

Dansk udgave

## Retsforskrifter

Indhold

### I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

- \* Rådets forordning (EF) nr. 1798/94 af 18. juli 1994 om åbning og forvaltning af fællesskabstoldkontingenter for visse landbrugsvarer med oprindelse i Bulgarien, Ungarn, Polen, Rumænien, Slovakiet og Tjekkiet og om retningslinjer for tilpasning af disse kontingenter (1994-1997) ..... 1
- \* Rådets forordning (EF) nr. 1799/94 af 18. juli 1994 om den særlige ordning for indførsel af majs og sorghum til Spanien i 1994 ..... 17
- \* Rådets forordning (EF) nr. 1800/94 af 18. juli 1994 om åbning og forvaltning af fællesskabstoldkontingenter for tyre, køer og kvier af visse alpine racer og visse bjergracer, ikke bestemt til slagtning ..... 20
- \* Kommissionens forordning (EF) nr. 1801/94 af 22. juli 1994 om sidste forlængelse af gyldighedsperioden for forordning (EØF) nr. 1652/92, (EØF) nr. 3779/91 og (EØF) nr. 3685/92, for så vidt angår eksportrestitutionsfor tobak i baller fra 1990-, 1991- og 1992-høsten ..... 25
- \* Kommissionens forordning (EF) nr. 1802/94 af 22. juli 1994 om indførelse af et endeligt kvantitativt loft for indførsel i Fællesskabet af visse tekstilvarer (kategori 28) med oprindelse i Den Islamiske Republik Pakistan ..... 26
- \* Kommissionens forordning (EF) nr. 1803/94 af 22. juli 1994 om fastsættelse af den minimumspris, der skal betales producenten for uforarbejdede tørrede figner i produktionsåret 1994/95 ..... 28
- \* Kommissionens forordning (EF) nr. 1804/94 af 22. juli 1994 om fastsættelse for produktionsåret 1994/95 af den minimumspris, der skal betales producenterne for tomater, samt af producentstøtten for produkter forarbejdet på basis af tomater ..... 30
- Kommissionens forordning (EF) nr. 1805/94 af 22. juli 1994 om levering af mejeriprodukter som fødevarerhjælp ..... 33

Pris : 18 ECU

(Fortsættes på omslagets anden side)

De akter, hvis titel er trykt med magre typer, er løbende retsakter inden for rammerne af landbrugspolitikken og har normalt en begrænset gyldighedsperiode.

Titlen på alle øvrige akter er trykt med fede typer efter en asterisk.

Kommissionens forordning (EF) nr. 1806/94 af 22. juli 1994 om levering af hvidt sukker som fødevarerhjælp .....	42
Kommissionens forordning (EF) nr. 1807/94 af 22. juli 1994 om fastsættelse af, i hvilket omfang der kan accepteres ansøgninger, der blev indgivet i juli 1994 om importlicenser for visse æg- og fjerkrækødsprodukter i forbindelse med den ordning, der er fastsat i de interimsaftaler, som Fællesskabet har indgået med Republikken Rumænien og Bulgarien .....	49
Kommissionens forordning (EF) nr. 1808/94 af 22. juli 1994 om fastlæggelse af, i hvilket omfang de ansøgninger om udstedelse af importlicenser, der er indgivet i juli 1994 for visse varer inden for svinekødssektoren, kan imødekommes .....	52
Kommissionens forordning (EF) nr. 1809/94 af 22. juli 1994 om fastsættelse af, i hvilket omfang der kan accepteres ansøgninger, der blev indgivet i juli 1994 om importlicenser for visse svinekødsprodukter i forbindelse med den ordning, der er fastsat i de interimsaftaler, som Fællesskabet har indgået med Bulgarien og Rumænien .....	53
Kommissionens forordning (EF) nr. 1810/94 af 22. juli 1994 om fastsættelse af, i hvilket omfang der kan accepteres ansøgninger, der blev indgivet i juli 1994 om importlicenser for visse svinekødsprodukter i forbindelse med den ordning, der er fastsat i de aftaler, som Fællesskabet har indgået med Republikken Polen, Republikken Ungarn, Den Tjekkiske Republik og Slovakiske Republik .....	55
Kommissionens forordning (EF) nr. 1811/94 af 22. juli 1994 om fastsættelse af, i hvilket omfang det er muligt at imødekomme de ansøgninger, som blev indgivet i juli 1994 om importlicenser for visse svinekødsprodukter i forbindelse med den ordning, der er fastsat i de bilaterale landbrugsaftaler, som er indgået mellem Fællesskabet på den ene side og Østrig og Finland på den anden .....	57
Kommissionens forordning (EF) nr. 1812/94 af 22. juli 1994 om fastsættelse af, i hvilket omfang ansøgninger om importlicenser indsendt i juli 1994 for visse oste kan imødekommes under den ordning, der er fastsat i interimsaftalerne mellem Fællesskabet og Bulgarien og Rumænien .....	59
Kommissionens forordning (EF) nr. 1813/94 af 22. juli 1994 om fastsættelse af, i hvilket omfang der kan accepteres ansøgninger, der blev indgivet i juli 1994 om importlicenser for visse svinekødssektorer i forbindelse med Rådets forordning (EF) nr. 774/94 om åbning og forvaltning af en række EF-toldkontingenter for oksekød af høj kvalitet, svinekød, fjerkrækød, hvede og blandsæd af hvede og rug samt klid og andre restprodukter .....	60
Kommissionens forordning (EF) nr. 1814/94 af 22. juli 1994 om fastsættelse af støttebeløbet for bomuld .....	62
Kommissionens forordning (EF) nr. 1815/94 af 22. juli 1994 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug .....	63
Kommissionens forordning (EF) nr. 1816/94 af 22. juli 1994 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes .....	65
* Rådets direktiv 94/29/EF af 23. juni 1994 om ændring af bilagene til Rådets direktiv 86/362/EØF og 86/363/EØF om fastsættelse af maksimalgrænseværdier for indholdet af pesticidrester i og på henholdsvis korn og levnedsmidler af animalsk oprindelse .....	67
* Rådets direktiv 94/30/EF af 23. juni 1994 om ændring af bilag II til direktiv 90/642/EØF om fastsættelse af maksimalgrænseværdier for pesticidrester på og i visse produkter af vegetabilsk oprindelse, herunder frugt og grøntsager, samt om opstilling af en fortegnelse over maksimalgrænseværdier .....	70

**Kommissionen**

94/458/EF :

- \* Kommissionens beslutning af 29. juni 1994 om regler for forvaltningen af det videnskabelige samarbejde mellem medlemsstaterne og Kommissionen vedrørende levnedsmidler ..... 84

94/459/EF :

- \* Kommissionens beslutning af 6. juli 1994 om ændring af beslutning 89/471/EØF om godkendelse af metoder til klassificering af svinekroppe i Tyskland 86

94/460/EF :

- \* Kommissionens beslutning af 7. juli 1994 om henstilling til Den Helleniske Republik om at udsætt vedtagelsen af dens udkast til forskrifter om mærkning af levnedsmidler, der indeholder sødestoffer ..... 87

94/461/EF :

- \* Kommissionens beslutning af 11. juli 1994 om ændring af beslutning 94/143/EF, 94/187/EF, 94/309/EF, 94/344/EF, 94/446/EF og 94/435/EF om dyresundhedsmæssige betingelser og udstedelse af sundhedscertifikat ved indførsel af visse produkter omfattet af Rådets direktiv 92/118/EØF (¹) ..... 88

94/462/EF :

- \* Kommissionens beslutning af 22. juli 1994 om visse beskyttelsesforanstaltninger mod klassisk svinepest i Tyskland og om ophævelse af beslutning 94/178/EF ..... 89

---

**Berigtigelser**

- \* Berigtigelse til Kommissionens forordning (EF) nr. 1431/94 af 22. juni 1994 om gennemførelsesbestemmelser for fjerkrækød til den importordning, der er fastsat i Rådets forordning (EF) nr. 774/94 om åbning og forvaltning af en række EF-toldkontingenter for oksekød af høj kvalitet, svinekød, fjerkrækød, hvede og blandsød af hvede og rug samt klid og andre restprodukter (EFT nr. L 156 af 23. 6. 1994) ..... 91

---

(¹) Tekst af betydning for EØS

## I

*(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)*

**RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 1798/94**

af 18. juli 1994

**om åbning og forvaltning af fællesskabstoldkontingenter for visse landbrugsvarer med oprindelse i Bulgarien, Ungarn, Polen, Rumænien, Slovakiet og Tjekkiet og om retningslinjer for tilpasning af disse kontingenter (1994-1997)**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 113,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Europaftalerne mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab og Det Europæiske Atomenergifællesskab på den ene side og Republikken Ungarn og Republikken Polen på den anden side blev undertegnet den 16. december 1991 og trådte i kraft den 1. februar 1994; fra den 1. marts 1992 og indtil disse Europaftalers ikrafttræden har der mellem Fællesskabet og disse to lande været anvendt interimsaftaler om handel og handelsanliggender<sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>; Europaftalerne mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab og Det Europæiske Atomenergifællesskab på den ene side og Den Tjekkiske og Slovakiske Føderative Republik, Republikken Rumænien og Republikken Bulgarien på den anden side blev undertegnet henholdsvis den 16. december 1991, den 1. februar 1993 og den 8. marts 1993; i afventning af, at de tre sidstnævnte aftaler træder i kraft, har Fællesskabet indgået interimsaftaler med disse lande om handel og handelsanliggender<sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup> <sup>(5)</sup>, der blev undertegnet de samme datoer, og som trådte i kraft henholdsvis den 1. marts 1992, den 1. maj 1993 og den 31. december 1993;

de tillægsprotokoller<sup>(6)</sup> til nævnte aftaler, der blev undertegnet med de lande efter konklusionerne fra Det Europæiske Råds samling den 21. og 22. juni 1993 i Køben-

havn, har til formål at forbedre adgangen til Fællesskabets marked for varer med oprindelse i de nævnte lande; forbedringen består på landbrugsområdet i en fremskynelse på seks måneder af de toldindrømmelser, der skal åbnes hvert år fra den 1. januar; derfor bør der fra den 1. juli 1994 åbnes de toldkontingenter, der er indrømmet for det fjerde år for Den Tjekkiske og Slovakiske Føderative Republik (bilag XIIIb til interimsaftalen for varer henhørende under KN-kode 1210), for Republikken Polen (bilag Xc til Europaftalen) og for Republikken Ungarn (bilag Xc til Europaftalen), og for det tredje år for toldkontingenter, der er indrømmet Republikken Rumænien (bilag XIIb til interimsaftalen) og Republikken Bulgarien (bilag XIIIb til interimsaftalen);

de supplerende protokoller, der er indgået mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab på den ene side og henholdsvis Den Tjekkiske Republik og Den Slovakiske Republik på den anden side og paraferet i Bruxelles den 18. juli 1993, indeholder bl.a. bestemmelser om opdelingen pr. 1. januar 1994 mellem efterfølgerstaterne til den tidligere Tjekkiske og Slovakiske Føderative Republik af de toldkontingenter og toldlofter, som Fællesskabet indrømmede den tidligere Tjekkiske og Slovakiske Føderative Republik;

ifølge de pågældende aftaler skal der i en overgangsperiode, som udløber dels den 30. juni 1996, dels den 30. juni 1997, åbnes toldkontingenter; aftalerne fastsætter endvidere betingelserne for indrømmelse af toldfordelen inden for rammerne af nævnte toldkontingenter; det vil derfor være hensigtsmæssigt i et forsøg på at rationalisere iværksættelsen af de pågældende foranstaltninger, at de bestemmelser, der på nuværende tidspunkt findes i forskellige forordninger for hvert af de ovennævnte lande, samles i en forordning, der skal gælde for en bestemt periode, ved i bilag I, II og III til nærværende forordning at angive de toldkontingenter, der skal åbnes for henholdsvis perioden fra 1. juli 1994 til 30. juni 1995, perioden fra 1. juli 1995 til 30. juni 1996 og perioden fra 1. juli 1996 til 30. juni 1997;

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 116 af 30. 4. 1992, s. 2.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 114 af 30. 4. 1992, s. 2.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 115 af 30. 4. 1992, s. 2.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 81 af 2. 4. 1993, s. 2.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 323 af 23. 12. 1993, s. 2.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 25 af 29. 1. 1994, s. 2, 7, 12, 17, 22, og 27.

overførsel af kontingentmængder fra en periode til en anden er ikke tilladt;

kontingenterne i disse aftaler vedrører en bestemt periode; i aftalerne er allerede fastsat de årlige forhøjelsessatser for de relevante kontingentmængder; desuden er der krav, der stilles for opnåelse af toldfordelene i forbindelse med nævnte toldkontingenter, fastlagt; af hensyn til en rationalisering af gennemførelsen af de pågældende foranstaltninger forekommer det derfor hensigtsmæssigt, at bestemmelserne vedrørende toldkontingenterne for landbrugsprodukter, som i øjeblikket findes i forskellige forordninger for hvert enkelt af de berørte lande, samles i en enkelt forordning, der skal gælde for en bestemt periode;

det påhviler Fællesskabet i henhold til dets internationale forpligtelser at træffe beslutning om åbningen af fællesskabskontingenter for så vidt angår varerne i bilag I, II og III til denne forordning; der bør navnlig skabes sikkerhed for lige og kontinuerlig adgang for alle Fællesskabets importører til de nævnte kontingenter samt anvendelse uden afbrydelse af de for disse kontingenter fastsatte satser ved enhver indførsel af de pågældende varer i samtlige medlemsstater, indtil kontingenterne er opbrugt; med henblik på at sikre en effektiv forvaltning på fællesskabsplan er der imidlertid intet til hinder for, at det tillades medlemsstaterne at trække de nødvendige mængder på kontingenterne svarende til den faktiske indførsel; denne forvaltningsmetode kræver imidlertid et snævert samarbejde mellem medlemsstaterne og Kommissionen, som især skal kunne følge udnyttelsesgraden af kontingenterne og underrette medlemsstaterne herom;

ændringer af den kombinerede nomenklatur og Taric-koderne samt tilpasninger af kontingentmængder og -satser på grundlag af afgørelse truffet af Rådet eller Kommissionen medfører ingen substansændringer; substansændringer; bør af forenklingshensyn fastsættes, at Kommissionen efter at have indhentet Toldkodeksudvalgets udtalelse kan foretage de nødvendige ændringer og tekniske tilpasninger af bilagene til denne forordning;

denne forordning gælder med forbehold af ændringer af de bestående aftaler mellem Fællesskabet og disse lande, forudsat at de vedtagne ændringer præciserer, hvilke varer der er omfattet af adgangen til toldkontingenter, mængden, toldsatsen og kontingentperioden samt efter omstændighederne betingelserne for indrømmelserne; det bør derfor fastsættes, at Kommissionen efter at have indhentet Toldkodeksudvalgets udtalelse kan foretage tilsvarende ændringer i denne forordning, herunder bilagene —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

#### Artikel 1

Fra den 1. juli 1994 og efter omstændighederne til den 30. juni 1997, er de varer med oprindelse i Bulgarien,

Ungarn, Polen, Rumænien, Slovakiet og Tjekkiet, som er opført i bilag I, II og III til denne forordning, omfattet af toldpræferencer inden for rammerne af fællesskabstoldkontingenter efter bestemmelserne i nævnte bilag.

#### Artikel 2

1. De i artikel 1 omhandlede toldkontingenter forvaltes af Kommissionen, der kan træffe alle hensigtsmæssige administrative foranstaltninger for at sikre en effektiv forvaltning af dem.

2. Såfremt en importør i en medlemsstat indgiver en angivelse om overgang til fri omsætning med anmodning om præferencebehandling for en vare, der er omfattet af denne forordning, og såfremt toldmyndighederne antager denne angivelse, trækker den pågældende medlemsstat ved meddelelse til Kommissionen på den relevante kontingentmængde en mængde svarende til behovet.

Anmodningerne om sådanne træk med oplysning om datoen for antagelse af de nævnte angivelser skal straks sendes til Kommissionen.

Sådanne træk tillades af Kommissionen afhængigt af datoen for, hvornår toldmyndighederne i den pågældende medlemsstat har antaget angivelserne om overgang til fri omsætning, og forudsat at den resterende kontingentmængde giver mulighed herfor.

3. Såfremt en medlemsstat ikke udnytter de trukne mængder, tilbagefører den snarest muligt disse til den tilsvarende kontingentmængde.

4. Såfremt de mængder, der er anmodet om, overstiger den resterende kontingentmængde, sker tildelingen i forhold til de mængder, der er anmodet om. Kommissionen underretter medlemsstaterne om de foretagne træk.

#### Artikel 3

1. Medlemsstaterne og Kommissionen arbejder sammen om at sikre, at denne forordning overholdes.

2. Kommissionen udarbejder hvert år senest tre måneder efter udløbet af toldkontingenternes anvendelsesperiode en sammenfattende oversigt pr. vare og pr. land over de træk, der er foretaget på kontingenterne i bilaget til denne forordning. Denne oversigt sendes til det i artikel 6 omhandlede udvalg.

*Artikel 4*

Hver medlemsstat sikrer importørerne af de pågældende varer lige og vedvarende adgang til toldkontingenterne, så længe restmængderne af kontingenterne tillader det.

*Artikel 5*

1. Efter proceduren i artikel 6, stk. 2, vedtages de nødvendige bestemmelser for anvendelsen af denne forordning, særlig:

- a) de tekniske ændringer og tilpasninger, der er nødvendige som følge af ændringer af den kombinerede nomenklatur og Taric-koderne
- b) de nødvendige tilpasninger, der skyldes Rådets indgåelse af protokoller eller brevvekslinger inden for rammerne af bestående aftaler eller aftaler mellem Fællesskabet og disse lande inden for rammerne af de aftaler, der omhandlet i denne forordning.

2. De bestemmelser, som vedtages i henhold til denne forordning, giver ikke Kommissionen ret til

- at overføre præferencemængder fra én kontingentperiode til en anden
- at overføre mængder fra ét kontingent til et andet
- at åbne og forvalte kontingenter, der følger af nye aftaler.

*Artikel 6*

1. Kommissionen bistås af Toldkodeksudvalget, der er nedsat ved artikel 247 i forordning (EØF) nr. 2913/92<sup>(1)</sup>.

2. Kommissionens repræsentant forelægger udvalget et udkast til de foranstaltninger, der skal vedtages. Udvalget afgiver en udtalelse om dette udkast inden for en frist, som formanden kan fastsætte under hensyntagen til, hvor meget det pågældende spørgsmål haster. Udtalelsen

vedtages med det flertal, som er fastsat i traktatens artikel 148, stk. 2, for vedtagelse af afgørelser, som Rådet skal træffe efter forslag fra Kommissionen. Under afstemninger i udvalget tillægges de stemmer, der afgives af repræsentanterne for medlemsstaterne, den vægt, der er fastlagt i nævnte artikel. Formanden deltager ikke i afstemningen.

Kommissionen vedtager foranstaltninger, der straks finder anvendelse. Hvis de ikke er i overensstemmelse med den af udvalget afgivne udtalelse, underrettes Rådet dog straks af Kommissionen om disse foranstaltninger. I så fald gælder følgende:

- Kommissionen udsætter gennemførelsen af de foranstaltninger, den har truffet afgørelse om, i et tidsrum på tre måneder regnet fra datoen for denne underretning
- Rådet kan med kvalificeret flertal træffe en anden afgørelse inden for det tidsrum, der er nævnt i første led.

3. Udvalget kan behandle alle spørgsmål vedrørende anvendelsen af denne forordning, som rejses af formanden enten på eget initiativ eller på anmodning af en medlemsstat.

*Artikel 7*

Protokollen angående definitionen af begrebet »varer med oprindelsesstatus« og angående metoderne for administrativt samarbejde, der er knyttet som bilag til de pågældende aftaler indgået mellem Fællesskabet og hvert enkelt land, finder anvendelse.

*Artikel 8*

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. juli 1994.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. juli 1994.

*På Rådets vegne*

K. KINKEL

*Formand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 302 af 19. 10. 1992, s. 1.

## BILAG I

Liste over landbrugsprodukter undergivet importlofter eller toldkontingenter med nedsat told (1. juli 1994 — 30. juni 1995)

Løbe-nummer	KN-kode og Taric-underopdeling	Varebeskrivelse (uddrag af KN-koderne) (a)	Oprindelse (b)	Kontingentmængde (tons)	Toldsats i %
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
09.6221	0603 10 13 0603 10 51 0603 10 53 0603 10 55		BU	150	8 6,8 6,8 6,8
09.5101	0701 10 00		PL	370	2,8
09.6223	0701 90 51 0701 90 59 0701 90 90		BU	2 120	6 8,4 7,2
09.5103	0701 90 90		PL	3 700	7,2
09.6101	0702 00 10 0702 00 90		RO	3 720	7,7 12,6
09.6225	0702 00 10 0702 00 90		BU	680	7,7 12,6
09.5105	0703 10		H	54 400	4,8
09.5107	0703 10 11		PL	270	4,8
09.5109	0703 10 19		PL	136 000	4,8
09.6103	0703 10 19		RO	150	4,8
09.6227	0703 10 19		BU	260	4,8
09.5111	0703 10 90		PL	1 400	4,8
09.5113	0703 20 00		PL	570	4,8
09.6229	0703 20 00		BU	590	4,8
09.5115	0703 90 00		PL	180	5,2
09.5117	0704 10 10 0704 10 90 0704 20 00 0704 90 10 0704 90 90		PL	700	6,8 4,8 6 6 6
09.6105	0704 10 10 0704 90 10 0704 90 90		RO	1 800	6,8 6 6
09.5119	0705 11 10 0705 11 90 0705 19 00 0705 21 00		PL	130	5,2 5,2 5,2 5,2
09.5121	0706 10 00*11 *12 *13	Gulerødder i perioden 1. januar til 31. marts Gulerødder i perioden 1. april til 15. maj Gulerødder i perioden 16. maj til 31. december	PL	700	6,8
09.5123	0706 90 11 0706 90 19		PL	700	5,2 6,8
09.5125	0706 90 90		PL	230	6,8

(a) Betegnelsen for de varer, der er omfattet af dette bilag, er den, der er anvendt i den kombinerede nomenklaur (EFT nr. L 241 af 27. 9. 1993). For de varer, der har en Taric-kode, suppleres varebeskrivelsen i den kombinerede nomenklatur med beskrivelsen i kolonne 3.

(b) H — Ungarn  
PL — Polen  
CS — Tjekkiet  
SK — Slovakiet  
BU — Bulgarien  
RO — Rumænien.

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
09.5127	0707 00 11		H PL	130 1 400	6,4 6,4
09.6107	0707 00 11		RO	1 750	6,8
09.6231	0707 00 11 0707 00 90		BU	750	6,4 6,4
09.5129	0708 10 10 0708 20 10 0708 20 90 0708 90 00		PL	390	4 5,2 6,8 6,8
09.6109	0708 20 10 0708 20 90		RO	150	5,2 6,8
09.5131	0708 20 90		PL	450	6,8
09.5133	0709 51 10		H	1 273	6,4
09.5135	0709 51 50		PL	340	2,8
09.5137	0709 52 00		H	127	3,2
09.5139	0709 60 10		H PL	12 727 150	3,6 3,6
09.6111	0709 60 10		RO	2 020	3,6
09.6233	0709 60 10		BU	890	3,6
09.5141	0710 21 00		H PL	11 300 2 050	7,2 7,2
09.6113	0710 21 00 0710 22 00 0710 29 00		RO	130	7,2 7,2 7,2
09.6235	0710 21 00 0710 22 00 0710 29 00		BU	320	7,2
09.5143	0710 22 00		H PL	2 800 12 500	7,2 7,2
09.5145	0710 29 00		H PL	1 400 1 650	7,2 7,2
09.5147	0710 30 00		PL	1 650	7,2
09.5149	0710 80 85 0710 80 95		H PL	14 000 34 500	7,2 7,2
09.6237	0710 80 85 0710 80 95		BU	490	7,2
09.5151	0710 90 00		H PL	1 900 1 750	7,2 7,2
09.6115	ex 0711 90 40 2003 10 20 2003 10 30	Svampe (*)	RO	350	8,4
09.6239	ex 0711 90 40 2003 10 20 2003 10 30	Svampe (*)	BU	1 240	8,4
09.5153	0712 10 00		PL	170	6,4
09.5155	0712 90 50		PL	1 800	6,4
09.6241	0713 40 90		BU	260	0,8
09.6117	0802 31 00 0802 32 00		RO	240	3,2 3,2
09.6243	0802 31 00 0802 32 00		BU	390	3,2 3,2

(\*) Disse KN-koder er undergivet importordningen i forordning (EØF) nr. 1796/81 (EFT nr. L 183 af 4. 7. 1981, s 1). Forordningen er senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1122/92 (EFT nr. L 117 af 1. 5. 1992, s. 98).



(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
09.6245	0806 10 19		BU	350	8,8
	0806 10 99				8,8
09.5157	0808 10 10		H	21 000	3,6
09.6119	0808 10 31		RO	120	5,6
	0808 10 33				5,6
	0808 10 39				5,6
	0808 10 51				3,2
	0808 10 53				3,2
	0808 10 59				3,2
09.6247	0808 10 10		BU	750	3,6
	0808 10 31				5,6
	0808 10 33				
	0808 10 39				
09.5159	0808 10 91		H	4 200	5,6
	0808 10 93		PL	1 400	3,2
	0808 10 99				2,4
09.6249	0808 20 10		BU	2 130	3,6
	0808 20 39				5,2
09.6251	0808 20 90		BU	180	3,6
09.6121	0809 10 00		RO	970	10
09.6253	0809 10 00		BU	130	10
09.5161	0809 10 00		H	1 400	10
09.6255	0809 30		BU	473	8,8
09.6123	0809 40 11		RO	2 130	6
	0809 40 19				3,2
09.6257	0809 40 11		BU	4 990	6
09.6259	0809 40 19		BU	1 170	3,2
09.5163	0809 40 11		H	5 600	6
	0809 40 19		PL	700	3,2
09.6125	0810 10 10		RO	2 030	6,4
09.5165	0811 10 11		PL	1 100	10,4
	0811 10 19				10,4
09.6127	0810 10 90		RO	415	4,8
09.6261	0810 10 10		BU	1 810	6,4
	0810 10 90				4,8
09.5167	0811 20 59		PL	14 000	6
	0811 20 90				7,2
	0811 90 50				6
	0811 90 70				1,6
	0811 90 90				7,2
09.6129	0812 10 00		RO	89	4,4
09.6263	0812 10 00		BU	785	4,4
09.6265	0812 90 10		BU	89	6,4
09.6131	0813 10 00		RO	670	2,8
	0813 20 00				4,8
	0813 30 00				3,2
	0813 40 80				2,4
09.5169	0813 20 00		H	1 400	4,8
	0813 50 19		PL	1 359	4,8
	0813 50 91				4
	0813 50 99				4,8
	0813 30 00				3,2
	0813 40 30				3,2
	0813 50 11				3,2
	0813 50 30				3,2
	0813 10 00				2,8
	0813 40 10				2,8
	0813 40 80				2,4

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
09.6267	0813 40 80		BU	530	2,4
09.6133	1209 25 80		RO	360	1,6
	1209 29 80				2
	1209 91 90				2,8
	1209 99 91				2,4
	1209 99 99				2,8
09.5171	1210		CS	5 120	3,6
			SK	630	
09.6135	1212 99 10		RO	400	0,8
09.6269	1210 10 00				
	1210 20		BU	260	3,6
09.6271	1209 21 00		BU	950	2
	1209 22 00				1,6
	1209 25 90				1,6
	1209 29 10				1,6
	1209 29 80				2
	1209 91 90				2,8
	1209 99 99				2,8
09.6273	1501 00 11		BU	4 120	1,2
09.5173	1512 11 91		H	1 800	4
09.6137	1512 11 91		RO	3 190	4
	1512 19 91				6
09.6275	1512 11 91		BU	290	4
09.6139	1602 31 11		RO	360	6,8
09.6277	1602 31 11		BU	177	6,8
	1602 39 19				6,8
09.5175	2001 10 00		H	18 800	8,8
			PL	1 800	8,8
09.6141	2001 10 00		RO	120	8,8
	2001 90 90				8
09.6279	2001 10 00		BU	2 070	8,8
09.6281	2002 10 10		BU	7 140	12,6
	2002 10 90				12,6
09.6283	2002 90 10		BU	7 430	12,6
	2002 90 31				12,6
	2002 90 39				12,6
	2002 90 91				12,6
	2002 90 99				12,6
09.5177	2002 90 30		H	5 000	7,2
09.6143	2002 90 31		RO	610	12,6
	2002 90 39				12,6
	2002 90 91				12,6
	2002 90 99				12,6
09.5179	2002 90 91		H	1 400	7,2
	2002 90 99				7,2
09.5181	2005 30 00		H	2 550	8
09.5183	2005 40 00		PL	340	9,6
09.6145	2005 40 00		RO	140	9,6
09.5185	2005 59 00		PL	1 418	9,6
09.5187	2005 90 90*19 *70	Blandinger Pimenta	H	1 500	8,8
09.5189	2007 99 31*10	Syltetøj og marmelade af surkirsebær (Prunus cerasus)	H	2 550	12
	2007 99 33		PL	1 400	12
	2007 99 35				12
09.6285	2007 99 33		BU	99	12

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
09.6287	2008 50 71 2008 50 79 2008 50 91		BU	310	9,6 9,6 6,8
09.6289	2008 60 69		BU	78	9,6
09.6291	2008 70 79		BU	470	8,8
09.5191	2008 80 50		PL	360	8
09.6293	2008 80 70		BU	450	9,6
09.5193	2008 80 70		PL	3 400	9,6
09.5195	2008 80 99		PL	190	9,2
09.5197	2008 99 45*10	Halve blommer i sukkerlage, på dåse	H	1 800	9,2
09.6295	2008 99 55		BU	150	9,6
09.6147	2009 70 19		RO	1 230	16,8
09.6297	2009 70 19		BU	3 350	16,8
09.5199	2008 99 48*21 *91	Stikkelsbær Æbler	H	1 250	8
09.5201	2008 99 99*21 *81	Stikkelsbær Stikkelsbær	H	4 900	9,2
09.5203	2009 70 19		H PL	5 600 7 600	16,8 16,8
09.5205	2009 80 11 2009 80 19 2009 80 32 2009 80 34 2009 80 39 2009 80 50 2009 80 61 2009 80 63 2009 80 69 2009 80 80 2009 80 83 2009 80 85 2009 80 93 2009 80 95 2009 80 99		H	1 300	16,8 16,8 8,4 16,8 16,8 9,6 9,6 9,6 10 8,4 8,4 8,4 8,4 8,8 8,8
09.5207	2401 10 10 2401 10 20 2401 10 30 2401 10 41 2401 10 49 2401 10 50 2401 10 60 2401 10 70 2401 10 80 2401 10 90 2401 20 10 2401 20 20 2401 20 30 2401 20 41 2401 20 49 2401 20 50 2401 20 60 2401 20 70 2401 20 80 2401 20 90		H	3 000	9 9 9 9 9 5,5 5,5 5,5 5,5 5,5 9 9 9 9 9 5,5 5,5 5,5 5,5 5,5 5,5
09.6149	2401 10 60 2401 10 70 2401 20 60 2401 20 70		RO	3 000	5,5 5,5 5,5 5,5
09.6299	2401 10 60 2401 10 70 2401 20 60 2401 20 70		BU	6 000	5,5 5,5 5,5 5,5

## BILAG II

## Liste over landbrugsprodukter undergivet importlofter eller toldkontingenter med nedsat told (1. juli 1995 til 30. juni 1996)

Løbe-nummer	KN-kode og Taric- underopdeling	Varebeskrivelse (uddrag af KN-koderne) (a)	Oprindelse (b)	Kontingent- mængde (tons)	Toldsats i %
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
09.6221	0603 10 13 0603 10 51 0603 10 53 0603 10 55		BU	160	8 6,8 6,8 6,8
09.5101	0701 10 00		PL	400	2,8
09.6223	0701 90 51 0701 90 59 0701 90 90		BU	2 280	6 8,4 7,2
09.5103	0701 90 90		PL	4 000	7,2
09.6101	0702 00 10 0702 00 90		RO	3 890	7,7 12,6
09.6225	0702 00 10 0702 00 90		BU	710	7,7 12,6
09.5105	0703 10		H	58 300	4,8
09.5107	0703 10 11		PL	290	4,8
09.5109	0703 10 19		PL	145 500	4,8
09.6103	0703 10 19		RO	160	4,8
09.6227	0703 10 19		BU	280	4,8
09.5111	0703 10 90		PL	1 500	4,8
09.5113	0703 20 00		PL	610	4,8
09.6229	0703 20 00		BU	640	4,8
09.5115	0703 90 00		PL	190	5,2
09.5117	0704 10 10 0704 10 90 0704 20 00 0704 90 10 0704 90 90		PL	750	6,8 4,8 6 6 6
09.6105	0704 10 10 0704 90 10 0704 90 90		RO	1 950	6,8 6 6
09.5119	0705 11 10 0705 11 90 0705 19 00 0705 21 00		PL	140	5,2 5,2 5,2 5,2
09.5121	0706 10 00*11 *12 *13	Gulerødder i perioden 1. januar til 31. marts Gulerødder i perioden 1. april til 15. maj Gulerødder i perioden 16. maj til 31. december	PL	750	6,8
09.5123	0706 90 11 0706 90 19		PL	750	5,2 6,8
09.5125	0706 90 90		PL	250	6,8

(a) Betegnelsen for de varer, der er omfattet af dette bilag, er den, der er anvendt i den kombinerede nomenklatur (EFT nr. L 241 af 27. 9. 1993). For de varer, der har en Taric-kode, suppleres varebeskrivelsen i den kombinerede nomenklatur med beskrivelsen i kolonne 3.

(b) H — Ungarn  
PL — Polen  
CS — Tjekkiet  
SK — Slovakiet  
BU — Bulgarien  
RO — Rumænien.

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
09.5127	0705 00 11		H	140	6,4
09.5128	0707 00 11		PL	1 500	6,4
09.6107	0707 00 11		RO	1 880	6,8
09.6231	0707 00 11 0707 00 90		BU	810	6,4 6,4
09.5129	0708 10 10 0708 20 10 0708 20 90 0708 90 00		PL	420	4 5,2 6,8 6,8
09.6109	0708 20 10 0708 20 90		RO	160	5,2 6,8
09.5131	0708 20 90		PL	480	6,8
09.5133	0709 51 10		H	1 364	6,4
09.5135	0709 51 50		PL	370	2,8
09.5137	0709 52 00		H	136	3,2
09.5139	0709 60 10		H PL	13 636 160	3,6 3,6
09.6111	0709 60 10		RO	2 180	3,6
09.6233	0709 60 10		BU	960	3,6
09.5141	0710 21 00		H PL	12 000 2 200	7,2 7,2
09.6113	0710 21 00 0710 22 00 0710 29 00		RO	140	7,2 7,2 7,2
09.6235	0710 21 00 0710 22 00 0710 29 00		BU	340	7,2
09.5143	0710 22 00		H PL	3 000 13 000	7,2 7,2
09.5145	0710 29 00		H PL	1 500 1 750	7,2 7,2
09.5147	0710 30 00		PL	1 750	7,2
09.5149	0710 80 90		H PL	15 000 36 500	7,2 7,2
09.6237	0710 80 85 0710 80 95		BU	520	7,2
09.5151	0710 90 00		H PL	2 050 1 850	7,2 7,2
09.6115	ex 0711 90 40 2003 10 20 2003 10 30	Svampe (*)	RO	370	8,4 8,4 8,4
09.6239	ex 0711 90 40 2003 10 20 2003 10 30	Svampe (*)	BU	1 300	8,4
09.5153	0712 10 00		PL	180	6,4
09.5155	0712 90 50		PL	1 900	6,4
09.6241	0713 40 90		BU	280	0,8
09.6117	0802 31 00 0802 32 00		RO	260	3,2 3,2
09.6243	0802 31 00 0802 32 00		BU	420	3,2 3,2

(\*) Disse KN-koder er undergivet importordningen i forordning (EØF) nr. 1796/81 (EFT nr. L 183 af 4. 7. 1981, s. 1). Forordningen er senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1122/92 (EFT nr. L 117 af 1. 5. 1992, s. 98).

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
09.6245	0806 10 19 0806 10 99		BU	380	8,8 8,8
09.5157	0808 10 10		H	22 500	3,6
09.6119	0808 10 31 0808 10 33 0808 10 39 0808 10 51 0808 10 53 0808 10 59		RO	130	5,6 5,6 5,6 3,2 3,2 3,2
09.6247	0808 10 10 0808 10 31 0808 10 33 0808 10 39		BU	810	3,6 5,6 5,6 5,6
09.5159	0808 10 91 0808 10 93 0808 10 99		H PL	4 500 1 500	5,6 3,2 2,4
09.6249	0808 20 10 0808 20 39		BU	2 290	3,6 5,2
09.6251	0808 20 90		BU	190	3,6
09.6121	0809 10 00		RO	1 040	10
09.6253	0809 10 00		BU	140	10
09.5161	0809 10 00		H	1 500	10
09.6255	0809 30		BU	509	8,8
09.6123	0809 40 11 0809 40 19		RO	2 290	6 3,2
09.6257	0809 40 11		BU	5 370	6
09.6259	0809 40 19		BU	1 260	3,2
09.5163	0809 40 11 0809 40 19		H PL	6 000 750	6 3,2
09.6125	0810 10 10		RO	2 190	6,4
09.5165	0811 10 11 0811 10 19		PL	1 150	10,4 10,4
09.6127	0811 10 90		RO	450	4,8
09.6261	0810 10 10 0810 10 90		BU	1 950	6,4 4,8
09.5167	0811 20 59 0811 20 90 0811 90 50 0811 90 70 0811 90 90		PL	14 500	6 7,2 6 1,6 7,2
09.6129	0812 10 00		RO	95	4,4
09.6263	0812 10 00		BU	845	4,4
09.6265	0812 90 10		BU	96	6,4
09.6131	0813 10 00 0813 20 00 0813 30 00 0813 40 80		RO	730	2,8 4,8 3,2 2,4
09.5169	0813 20 00 0813 50 19 0813 50 91 0813 50 99 0813 30 00 0813 40 30 0813 50 11 0813 50 30 0813 10 00 0813 40 10 0813 40 80		H PL	1 500 1 456	4,8 4,8 4 4,8 3,2 3,2 3,2 3,2 2,8 2,8 2,4

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
09.6267	0813 40 80		BU	570	2,4
09.6133	1209 25 80		RO	390	1,6
	1209 29 80				2
	1209 91 90				2,8
	1209 99 91				2,4
	1209 99 99				2,8
09.5171	1210		CS	5 470	3,6
			SK	680	
09.6135	1212 99 10		RO	430	0,8
09.6269	1210 10 00		BU	280	3,6
	1210 20				
09.6271	1209 21 00		BU	1 020	2
	1209 22 00				1,6
	1209 25 90				1,6
	1209 29 10				1,6
	1209 29 80				2
	1209 91 90				2,8
	1209 99 99				2,8
09.6273	1501 00 11		BU	4 430	1,2
09.5173	1512 11 91		H	1 900	4
09.6137	1512 11 91		RO	3 440	4
	1512 19 91				6
09.6275	1512 11 91		BU	310	4
09.6139	1602 31 11		RO	390	6,8
09.6277	1602 31 11		BU	191	6,8
	1602 39 19				6,8
09.5175	2001 10 00		H	20 200	8,8
			PL	1 900	8,8
09.6141	2001 10 00		RO	130	8,8
	2001 90 90				8
09.6279	2001 10 00		BU	2 230	8,8
09.6281	2002 10 10		BU	7 450	12,6
	2002 10 90				12,6
09.6283	2002 90 10		BU	7 750	12,6
	2002 90 30				12,6
	2002 90 90				12,6
09.5177	2002 90 30		H	5 350	7,2
09.6143	2002 90 31		RO	640	12,6
	2002 90 39				12,6
	2002 90 91				12,6
	2002 90 99				12,6
09.5179	2002 90 90		H	1 500	7,2
09.5181	2005 30 00		H	2 700	8
09.5183	2005 40 00		PL	370	9,6
09.6145	2005 40 00		RO	150	9,6
09.5185	2005 59 00		PL	1 500	9,6
09.5187	2005 90 90*19 *70	Blandinger Pimenta	H	1 600	8,8
09.5189	2007 99 31*10 2007 99 33 2007 99 35	Syltetøj og marmelade af surkirsebær (Prunus cerasus)	H PL	2 700 1 500	12 12 12
09.6285	2007 99 33		BU	106	12

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
09.6287	2008 50 71		BU	330	9,6
	2008 50 79				9,6
	2008 50 91				6,8
09.6289	2008 60 69		BU	84	9,6
09.6291	2008 70 79		BU	510	8,8
09.5191	2008 80 50		PL	380	8
09.6293	2008 80 70		BU	485	9,6
09.5193	2008 80 70		PL	3 700	9,6
09.5195	2008 80 99		PL	200	9,2
09.5197	2008 99 45*10	Halve blommer i sukkerlage, på dåse	H	1 900	9,2
09.6295	2008 99 55		BU	160	9,6
09.6147	2009 70 19		RO	1 320	16,8
09.6297	2008 70 19		BU	3 710	16,8
09.5199	2008 99 48*21 *91	Stikkelsbær Æbler	H	1 350	8
09.5201	2008 99 99*21 *81	Stikkelsbær Stikkelsbær	H	5 250	9,2
09.5203	2009 70 19		H PL	6 000 8 200	16,8 16,8
09.5205	2009 80 11		H	1 350	16,8
	2009 80 19				16,8
	2009 80 32				8,4
	2009 80 34				16,8
	2009 80 39				16,8
	2009 80 50				9,6
	2009 80 61				9,6
	2009 80 63				9,6
	2009 80 69				10
	2009 80 80				8,4
	2009 80 83				8,4
	2009 80 85				8,4
	2009 80 93				8,4
	2009 80 95				8,8
	2009 80 99				8,8
09.5207	2401 10 10		H	3 200	9
	2401 10 20				9
	2401 10 30				9
	2401 10 41				9
	2401 10 49				9
	2401 10 50				5,5
	2401 10 60				5,5
	2401 10 70				5,5
	2401 10 80				5,5
	2401 10 90				5,5
	2401 20 10				9
	2401 20 20				9
	2401 20 30				9
	2401 20 41				9
	2401 20 49				9
	2401 20 50				5,5
	2401 20 60				5,5
	2401 20 70				5,5
	2401 20 80				5,5
	2401 20 90				5,5
09.6149	2401 10 60		RO	3 250	5,5
	2401 10 70				5,5
	2401 20 60				5,5
	2401 20 70				5,5
09.6299	2401 10 60		BU	6 000	5,5
	2401 10 70				5,5
	2401 20 60				5,5
	2401 20 70				5,5



## BILAG III

## Liste over landbrugsprodukter undergivet importlofter eller toldkontingenter med nedsat told (1. juli 1996 — 30. juni 1997)

Løbe-nummer	KN-kode og Taric- underopdeling	Varebeskrivelse (uddrag af KN-koderne) (a)	Oprindelse (b)	Kontingent- mængde (tons)	Toldsats i %
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
09.6221	0603 10 13 0603 10 51 0603 10 53 0603 10 55		BU	170	8 6,8 6,8 6,8
09.6223	0701 90 51 0701 90 59 0701 90 90		BU	2 440	6 8,4 7,2
09.6101	0702 00 10 0702 00 90		RO	4 050	7,7 12,6
09.6225	0702 00 10 0702 00 90		BU	740	7,7 12,6
09.6103	0703 10 19		RO	170	4,8
09.6227	0703 10 19		BU	300	4,8
09.6229	0703 20 00		BU	680	4,8
09.6105	0704 10 10 0704 90 10 0704 90 90		RO	2 100	6,8 6 6
09.6107	0707 00 11		RO	2 020	6,8
09.6231	0707 00 11 0707 00 90		BU	870	6,4 6,4
09.6109	0708 20 10 0708 20 90		RO	170	5,2 6,8
09.6111	0709 51 50		RO	2 330	3,6
09.6233	0709 60 10		BU	1 030	3,6
09.6113	0710 21 00 0710 22 00 0710 29 00		RO	150	7,2 7,2 7,2
09.6235	0710 21 00 0710 22 00 0710 29 00		BU	370	7,2 7,2 7,2
09.6237	0710 80 85 0710 80 95		BU	560	7,2 7,2
09.6115	ex 0711 90 40 2003 10 20 2003 10 30	Svampe (*)	RO	380	8,4 8,4 8,4
09.6239	ex 0711 90 40 2003 10 20 2003 10 30	Svampe (*)	BU	1 360	8,4
09.6241	0713 40 90		BU	280	0,8

(a) Betegnelsen for de varer, der er omfattet af dette bilag, er den, der er anvendt i den kombinerede nomenklatur (EFT nr. L 241 af 27. 9. 1993). For de varer, der har en Taric-kode, suppleres varebeskrivelsen i den kombinerede nomenklatur med beskrivelsen i kolonne 3.

(b) H — Ungarn  
PL — Polen  
CS — Tjekkiet  
SK — Slovakiet  
BU — Bulgarien  
RO — Rumænien.

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
09.6117	0802 31 00 0802 32 00		RO	280	3,2 3,2
09.6243	0802 31 00 0802 32 00		BU	450	3,2 3,2
09.6245	0806 10 19 0806 10 99		BU	410	8,8 8,8
09.6119	0808 10 31 0808 10 33 0808 10 39 0808 10 51 0808 10 53 0808 10 59		RO	140	5,6 5,6 5,6 3,2 3,2 3,2
09.6247	0808 10 10 0808 10 31 0808 10 33 0808 10 39		BU	870	3,6 3,6 5,6 5,6
09.6249	0808 20 10 0808 20 39		BU	2 450	3,6 5,2
09.6251	0808 20 90		BU	200	3,6
09.6121	0809 10 00		RO	1 120	10
09.6253	0809 10 00		BU	150	10
09.6255	0809 30		BU	545	8,8
09.6123	0809 40 11 0809 40 19		RO	2 460	6 3,2
09.6257	0809 40 11		BU	5 750	6
09.6259	0809 40 19		BU	1 350	3,2
09.6125	0810 10 10		RO	2 350	6,4
09.6127	0810 10 90		RO	485	4,8
09.6261	0810 10 10 0810 10 90		BU	2 090	6,4 4,8
09.6129	0812 10 00		RO	102	4,4
09.6263	0812 10 00		BU	905	4,4
09.6265	0812 90 10		BU	103	6,4
09.6131	0813 10 00 0813 20 00 0813 30 00 0813 40 80		RO	780	2,8 4,8 3,2 2,4
09.6257	0813 40 80		BU	610	2,4
09.6133	1209 25 80 1209 29 80 1209 91 90 1209 99 91 1209 99 99		RO	420	1,6 2 2,8 2,4 2,8
09.6135	1212 99 10		RO	460	0,8
09.6269	1210 10 00 1210 20		BU	300	3,6

(\*) Disse KN-koder er undergivet importordningen i forordning (EØF) nr. 1796/81 (EFT nr. L 183 af 4. 7. 1981, s. 1). Forordningen er senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1122/92 (EFT nr. L 117 af 1. 5. 1992, s. 98).

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
09.6271	1209 21 00		BU	1 090	2
	1209 22 00				1,6
	1209 25 90				1,6
	1209 29 10				1,6
	1209 29 80				2
	1209 91 90				2,8
	1209 99 99				2,8
09.6273	1501 00 11		BU	4 750	1,2
09.6137	1512 11 91		RO	3 680	4
	1512 19 91				6
09.6275	1512 11 91		BU	330	4
09.6139	1602 31 11		RO	420	6,8
09.6277	1602 31 11		BU	205	6,8
	1602 39 19				6,8
09.6141	2001 10 00		RO	140	8,8
	2001 90 90				8
09.6279	2001 10 00		BU	2 390	8,8
09.6281	2002 10 10		BU	7 760	12,6
	2002 10 90				12,6
09.6283	2002 90 10		BU	8 070	12,6
	2002 90 30				12,6
	2002 90 90				12,6
09.6143	2002 90 31		RO	670	12,6
	2002 90 39				12,6
	2002 90 91				12,6
	2002 90 99				12,6
09.6145	2005 40 00		RO	160	9,6
09.6285	2007 99 33		BU	113	12
09.6287	2008 50 71		BU	350	9,6
	2008 50 79				9,6
	2008 50 91				6,8
09.6289	2008 60 69		BU	92	9,6
09.6291	2008 70 79		BU	550	8,8
09.6293	2008 80 70		BU	520	9,6
09.6295	2008 99 55		BU	170	9,6
09.6147	2009 70 19		RO	1 420	16,8
09.6297	2009 70 19		BU	4 070	16,8
09.6149	2401 10 60		RO	3 500	5,5
	2401 10 70				5,5
	2401 20 60				5,5
	2401 20 70				5,5
09.6299	2401 10 60		BU	6 000	5,5
	2401 10 70				5,5
	2401 20 60				5,5
	2401 20 70				5,5

## RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 1799/94

af 18. juli 1994

om den særlige ordning for indførsel af majs og sorghum til Spanien i 1994

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, navnlig artikel 113,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Rådets forordning (EF) nr. 532/94 af 7. marts 1994 om videreførelse af de foranstaltninger, der er truffet inden for rammerne af aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Amerikas Forenede Stater om afslutning af forhandlingerne på grundlag af artikel XXIV.6 i GATT<sup>(1)</sup>, har Fællesskabet forpligtet sig til for året 1994 at åbne et kontingent for indførsel til Spanien af 2 mio. tons majs og 0,3 mio. tons sorghum med fradrag af de mængder af visse substitutionsprodukter for korn, som samme år indføres til dette land; de indførte mængder majs og sorghum skal anvendes eller forarbejdes i Spanien; aftalen falder ind under Fællesskabets enekompetence;

gennemførelsen af aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Amerikas Forenede Stater skal bl.a. sikres dels ved direkte opkøb på verdensmarkedet, dels en ordning med nedsat importafgift; de indførsler af majs og sorghum til Spanien, som finder sted på præferencevilkår, vil imidlertid kunne skabe vanskeligheder for markedet i Fællesskabet; for at råde bod på dette uheldige forhold bør der åbnes mulighed for at pålægge forarbejdede produkter, der udføres til tredjelande eller til de øvrige lande i Fællesskabet, en udligningstold;

fordelene i forbindelse med den ordning, der er indført ved Rådets forordning (EØF) nr. 715/90 af 5. marts 1990<sup>(2)</sup> som finder anvendelse ved indførsel af majs og sorghum med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet (AVS-staterne) eller i de oversøiske lande og territorier, og fordelene i forbindelse med nærværende forordning vil kunne skabe forstyrrelser på det spanske kornmarked; der kan rådes bod på dette uheldige forhold ved at fastsætte en særlig nedsættelse af importafgiften for majs og sorghum, der indføres i henhold til nærværende forordning;

bestemmelserne vedrørende bogføringen af de operationer, der følger af nærværende forordning, bør fastsættes i

overensstemmelse med de ordninger, der er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 729/70 af 21. april 1970 om finansiering af den fælles landbrugspolitik<sup>(3)</sup>, og ved Rådets forordning (EØF) nr. 1883/78 af 2. august 1978 om de almindelige regler for finansiering af interventioner gennem Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget, Garantisektionen<sup>(4)</sup> —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Indførsel fra tredjelande med henblik på overgang til fri omsætning i 1994 i Spanien af en maksimal mængde på 2 mio. tons majs og 0,3 mio. tons sorghum finder sted på de i de følgende artikler fastsatte betingelser.

*Artikel 2*

1. De i artikel 1 omhandlede mængder nedsættes proportionelt med de mængder majs gluten, mask og citruskvas, der indføres til Spanien fra tredjelande i 1994. Viser der sig en unormal udvikling i importmængden til Spanien af disse produkter i henhold til det dokument, der tjener som bevis for varernes karakter af fællesskabsvarer, træffes de fornødne foranstaltninger efter fremgangsmåden i artikel 23 i forordning (EØF) nr. 1766/92<sup>(5)</sup>.

2. De i artikel 1 omhandlede mængder majs og sorghum er bestemt til forarbejdning eller anvendelse i Spanien.

*Artikel 3*

1. Ved indførsel af majs og sorghum til Spanien inden for de i artikel 2 angivne mængder foretages der en nedsættelse af den i overensstemmelse med artikel 10 i forordning (EØF) nr. 1766/92 fastsatte importafgift, uden at artikel 4 derved tilsidesættes.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 94 af 28. 4. 1970, s. 3. Forordningen er senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2048/88 (EFT nr. L 185 af 15. 7. 1988, s. 1).

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 216 af 5. 8. 1978, s. 1. Forordningen er senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1571/93 (EFT nr. L 154 af 25. 6. 1993, s. 46).

<sup>(3)</sup> Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn (EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21). Forordningen er senest ændret ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2825/93 (EFT nr. L 258 af 16. 10. 1993, s. 6).

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 68 af 11. 3. 1994, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 84 af 30. 3. 1990, s. 85. Forordningen er senest ændret ved forordning (EF) nr. 235/94 (EFT nr. L 30 af 3. 2. 1994, s. 12).

2. Nedsættelsen fastsættes efter fremgangsmåden i artikel 23 i forordning (EØF) nr. 1766/92 til et sådant beløb, at forstyrrelser på det spanske marked kan undgås.

Nedsættelsen kan ligeledes fastsættes ved licitation. Nedsættelsen kan differentieres ved indførsel af majs og sorghum til Spanien i henhold til forordning (EØF) nr. 715/90.

3. Nedsættelsen gælder for indførsel til Spanien af majs og sorghum, som finder sted på grundlag af en licens, der kun er gyldig i denne medlemsstat.

#### Artikel 4

1. Med det formål at foretage den i artikel 1 omhandlede indførsel kan det efter fremgangsmåden i artikel 23 i forordning (EØF) nr. 1766/92 besluttes, at det spanske interventionsorgan på verdensmarkedet opkøber nærmere fastsatte mængder majs og sorghum og i Spanien oplægger dem på toldoplæg som fastsat i Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 af 12. oktober 1992 om indførelse af en EF-toldkodeks<sup>(1)</sup> og i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93 af 2. juli 1993 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92<sup>(2)</sup>.

2. De mængder, der opkøbes i overensstemmelse med stk. 1, udbydes til salg på det spanske marked efter fremgangsmåden i artikel 23 i forordning (EØF) nr. 1766/92 på sådanne betingelser, at forstyrrelse af dette marked kan undgås.

3. Ved overgangen til fri omsætning opkræves der en landbrugsafgift lig med gennemsnittet af de afgifter i Spanien, der er fastsat for det pågældende korn i de 25 første dage i måneden forud for anerkendelsen af erklæringen om overgang til fri omsætning, nedsat med forskellen mellem tærskelprisen og interventionsprisen for den samme måned.

Overgangen til fri omsætning sker på foranstaltning af det spanske interventionsorgan.

Når køberne betaler interventionsorganet for varerne, svarer salgsprisen nedsat med afgiften til en salgsindtægt som omhandlet i bilag til forordning (EØF) nr. 3492/90<sup>(3)</sup>.

4. De i stk. 1 nævnte opkøb betragtes som en intervention til regulering af landbrugsmarkederne som omhandlet i artikel 1, stk. 2, litra b), i forordning (EØF) nr. 729/70.

5. De betalinger, som interventionsorganet foretager for de i stk. 1 fastsatte opkøb, finansieres løbende af Fællesskabet og sidestilles med de i artikel 2 i forordning (EØF) nr. 1883/78 omhandlede udgifter. Det spanske interventionsorgan bogfører de opkøbte varer til værdien »nul« i det i artikel 4 i forordning (EØF) nr. 1883/78 omhandlede regnskab.

#### Artikel 5

Kommissionen foretager med en hyppighed, der skal fastsættes nærmere, en opgørelse over:

- de mængder majs og sorghum, der er indført til Spanien fra tredjelande
- de mængder majs gluten, mask og citruskvas, der er indført til Spanien.

Med henblik herpå fremsender de spanske myndigheder regelmæssigt alle de nødvendige oplysninger til Kommissionen.

#### Artikel 6

Den i artikel 2 omhandlede indførsel gennemføres senest ved udgangen af februar det følgende år. I tilfælde af tekniske problemer, der er behørigt konstateret af Kommissionen, kan der efter fremgangsmåden i artikel 23 i forordning (EØF) nr. 1766/92 fastsættes en importperiode, der ligger ud over den pågældende frist.

#### Artikel 7

I tilfælde af forstyrrelser på markedet for majs- og sorghumprodukter kan der efter fremgangsmåden i artikel 23 i forordning (EØF) nr. 1766/92 indføres en udligningstold for udførsel fra Spanien af de pågældende produkter eller for forsendelse heraf til de øvrige medlemsstater.

#### Artikel 8

Efter fremgangsmåden i artikel 23 i forordning (EØF) nr. 1766/92 fastsættes:

- de foranstaltninger, der er nødvendige for at sikre, at korn, for hvilket der er indrømmet afgiftsnedsættelse, forarbejdes eller anvendes i Spanien; disse foranstaltninger kan bl.a. omfatte sikkerhedsstillelse
- de øvrige gennemførelsesbestemmelser til nærværende forordning, bl.a. vedrørende udstedelsen af importlicenserne; det kan ved disse bestemmelser fastsættes, at licenserne kun udstedes i Spanien og efter samtykke fra Kommissionen.

#### Artikel 9

Denne forordning træder i kraft på dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 302 af 19. 10. 1992, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 253 af 11. 10. 1993, s. 1. Forordningen er senest ændret ved Rådets forordning (EF) nr. 1500/94 (EFT nr. L 162 af 30. 6. 1994, s. 1).

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 337 af 4. 12. 1990, s. 3.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. juli 1994.

*På Rådets vegne*

J. BORCHERT

*Formand*

---

**RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 1800/94**  
af 18. juli 1994

**om åbning og forvaltning af fællesskabstoldkontingenter for tyre, køer og kvier af visse alpine racer og visse bjergracer, ikke bestemt til slagtning**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

muligheden for at foretage de nødvendige tilpasninger, der vil være en konsekvens af udvidelsen;

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 113,

ovennævnte toldkontingenter bør derfor åbnes for de i denne forordning fastsatte perioder og mængder;

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

der bør navnlig skabes sikkerhed for lige og kontinuerlig adgang for alle importører til det nævnte kontingent uden afbrydelse af den for kontingentet fastsatte sats ved enhver indførsel af de pågældende dyr, indtil kontingentet er opbrugt;

ud fra følgende betragtninger:

Inden for rammerne af GATT (den almindelige overenskomst om told og udenrigshandel) har Det Europæiske Fællesskab forpligtet sig til at åbne et årligt fællesskabstoldkontingent på 5 000 dyr med en told på 4 % for tyre, køer og kvier af racerne Simmental, Schwyz og Freiburg, ikke bestemt til slagtning, og et andet årligt fællesskabstoldkontingent på 20 000 dyr med en told på 6 % for køer og kvier af racerne grå, brun og gul broget Simmental og broget Pitzgau, ikke bestemt til slagtning;

Fællesskabet skal i henhold til sine internationale forpligtelser åbne toldkontingenter; for at sikre en effektiv fællesskabsforvaltning af disse kontingenter er det hensigtsmæssigt at tildele certifikaterne på en sådan måde, at kontingentmængderne fordeles i overensstemmelse med de af importørerne udtrykte behov; denne form for forvaltning kræver imidlertid et snævert samarbejde mellem medlemsstaterne og Kommissionen, som især skal kunne følge kontingenternes udnyttelsesgrad og underrette medlemsstaterne herom;

i en brevveksling med Østrig af 21. juli 1972 forpligtede Fællesskabet sig autonomt til at forhøje det pågældende toldkontingent fra 20 000 til 30 000 dyr og til at nedsætte kontingenttolden fra 6 % til 4 %; i mellemtiden er denne mængde autonomt forhøjet til 38 000 dyr; i henhold til aftalen i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Østrig om landbrug undertegnet den 14. juli 1986 og godkendt af Rådet ved afgørelse 86/555/EØF<sup>(1)</sup>, er dette toldkontingent forhøjet til 42 600 dyr fra den 1. juli 1986;

da Kongeriget Belgien, Kongeriget Nederlandene og Stortertugdømmet Luxembourg er sammensluttet i og repræsenteres af Den Økonomiske Union Benelux, kan enhver foranstaltning i forbindelse med forvaltningen af de mængder, denne økonomiske union trækker, træffes af et af dens medlemmer —

det bør kontrolleres, at de indførte dyr ikke slagtes inden for en vis frist; artikel 82 i Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 af 12. oktober 1992 om indførsel af en EF-toldkodeks<sup>(2)</sup> fastsætter toldtilsyn for varer, der overgår til fri omsætning til nedsat told på grund af deres anvendelse til særlige formål; med henblik på udsigten til Østrigs tiltrædelse af Fællesskabet og den heraf følgende nye situation bør toldkontingentet med løbenr. 09 0001 åbnes i to dele à seks måneder, og Fællesskabet bør forbeholde sig

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. I nedennævnte perioder suspenderes den toldsats, der skal anvendes ved indførsel i Fællesskabet af nedennævnte dyr til det niveau og inden for rammerne af de fællesskabstoldkontingenter, der er anført herfor:

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 328 af 22. 11. 1986, s. 57.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 302 af 19. 10. 1992, s. 1.

Løbe-nummer	KN-kode ( <sup>1</sup> )	Varebeskrivelse	Kontingent-mængde	Kontingent-told (%)
09.0001	ex 0102 90 05 ex 0102 90 29 ex 0102 90 49 ex 0102 90 59 ex 0102 90 69	Køer og kvier, ikke bestemt til slagtning, af følgende bjerg-racer : grå, brun, gul, Simmental (broget) og Pinzgau ( <sup>2</sup> )	21 300 stk. i perioden 1. juli til 31. december 1994	4
09.0003	ex 0102 90 05 ex 0102 90 29 ex 0102 90 49 ex 0102 90 59 ex 0102 90 69 ex 0102 90 79	Tyre, køer, og kvier, ikke bestemt til slagtning, af følgende racer : Simmental (broget), Schwyz og Freiburg ( <sup>2</sup> )	10 000 stk. i perioden 1. januar til 30. juni 1995 ( <sup>3</sup> )  5 000 stk. i perioden 1. juli 1994 til 30. juni 1995	6  4

(<sup>1</sup>) Taric-kode : se bilag I.

(<sup>2</sup>) Kontrollen med den særlige anvendelse sker ved anvendelse af relevante fællesskabsbestemmelser.

(<sup>3</sup>) Fællesskabet forbeholder sig retten til at tilpasse denne mængde som en konsekvens af en udvidelse.

2. Med henblik på anvendelsen af denne forordning betragtes de i stk. 1 nævnte dyr, der ikke er slagtet inden for en frist på fire måneder fra godkendelsesdatoen for erklæringen om overgang til fri omsætning, som ikke er bestemt til slagtning.

Der kan dog gøres undtagelser i tilfælde af force majeure behørigt bevist ved en attestation fra en lokal myndighed med angivelse af årsagerne til slagtningen.

3. Adgangen til at drage fordel af toldkontingentet med løbenummer 09.0003 er betinget af fremlæggelse :

- for tyre : af stambogsbevis
- for køer og kvier : af stambogsbevis eller bevis for indførelse i »Herdbook« til attestering af racerenhed.

#### Artikel 2

1. De kontingentmængder, der er anført i artikel 1, stk. 1, deles i to dele, der udgør henholdsvis 80 % og 20 %.

Den første del af mængden på 21 300 dyr og 10 000 dyr (løbenummer 09.0001), dvs. 17 040 dyr for den første seks måneders periode og 8 000 dyr for den anden, samt 5 000 dyr (løbenummer 09.0003), dvs. 4 000 dyr, forbeholdes importører, som kan godtgøre, at de i de sidste tre år har indført dyr af den art, der er omfattet af det pågældende toldkontingent.

Den anden del af mængden på 21 300 dyr og 10 000 dyr, dvs. 4 260 dyr for den første seks måneders periode og 2 000 dyr for den anden, samt 5 000 dyr, dvs. 1 000 dyr, forbeholdes ansøgere, som kan godtgøre, at de i løbet af det foregående år har indført mindst 15 levende dyr af kvægracen henhørende under KN-kode 0102, og som er optaget i et offentligt register i en medlemsstat.

2. Fordelingen af den første del på de forskellige importører foretages pro rata i forhold til deres tidligere indførsler i de sidste tre år eller de mængder, der anmodes om, hvis disse ligger under de tidligere indførsler, medens den anden del fordeles pro rata i forhold til de anmodninger om andel i toldkontingentet, som forelægges af importørerne. I sidstnævnte tilfælde :

- a) reduceres anmodninger om mere end 50 dyr automatisk til dette antal
- b) tages anmodninger, der fører til udstedelse af et andelscertificat vedrørende mindre end 15 dyr, ikke i betragtning
- c) tildeles de mængder, der ikke er blevet tildelt i løbet af første priode som følge af minimumsgrænsen på 15 dyr ved lodtrækning (med et antal på 15 dyr).

3. De mængder, der eventuelt ikke fremsættes anmodning om inden for en af de i stk. 1 omhandlede dele af toldkontingentet, overføres automatisk til den anden del.

#### Artikel 3

1. Anmodninger om andel i hver af toldkontingenterne indgives til de af medlemsstaterne udpegede myndigheder efter regler inden for frister, som fastsættes af disse, og i givet fald ledsaget af dokumentation for tidligere indførsler, ved hjælp af det behørigt tolldokument som stemples af nævnte myndigheder efter at være forelagt som dokumentation.

En enkelt anmodning kan indgives af en interesseret part, men denne må kun vedrøre første eller anden del af et enkelt toldkontingent.

Senest den 7. august 1994 eller den 31. januar 1995 tilsender disse myndigheder Kommissionen de således indhentede oplysninger, herunder oplysning om :



- antallet af ansøgere og det antal dyr, hvorom der er ansøgt, inden for hver kategori af importører
- gennemsnittet af de af hver af ansøgerne angivne tidligere indførsler for så vidt angår mængderne, der er forbeholdt de traditionelle importører.

2. Senest den 14. august 1994 eller den 6. februar 1995 meddeler Kommissionen medlemsstaterne, hvilke mængder der kan tildeles hver af disse ansøgere, eventuelt i form af en procentdel af vedkommendes oprindelige anmodning eller tidligere indførsler.

3. På grundlag af de i stk. 2 nævnte oplysninger udsteder medlemsstaterne andelscertifikater til ansøgerne med angivelse af det antal dyr, de berettiger til. Certifikaterne må alt efter omstændighederne ikke gælde længere end til den 31. december 1994 eller til den 30. juni 1995.

Certifikaterne, hvortil en model findes i bilag II, udstedes, når der er stillet en garanti på 20 ECU pr. dyr, som frigives, når certifikatet er tilbagesendt til det udstedende organ, forsynet med påtegning fra de toldmyndigheder, der har konstateret, at dyrene er indført.

Andelscertifikaterne kan ikke overdrages, og de kan ikke give adgang til toldkontingentbehandling, medmindre de er udstedt på samme navn som de angivelser om overgang til fri omsætning, som de ledsager.

Reglerne om frigørelse eller indfrielse af sikkerhedsstillelse for importcertifikater i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3719/88 af 16. november 1988 om fælles gennemførelsesbestemmelser for import- og eksportlicenser samt forudfastsættelsesattester for landbrugsprodukter<sup>(1)</sup> finder anvendelse på den i andet afsnit nævnte garanti.

4. De mængder, for hvilke der ikke er udstedt andelscertifikater pr. 31. oktober 1994 eller pr. 31. marts 1995 tildeles efter de ovenfor anførte bestemmelser ved en sidste tildeling, der er forbeholdt de importører, som har ansøgt om andelscertifikater for hele den mængde, de var berettigede til.

Med henblik herpå meddeler medlemsstaterne senest den 10. november 1994 eller 10. april 1995 Kommissionen, hvilke mængder der ikke er omfattet af andelscertifikater pr. 31. marts 1995, samt de oplysninger, der er omhandlet i stk. 1, tredje afsnit.

Kommissionen fastsætter nye andelsprocenter for hver af kategorierne og meddeler senest den 15. november 1994 eller 15. april 1995 disse til medlemsstaterne, som udsteder andelscertifikater til ansøgerne på de i stk. 3 anførte betingelser med en gyldighedsperiode, der alt efter omstændighederne højst kan løbe til den 31. december 1994 eller 30. juni 1995.

#### Artikel 4

1. Medlemsstaterne træffer alle nødvendige foranstaltninger med henblik på at sikre, at dette toldkontingent forbeholdes dyr, som opfylder de i artikel 1, stk. 1, fastsatte betingelser.

2. Medlemsstaterne sikrer importørerne lige og kontinuerlig adgang til dette toldkontingent.

3. Udnyttelsesgraden af toldkontingentet konstateres på grundlag af de indførsler, som frembydes i tolden med angivelse om overgang til fri omsætning.

#### Artikel 5

Medlemsstaterne og Kommissionen arbejder snævert sammen, for at bestemmelserne i denne forordning overholdes.

#### Artikel 6

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. juli 1994.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. juli 1994.

På Rådets vegne

J. BORCHERT

Formand

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 331 af 2. 12. 1988, s. 1. Forordningen er senest ændret ved forordning (EF) nr. 3519/93 (EFT) nr. L 320 af 22. 12. 1993, s. 16).

*BILAG I***Taric-kode**

Løbenummer	KN-kode	Taric-kode	
09.0001	ex 0102 90 05	0102 90 05*20 *40	
	ex 0102 90 29	0102 90 29*20 *40	
	ex 0102 90 49	0102 90 49*20 *40	
	ex 0102 90 59	0102 90 59*11 *19 *31 *39	
	ex 0102 90 69	0102 90 69*10 *30	
	09.0003	ex 0102 90 05	0102 90 05*30 *40 *50
		ex 0102 90 29	0102 90 29*30 *40 *50
ex 0102 90 49		0102 90 49*30 *40 *50	
ex 0102 90 59		0102 90 59*21 *29 *31 *39	
ex 0102 90 69		0102 90 69*20 *30	
ex 0102 90 79		0102 90 79*21 *29	

BILAG II

DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB

<p><b>ANDELCERTIFIKAT Nr.</b>  <b>FÆLLESSKABSKONTINGENTER FOR</b>                  — kvier og køer af visse bjerg racer, ikke bestemt til slagtning                  — tyre, køer og kvier af visse alpine racer, ikke bestemt til slagtning</p>				
1. Ihænde-haver (fulde navn, adresse samt medlemsstat):	2. Udstedende myndighed:			
<p><b>BEMÆRKNINGER</b></p> <p>A. Nærværende certifikat er gyldigt i alle Fællesskabets medlemsstater.</p> <p>B. Nærværende certifikat skal vedlægges angivelsen om overgang til fri omsætning, som skal være udstedt på navnet på ihænde-haveren af nærværende certifikat.</p> <p>C. Det berørte toldsted afskriver de mængder, der er overgået til fri omsætning, og tilbageleverer certifikatet til ihænde-haveren eller dennes repræsentant.</p> <p>D. Ihænde-haveren skal returnere certifikatet til den udstedende myndighed for at opnå frigivelsen af garantien.</p>	<p>3. Nærværende certifikat er gyldigt</p> <p>indtil <table border="1" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"><tr><td style="width: 30px;">dag</td><td style="width: 30px;">måned</td><td style="width: 30px;">år</td></tr></table> inkluderet.</p> <p>Udstedelsessted og -dato:</p> <p>Den udstedende myndigheds underskrift og stempel:</p>	dag	måned	år
dag	måned	år		
4. Varebeskrivelse:	5. KN-kode:			
	6. Antal stk. i tal:			
7. Antal stk. i bogstaver:				

8. TOLDSTEDERNES AFSKRIVNINGER (i rubrik 1 i kolonne 9 anføres den disponible mængde og i rubrik 2 den afskrevne mængde).			
9. Antal stk. i tal	10. Antal stk. afskreven mængde i bogstaver	11. Nummer og datoen for antagelsen af angivelsen om overgang til fri omsætning	12. Toldstedets navn, medlemsstat, underskrift og stempel
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1801/94

af 22. juli 1994

om sidste forlængelse af gyldighedsperioden for forordning (EØF) nr. 1652/92, (EØF) nr. 3779/91 og (EØF) nr. 3685/92, for så vidt angår eksportrestitutioner for tobak i baller fra 1990-, 1991- og 1992-høsten

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 727/70 af 21. april 1970 om oprettelse af en fælles markedsordning for råtabak<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 860/92<sup>(2)</sup>, særlig artikel 9, stk. 2, tredje afsnit, første punktum, og

ud fra følgende betragtninger:

Der blev fastsat eksportrestitutioner for bestemte tobakssorter fra 1988-, 1989- og 1990-høsten ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1652/92<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 124/94<sup>(4)</sup>;

endvidere blev der fastsat eksportrestitutioner for bestemte tobakssorter fra 1991-høsten ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3779/91<sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 124/94;

desuden blev der fastsat eksportrestitutioner for nogle tobakssorter fra 1992-høsten ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3685/92<sup>(6)</sup>, ændret ved forordning (EF) nr. 124/94;

ved forordning (EF) nr. 124/94 blev fristen for ydelsen af alle disse restitutioner fastsat til den 30. juni 1994; for nogle tobakssorter har der vist sig at være eksportmuligheder efter denne dato; derfor bør der ydes restitutioner for de pågældende sorter, således at eksporten kan gennemføres;

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. juli 1994.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

der skal ydes eksportrestitutioner for eksport, der finder sted fra den 1. juli 1994;

i Rådets forordning (EØF) nr. 2075/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for råtabak<sup>(7)</sup>, der anvendes fra 1993-høsten, er der ikke fastsat eksportrestitutioner; på grund af faren for konkurrenceforvridninger kan gyldighedsperioden for eksportrestitutionerne for tobak høstet før 1993-høsten ikke forlænges yderligere;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Råtabak —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Gyldighedsperioden for forordning (EØF) nr. 1652/92, (EØF) nr. 3779/91 og (EØF) nr. 3685/92 forlænges til den 31. december 1994, for så vidt angår 1990-, 1991- og 1992-høsten.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes for eksport, der finder sted fra den 1. juli 1994.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 94 af 28. 4. 1970, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 91 af 7. 4. 1992, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 172 af 27. 6. 1992, s. 42.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 21 af 26. 1. 1994, s. 11.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 356 af 24. 12. 1991, s. 54.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 374 af 22. 12. 1992, s. 6.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 215 af 30. 7. 1992, s. 70.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1802/94**

af 22. juli 1994

**om indførelse af et endeligt kvantitativt loft for indførelse i Fællesskabet af visse tekstilvarer (kategori 28) med oprindelse i Den Islamiske Republik Pakistan**KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det  
Europæiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3030/93  
af 12. oktober 1993 om den fælles ordning for indførelse af  
visse tekstilvarer med oprindelse i tredjelande<sup>(1)</sup>, senest  
ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 195/94<sup>(2)</sup>,  
særlig artikel 10, og

ud fra følgende betragtninger:

I artikel 10 i forordning (EØF) nr. 3030/93 fastsættes  
betingelserne for at indføre kvantitative lofter;indførelsen i Fællesskabet af visse tekstilvarer i kategori 28,  
der er anført i bilaget, og som har oprindelse i Den Isla-  
miske Republik Pakistan (i det følgende benævnt Paki-  
stan), har oversteget det niveau, der omtales i artikel 10,  
stk. 1, sammenholdt med bilag IX til forordning (EØF) nr.  
3030/93;i overensstemmelse med artikel 10, stk. 3, i forordning  
(EØF) nr. 3030/93 blev Pakistan den 25. marts 1994  
anmodet om konsultationer om indførelse i Fællesskabet af  
tekstilvarer i kategori 28;i afventning af en gensidigt tilfredsstillende løsning blev  
indførelsen i Fællesskabet af varer i kategori 28 ved  
Kommissionens forordning (EF) nr. 1134/94<sup>(3)</sup> undergivet  
et midlertidigt kvantitativt loft for perioden 25. marts  
1994 til 24. juni 1994;Fællesskabet og Pakistan var ude af stand til under  
konsultationerne at nå en tilfredsstillende løsning inden  
for den frist, der er fastsat i aftalen om handel med  
tekstilvarer mellem Fællesskabet og Pakistan, og det  
midlertidige kvantitative loft, som blev indført ved forord-  
ning (EF) nr. 1134/94, udløber den 24. juni 1994;i afventning af resultatet af yderligere konsultationer bør  
der på dette stadium for 1994 indføres et endeligt kvanti-  
tativt loft for importen i Fællesskabet af varer i kategori28 med oprindelse i Pakistan for at sikre en fortsat anven-  
delse af det midlertidigt indførte kvantitative loft;bestemmelserne i aftalen om handel med tekstilvarer  
mellem Fællesskabet og Pakistan, som vedrører udførsel  
af varer, der er undergivet de kvantitative lofter, som er  
anført i bilag II til aftalen, og navnlig dem, der omhandler  
ordningen med dobbeltkontrol, skal anvendes på varer,  
for hvilke der er indført kvantitative lofter efter betingel-  
serne i aftalen;det bør derfor bekræftes, at indførelse i Fællesskabet af  
varer, for hvilke der er indført endelige kvantitative lofter,  
fra og med den 25. marts 1994, skal være og forblive  
undergivet de bestemmelser i forordning (EØF) nr. 3030/  
93, som anvendes på indførelse af varer, der omfattes af de  
kvantitative lofter i bilag V til nævnte forordning, og  
navnlig dem, der omhandler ordningen med dobbeltkon-  
trol, som er beskrevet i bilag III, og som der henvises til i  
artikel 10, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 3030/93;varer i kategori 28, som udføres af Pakistan den 25. marts  
1994 eller derefter, skal afskrives på det kvantitative loft,  
der er fastsat for perioden 25. marts til 31. december  
1994;det kvantitative loft for indførelse af varer i kategori 28 bør  
ikke forhindre indførelse af omfattede varer, der er afsendt  
fra Pakistan før ikrafttrædelsen af forordning (EF) nr.  
1134/94 eller mellem den 25. juni 1994 og datoen for  
denne forordnings ikrafttrædelse;de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-  
ensstemmelse med udtalelse fra Tekstiludvalget —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*Indførelse i Fællesskabet af den kategori varer med oprin-  
delse i Pakistan, der er anført i bilaget, undergives det  
kvantitative loft, som er anført i samme bilag, for  
perioden 25. marts til 31. december 1994, jf. dog artikel 2.*Artikel 2*Indførelse af de i artikel 1 omhandlede varer, der er afsendt  
fra Pakistan den 25. marts 1994 eller derefter, undergives  
bestemmelserne i Rådes forordning (EØF) nr. 3030/93,<sup>(1)</sup> EFT nr. L 275 af 8. 11. 1993, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 29 af 2. 2. 1994, s. 1.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 127 af 19. 5. 1994, s. 8.

senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 195/94, som anvendes på indførsel i Fællesskabet af varer, der er undergivet de kvantitative lofter, som er anført i bilag V til nævnte forordning, og navnlig den ordning med dobbeltkontrol, der er beskrevet i bilag III til nævnte forordning.

Alle mængder af varer i kategori 28, som er afsendt til Fællesskabet fra Pakistan den 25. marts 1994 eller derefter, og som er overgået til fri omsætning, afskrives på det kvantitative loft, der er anført i bilaget til denne forordning.

Det i bilaget anførte loft forhindrer ikke indførsel af varer i kategori 28, som er afsendt fra Pakistan inden ikrafttræ-

delsesdatoen for Kommissionens forordning (EF) nr. 1134/94 eller mellem den 25. juni 1994 og denne forordnings ikrafttrædelsesdato.

### Artikel 3

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. juli 1994.

*På Kommissionens vegne*

Leon BRITTAN

*Medlem af Kommissionen*

### BILAG

Kategori	KN-kode	Varebeskrivelse	Tredjeland	Enhed	Kvantitativt loft fra 25. marts til 31. december 1994
28	6103 41 10 6103 41 90 6103 42 10 6103 42 90 6103 43 10 6103 43 90 6103 49 10 6103 49 91  6104 61 10 6104 61 90 6104 62 10 6104 62 90 6104 63 10 6104 63 90 6104 69 10 6104 69 91	Benklæder, overalls, knickers og shorts (undtagen badeshorts), af trikotage : Af uld, af bomuld eller af kemofibre	Pakistan	1 000 stk.	30 034

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1803/94

af 22. juli 1994

om fastsættelse af den minimumspris, der skal betales producenten for uforarbejdede tørrede figner i produktionsåret 1994/95

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det  
Europæiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 426/86  
af 24. februar 1986 om den fælles markedsordning for  
produkter forarbejdet på basis af frugt og grøntsager<sup>(1)</sup>,  
senest ændret ved Kommissionens forordning (EF)  
nr. 549/94<sup>(2)</sup>, særlig artikel 4, stk. 4, og artikel 5, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Rådets forordning (EØF) nr. 1206/90<sup>(3)</sup>, ændret ved  
forordning (EØF) nr. 2202/90<sup>(4)</sup>, er der fastsat almindelige  
bestemmelser for producentstøtteordningen i sektoren for  
frugt og grøntsager;i henhold til artikel 4, stk. 1, i forordning (EØF)  
nr. 426/86 fastsættes den minimumspris, der skal betales  
producenten, på grundlag af størrelsen af den minimums-  
pris, der gjaldt i det foregående produktionsår,  
udviklingen i basispriserne i sektoren for frugt og grønt-  
sager og nødvendigheden af at sikre normal afsætning af  
det friske produkt til de forskellige anvendelsesformål,  
herunder forsyning af forarbejdningsvirksomhederne;ifølge artikel 4, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 426/86  
forhøjes den minimumspris, der skal betales producenten  
for uforarbejdede tørrede figner, hver måned i en vis  
periode af produktionsåret med et beløb svarende til  
oplagringsomkostningerne; ved fastsættelsen af dette  
beløb bør der tages hensyn til de tekniske oplagringsom-  
kostninger og renteomkostningerne;artikel 5 i forordning (EØF) nr. 426/86 indeholder  
kriterierne for fastsættelse af producentstøtten; der tages  
især hensyn til støtten for det foregående produktionsår  
justeret efter ændringer i den minimumspris, der skal  
betales producenten, og forskellen mellem råvareomkost-  
ningerne i Fællesskabet og dem i de vigtigste konkurre-  
rende tredjelande;de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-  
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for  
Produkter Forarbejdet på Basis af Frugt og Grøntsager —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

For produktionsåret 1994/95 fastsættes:

- a) den i artikel 4 i forordning (EØF) nr. 426/86 nævnte minimumspris, der skal betales producenten for uforarbejdede tørrede figner i klasse C, og
- b) den i samme forordnings artikel 5 nævnte producentstøtte for tørrede figner i klasse C

som anført i bilaget.

*Artikel 2*Det beløb, hvormed minimumsprisen for uforarbejdede  
tørrede figner skal forhøjes den første i hver måned  
fra september til juni, fastsættes til 0,8 ECU/100 kg netto.For andre klassers vedkommende multipliceres beløbet  
med den koefficient, der gælder for minimumsprisen, og  
som er anført i bilag I til Kommissionens forordning  
(EØF) nr. 1709/84<sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF)  
nr. 2322/89<sup>(6)</sup>.*Artikel 3*Hvis forarbejdningen ikke finder sted i den medlemsstat,  
hvor produkterne blev dyrket, fører denne medlemsstat  
over for den medlemsstat, som udbetaler producentstøt-  
ten, bevis for, at producenten har modtaget minimumspris-  
sen.*Artikel 4*Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggø-  
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. juli 1994.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 49 af 27. 2. 1986, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 69 af 12. 3. 1994, s. 5.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 119 af 11. 5. 1990, s. 74.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 4.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 162 af 20. 6. 1984, s. 8.<sup>(6)</sup> EFT nr. L 220 af 29. 7. 1989, s. 58.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. juli 1994.

*På Kommissionens vegne*  
René STEICHEN  
*Medlem af Kommissionen*

---

*BILAG*

**Minimumspris, der skal betales til producenterne**

Produkt	ECU/100 kg netto, ab producent
Uforarbejdede tørrede figner, klasse C	66,663

**Producentstøtte**

Produkt	ECU/100 kg netto
Tørrede figner, klasse C	27,566



## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1804/94

af 22. juli 1994

om fastsættelse for produktionsåret 1994/95 af den minimumspris, der skal betales producenterne for tomater, samt af producentstøtten for produkter forarbejdet på basis af tomater

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 426/86 af 24. februar 1986 om den fælles markedsordning for produkter forarbejdet på basis af frugt og grøntsager<sup>(1)</sup>, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 549/94<sup>(2)</sup>, særlig artikel 4, stk. 4, og artikel 5, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

I Rådets forordning (EØF) nr. 668/93 af 17. marts 1993 om begrænset ydelse af producentstøtte for produkter forarbejdet på basis af tomater<sup>(3)</sup> er fastsat de mængder, som kan få støtte fra produktionsåret 1993/94;

i Rådets forordning (EØF) nr. 1206/90<sup>(4)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 2202/90<sup>(5)</sup>, er der fastsat almindelige bestemmelser for producentstøtteordningen i sektoren for forarbejdede frugter og grøntsager;

i henhold til artikel 4, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 426/86 fastsættes den minimumspris, der skal betales producenterne, på grundlag af størrelsen af den minimumspris, der gjaldt i det foregående produktionsår, udviklingen i basispriserne i sektoren for frugt og grøntsager og nødvendigheden af at sikre normal afsætning af det friske produkt til de forskellige anvendelsesformål, herunder forsyninger til forarbejdningsindustrien; i medfør af artikel 4, stk. 1, sidste afsnit, i ovennævnte forordning skal den minimumspris, der skal betales producenten, fra produktionsåret 1992/93 justeres ud fra det opløselige tørstofindhold i den råvare, der er anvendt til fremstilling af tomatkoncentratet, tomatsoften og tomatflagerne;

gennemførelsesbestemmelserne for betaling af minimumsprisen til producenterne af visse tomater ud fra det opløselige tørstofindhold er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2022/92<sup>(6)</sup>;

de Rådet endnu ikke har truffet afgørelse om basispriserne for frugt og grøntsager indtil udgangen af 1994/95, har Kommissionen ved fastsættelse af minimumsprisen taget hensyn til sine forslag til Rådet og til de af Rådet vedtagne priser for de første tre måneder af produktionsåret;

i artikel 5 i forordning (EØF) nr. 426/88 fastlægges kriterierne for fastsættelse af producentstøtten; der tages bl. a. hensyn til støtten for det foregående produktionsår justeret efter udviklingen i den minimumspris, der skal betales producenterne, og forskellen mellem råvareomkostningerne i Fællesskabet og råvareomkostningerne i de vigtigste konkurrerende tredjelande; for så vidt angår tomatkoncentrater, konserverede hele tomater, også flåede, og tomatsoft, skal der tages hensyn til udviklingen i priserne og i samhandelen med tredjelande;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Produkter Forarbejdet på Basis af Frugt og Grøntsager —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

#### Artikel 1

For produktionsåret 1994/95 fastsættes:

- den i artikel 4 i forordning (EØF) nr. 426/86 nævnte minimumspris, der skal betales producenten for produkter opregnet i bilag I
- den i samme forordnings artikel 5 nævnte producentstøtte for produkter opregnet i bilag II

som anført i nævnte bilag.

#### Artikel 2

Hvis forarbejdningen ikke finder sted i den medlemsstat, hvor produkterne blev dyrket, godtgør denne medlemsstat over for den medlemsstat, som udbetaler producentstøtten, at producenten har modtaget minimumsprisen.

#### Artikel 3

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. juli 1994.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 49 af 27. 2. 1986, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 69 af 12. 3. 1994, s. 5.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 72 af 25. 3. 1993, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 119 af 11. 5. 1990, s. 74.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 4.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 207 af 23. 7. 1992, s. 9.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. juli 1994.

*På Kommissionens vegne*  
René STEICHEN  
*Medlem af Kommissionen*

**BILAG I**

**Den minimumspris, der skal betales producenten**

Produkt	ECU/100 kg netto af producent
Tomater bestemt til fremstilling af :	
a) tomakonzentrat og tomatsaft med et opløseligt tørstofindhold fra 4,8 % indtil 5,4 %	8,028 (*)
b) hele, konserverede tomater, også flåede, eller hele, flåede, frosne tomater :	
— af sorten San Marzano	13,290
— af sorten Roma og andre lignende sorter	10,224
c) ikke hele, konserverede tomater, også flåede, eller ikke hele, flåede, frosne tomater	8,028
d) tomatflager med et opløseligt tørstofindhold fra 4,8 % indtil 5,4 %	10,224 (*)

(\*) Denne bliver justeret således :

- 5 % hvis det opløselige tørstofindhold er mindre end 4,8 %, men lig med eller højere end 4 %.
- + 5 % hvis det opløselige tørstofindhold er højere end 5,4 %.

## BILAG II

## Producentstøtte

Produkt	ECU/100 netto dyrkede råvarer	
1. Tomatkoncentrat med et tørstofindhold på 28 vægtprocent eller derover, men under 30 vægtprocent	25,879	
2. Hele flåede, konserverede tomater i tomatsaft:		
a) af sorten San Marzano	9,305	
b) af sorten Roma eller lignende sorter	6,562	
3. Hele, flåede, konserverede tomater i vand af sorten Roma eller lignende sorter	5,578	
4. Ikke flåede, hele, konserverede tomater af sorten Roma eller lignende sorter	4,594	
5. Hele flåede, frosne tomater:		
a) af sorten San Marzano	9,305	
b) af sorten Roma eller lignende sorter	6,562	
6. Flåede, konserverede tomater, ikke hele eller i stykker	}	
7. Ikke flåede, konserverede, tomater, ikke hele eller i stykker		4,594
8. Ikke hele, flåede, frosne tomater		
9. Tomatflager	86,115	
10. Tomatsaft med et tørstofindhold på 7 vægtprocent eller derover, men under 12 vægtprocent:		
a) med et tørstofindhold på 7 vægtprocent eller derover, men under 8 vægtprocent	6,693	
b) med et tørstofindhold på 8 vægtprocent eller derover, men under 10 vægtprocent	8,031	
c) med et tørstofindhold på 10 vægtprocent eller derover	9,816	
11. Tomatsaft med et tørstofindhold på under 7 vægtprocent		
a) med et tørstofindhold på 5 vægtprocent eller derover	5,354	
b) med et tørstofindhold på 4,5 vægtprocent eller derover, men under 5 vægtprocent	4,239	

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1805/94

af 22. juli 1994

## om levering af mejeriprodukter som fødevarerhjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det  
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3972/86  
af 22. december 1986 om politikken med hensyn til føde-  
varerhjælp og forvaltning af denne hjælp<sup>(1)</sup>, senest ændret  
ved forordning (EØF) nr. 1930/90<sup>(2)</sup>, særlig artikel 6,  
stk. 1, litra c), og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning (EØF) nr. 1420/87 af 21. maj 1987 om  
gennemførelsesbestemmelser til forordning (EØF)  
nr. 3972/86 om politikken med hensyn til fødevarerhjælp  
og forvaltning af denne hjælp<sup>(3)</sup> indeholder en liste over  
de lande og organisationer, der kan modtage fødevarer-  
hjælp, og fastsætter de generelle kriterier for transport af  
fødevarerhjælpen ud over fob-stadiet;

som følge af flere afgørelser vedrørende tildeling af føde-  
varerhjælp har Kommissionen tildelt visse modtagere  
4 275 tons mælkepulver;

disse leveringer bør foretages i overensstemmelse med de  
regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF)  
nr. 2200/87 af 8. juli 1987 om almindelige bestemmelser

for tilvejebringelse i Fællesskabet af produkter, der skal  
leveres som led i Fællesskabets fødevarerhjælp<sup>(4)</sup>, ændret  
ved forordning (EØF) nr. 790/91<sup>(5)</sup>; det er blandt andet  
nødvendigt at præcisere frister og leveringsbetingelser  
samt den fremgangsmåde, der skal følges ved bestem-  
melsen af de heraf følgende omkostninger —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Med henblik på levering som fødevarerhjælp til de i bila-  
gene anførte modtagere skal der i Fællesskabet tilveje-  
bringes mejeriprodukter efter bestemmelserne i forord-  
ning (EØF) nr. 2200/87 og på de i bilagene anførte betin-  
gelser. Tildeling af leveringerne sker ved licitation.

Tilslagsmodtageren anses for at være bekendt med de  
generelle og særlige betingelser og for at have accepteret  
dem. Enhver anden betingelse eller ethvert forbehold i  
hans bud anses for ikke at være skrevet.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggø-  
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-  
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. juli 1994.

*På Kommissionens vegne*

René STEICHEN

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 370 af 30. 12. 1986, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 174 af 7. 7. 1990, s. 6.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 136 af 26. 5. 1987, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 204 af 25. 7. 1987, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 81 af 28. 3. 1991, s. 108.

## BILAG I

## PARTI A, B, C og D

1. **Aktion nr. (1)**: se bilag II.
2. **Program**: 1993 og 1994.
3. **Modtager (2)**: Euronaid, PO Box 12, NL-2501 CA Den Haag, Nederland; (tlf. (31-70) 330 57 57; fax 364 17 01; telex 30960 EURON NL).
4. **Modtagerens repræsentant (3)**: se EFT nr. C 103 af 16. 4. 1987.
5. **Bestemmelsessted eller -land**: se bilag II.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes**: vitaminiseret skummetmælkspulver.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (3) (6)**: se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (I B 1).
8. **Samlet mængde**: 1 575 tons.
9. **Antal partier**: 4 (se bilag II).
10. **Emballering og mærkning (7) (8)**: 25 kg (EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (I B 2, I A 2.3 og I B 3).  
Påskrifter på engelsk (parti A + C 2); spansk (D 2 - D 4); fransk (parti B + C 1 + C 3) og portugisisk (D 1).
11. **Den måde, produktet skal tilvejebringes på**: Fællesskabets marked.  
Fremstillingen af skummetmælkspulveret og vitaminiseringen skal ske efter tilslaget for leveringen.
12. **Leveringsstadium**: frit afskibningshavn.
13. **Afskibningshavn**: —
14. **Lossehavn angivet af modtageren**: —
15. **Lossehavn**: —
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn**: —
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen**: 5. — 25. 9. 1994.
18. **Sidste frist for leveringen**: —
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne**: licitation.
20. **Sidste frist for indgivelse af bud**: 8. 8. 1994, kl. 12.00 (belgisk tid).
21. **I tilfælde af fornyet licitation**:
  - a) sidste frist for indgivelse af bud: 22. 8. 1994, kl. 12.00 (belgisk tid)
  - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen: 19. 9. — 9. 10. 1994
  - c) sidste frist for leveringen: —
22. **Licitationsikkerhedens størrelse**: 20 ECU/ton.
23. **Leveringssikkerhedens størrelse**: 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud og licitationssikkerheder (1)**: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, Bâtiment Loi 120, bureau 7/46, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex 22037 AGREC B / 25670 AGREC B; fax (32-2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04).
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren (9)**: restitution anvendelig fra 8. 7. 1994, fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1597/94 (EFT nr. L 167 af 1. 7. 1994, s. 37).

## PARTI E

1. **Aktion nr. (1):** 1029/93.
2. **Program:** 1993.
3. **Modtager (2):** UNRWA, Supply Division, Vienna International Center, PO Box 700, A-1400 Wien (telex 135310 UNRWA A; fax (1) 230 75 29).
4. **Modtagerens repræsentant:** UNRWA Field Supply and Transport Officer: PO Box 484, Amman, Jordan, (tlf. 962(6)74 19 14 — 77 22 26; telex: 23402 UNRWA JFO JO; fax: 962(6)68 54 76).
5. **Bestemmelsessted eller -land (2):** Jordan.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes:** sødmælkspulver.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (2) (3):** se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (I C 1).
8. **Samlet mængde:** 175 tons.
9. **Antal partier:** 1.
10. **Emballering og mærkning (2) (11):** etkiloposer, EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (I C 2, I C 3 og I A 2 1).  
Påskrifter på engelsk.  
Yderligere påskrifter: "UNRWA — Date of Expiry, ..." (fremstillingsdatoen plus 9 måneder).
11. **Den måde, produktet skal tilvejebringes på:** Fællesskabets marked.  
Fremstillingen af sødmælkspulveret skal ske efter tilslaget for leveringen.
12. **Leveringsstadium:** frit bestemmelsessted.
13. **Afskibningshavn:** —
14. **Lossehavn angivet af modtageren:** —
15. **Lossehavn:** —
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn:** UNRWA warehouses, Amman, Jordan.
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen i tilfælde af tilslag for leveringen i afskibningshavnen:** 29. 8. — 11. 9. 1994.
18. **Sidste frist for leveringen:** 9. 10. 1994.
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne:** licitation.
20. **Sidste frist for indgivelse af bud:** 8. 8. 1994, kl. 12.00 (belgisk tid).
21. **I tilfælde af fornyet licitation:**
  - a) sidste frist for indgivelse af bud: 22. 8. 1994, kl. 12.00 (belgisk tid)
  - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen i tilfælde af tilslag for leveringen i afskibningshavnen: 12. — 25. 9. 1994
  - c) sidste frist for leveringen: 23. 10. 1994.
22. **Licitationsikkerhedens størrelse:** 20 ECU/ton.
23. **Leveringssikkerhedens størrelse:** 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud og licitationssikkerheder (1):** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, Bâtiment Loi 120, bureau 7/46, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex 22037 AGREC B / 25670 AGREC B; fax: (32-2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04).
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren (2):** restitution anvendelig fra den 8. 7. 1994, fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1597/94 (EFT nr. L 167 af 1. 7. 1994, s. 37).

## PARTI F, G og H

1. **Aktion nr. (1):** 1632/93 (parti F); 1633/93 (parti G); 1634/93 (parti H).
2. **Program :** 1993.
3. **Modtager (2):** Peru.
4. **Modtagerens repræsentant :** Programa nacional de Asistencia Alimentaria (PRONAA), av. Argentina n° 3017, Callao, tlf. : 29 10 65; telefax 33 76 35.
5. **Bestemmelsessted eller -land (3):** Peru.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes :** vitaminiseret skummetmælkspulver.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (4) (5) :** se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (I B 1).
8. **Samlet mængde :** 1 125 tons.
9. **Antal partier :** 3 (F : 375 tons; G : 375 tons; H : 375 tons).
10. **Emballering og mærkning (7) (11) :** se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (I A 2.3), (I B 2) og (I B 3).  
Påskrifter på spansk.  
Yderligere påskrifter : »Distribución gratuita«.
11. **Den måde, produktet skal tilvejebringes på :** Fællesskabets marked.  
Fremstillingen af skummetmælkspulveret og vitaminiseringen skal ske efter tilslaget for leveringen.
12. **Leveringsstadium :** frit bestemmelsessted.
13. **Afskibningshavn :** —
14. **Lossehavn angivet af modtageren :** —
15. **Lossehavn :** —
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn :** Entrepôt ONAA, av. Argentina n° 3017, Callao.
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavnen :** 5. — 18. 9. 1994.
18. **Sidste frist for leveringen :** 16. 10. 1994.
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne :** licitation.
20. **Sidste frist for indgivelse af bud :** 8. 8. 1994, kl. 12.00 (belgisk tid).
21. **I tilfælde af fornyet licitation :**
  - a) sidste frist for indgivelse af bud : 22. 8. 1994, kl. 12.00 (belgisk tid)
  - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn : 19. 9. — 2. 10. 1994.
  - c) sidste frist for leveringen : 30. 10. 1994.
22. **Licitationsikkerhedens størrelse :** 20 ECU/ton.
23. **Leveringsikkerhedens størrelse :** 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud og licitationssikkerheder (1) :** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles, telex 22037 AGREC B / 25670 AGREC B; telefax (32-2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04.
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren (1) :** restitution anvendelig fra den 8. 7. 1994, fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1597/94 (EFT nr. L 167 af 1. 7. 1994, s. 37).

## PARTI I, K

1. **Aktion nr. (1)**: 1638/93 (parti I); 1639/93 (parti K).
2. **Program**: 1993.
3. **Modtager (2)**: Nicaragua.
4. **Modtagerens repræsentant**: ENIMPORT (Sr Regi Delgadillo), carretera a Masaya, frente a camino de Oriente; tlf. 67 10 32, fax 784843 — Managua.
5. **Bestemmelsessted eller -land (3)**: Nicaragua.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes**: vitaminiseret skummetmælkspulver.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (3) (4)**: se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (I B 1).
8. **Samlet mængde**: 1000 tons.
9. **Antal partier**: 2 (parti I: 500 tons; parti K: 500 tons).
10. **Emballering og mærkning (7) (10)**: se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (I A 2.3, I B 2 og I B 3).  
Påskrifter på spansk. Yderligere påskrifter: »Distribución gratuita«.
11. **Den måde, produktet skal tilvejebringes på**: Fællesskabets marked.  
Fremstillingen af skummetmælkspulveret og vitaminiseringen skal ske efter tilslaget for leveringen.
12. **Leveringsstadium**: frit lossehavn, losset.
13. **Afskibningshavn**: —
14. **Lossehavn angivet af modtageren**: —
15. **Lossehavn**: San Juan del Sur.
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn**: —
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavnen**: 5. — 18. 9. 1994.
18. **Sidste frist for leveringen**: 16. 10. 1994.
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne**: licitation.
20. **Frist for indgivelse af bud**: 8. 8. 1994, kl. 12.00 (belgisk tid).
21. **I tilfælde af fornyet licitation**:
  - a) sidste frist for indgivelse af bud: 22. 8. 1994, kl. 12.00 (belgisk tid)
  - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn: 19. 9. - 2. 10. 1994.
  - c) sidste frist for leveringen: 30. 10. 1994.
22. **Licitationsikkerhedens størrelse**: 20 ECU/ton.
23. **Leveringssikkerhedens størrelse**: 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud og licitationssikkerheder (1)**: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles, (telex 22037 AGREC B / 25670 AGREC B; telefax (32-2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04).
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren (1)**: restitution anvendelig fra den 8. 7. 1994, fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1597/94 (EFT nr. L 167 af 1. 7. 1994, s. 37).



## PARTI L

1. **Aktion nr. (1):** 1690/93.
2. **Program :** 1993.
3. **Modtager (2):** Bolivien.
4. **Modtagerens repræsentant :** OFINAAL, Calle Carrasco 1323, Esq. Busch (Miraflores), La Paz. Jefe Área Operaciones: Sra Rosario Frias de Tapia (tlf.: 35 57 51).
5. **Bestemmelsessted eller -land (3):** Bolivien.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes :** vitaminiseret skummetmælkspulver.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (3):** se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 3 og 4 (I B 1).
8. **Samlet mængde :** 400 tons.
9. **Antal partier :** 1 i 3 delmængder (L1: 150 tons; L2: 200 tons; L3: 50 tons).
10. **Emballering og mærkning (7):** se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 3 og 4 (I B 2, I A 2.3, I B 3). Påskrifter på spansk.
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på :** Fællesskabets marked.  
Fremstillingen af skummetmælkspulveret og vitaminiseringen skal ske efter tilslaget for leveringen.
12. **Leveringsstadium :** frit bestemmelsessted.
13. **Afskibningshavn :** —
14. **Lossehavn angivet af modtageren :** —
15. **Lossehavn :** —
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn :** Arica (12).  
Oficinas responsables OFINAAL :  
— L1 : Carretera La Paz-Viacha, km 15, La Paz  
— L2 : Carretera Salida Oruro/La Paz 455, Zona Norte, Oruro  
— L3 : Carretera a Tiquipaya, Zona Trojes, Cochabamba.
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen i tilfælde af tilslag for levering i afskibningshavn :** 29. 8 — 11. 9. 1994.
18. **Sidste frist for leveringen :** 27. 11. 1994.
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne :** licitation.
20. **Sidste frist for indgivelse af bud :** 8. 8. 1994, kl. 12.00 (belgisk tid).
21. **I tilfælde af fornyet licitation :**
  - a) sidste frist for indgivelse af bud : 22. 8. 1994, kl. 12.00 (belgisk tid)
  - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn : 12. — 25. 9. 1994
  - c) sidste frist for leveringen : 11. 12. 1994.
22. **Licitationsikkerhedens størrelse :** 20 ECU/ton.
23. **Leveringssikkerhedens størrelse :** 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud og licitationssikkerheder (1):** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex 22037 AGREC B / 25670 AGREC B; telefax (32-2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04).
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren (4):** restitutionen anvendelig fra den 8. 7. 1994, fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1597/94 (EFT nr. L 167 af 1. 7. 1994, s. 37).

*Noter:*

- (<sup>1</sup>) Aktionens nummer skal anføres i al korrespondance.
- (<sup>2</sup>) Tilslagsmodtageren retter så hurtigt som muligt henvendelse til modtageren for at aftale, hvilke forsødsdokumenter der er nødvendige.
- (<sup>3</sup>) Tilslagsmodtageren overdrager modtageren en attest fra en officiel instans, hvori det for det leverede produkts vedkommende attesteres, at de gældende normer vedrørende nuklear stråling i den pågældende medlemsstat ikke er blevet overtrådt. Radioaktivitetsattesten skal indeholde oplysning om indholdet af cæsium 134 og 137 og af jod 131.

C 2: Strålingsattesterne skal udstedes af officielle myndigheder og være gældende for følgende lande: Sudan.

- (<sup>4</sup>) Kommissionens forordning (EØF) nr. 2330/87 (EFT nr. L 210 af 1. 8. 1987, s. 56), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2226/89 (EFT nr. L 214 af 25. 7. 1989, s. 10), er gældende for eksportrestitutionen. Den i artikel 2 i ovennævnte forordning anførte dato er den, der omhandles i punkt 25 i dette bilag.

Restitutionsbeløbet omregnes til national valuta ved hjælp af den landbrugsomregningskurs, der gælder på datoen for toldbehandlingen ved udførslen. Artikel 13 til 17 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1068/93 (EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993 s. 106), ændret ved forordning (EF) nr. 547/94 (EFT nr. L 69 af 12. 3. 1994, s. 1), finder ikke anvendelse på dette beløb.

- (<sup>5</sup>) Kommissionens delegation, der skal kontaktes af tilslagsmodtageren: EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 33 (parti I, K: se Costa Rica; parti F, G, H og L: av. Paseo de la Republica 3755. 5<sup>o</sup> piso. Son Isidro, Lima 27. Tlf. (51-14) 40 30 97, fax: 40 97 63).

- (<sup>6</sup>) Tilslagsmodtageren sender ved varens levering til modtageren eller hans repræsentant følgende dokumenter:

- sanitært certifikat (D 2: Dokumenterne skal legaliseres af en diplomatiske repræsentation i varens oprindelsesland)
- parti A, B, C, D, F, G, H, I, K, L: sundhedscertifikat, der er udstedt af en officiel instans, og som attesterer, at produktet blev fremstillet af pasteuriseret mælk fra sunde dyr og på fortrinlige vilkår, som overvåges af et kvalificeret teknisk personale, og at der i det område, hvor den rå mælk er produceret, ikke er konstateret mund- eller klovesyge eller andre anmeldelsespligtige smitsomme sygdomme i de sidste tolv måneder før forarbejdningen.

- (<sup>7</sup>) Uanset EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, punkt I B 3 c) eller I C 3 c), affattes påskriften således: »Det Europæiske Fællesskab«.

- (<sup>8</sup>) Forsendelse i 20-fods containere i henhold til ordningen FCL/FCL. Hver container skal netto indeholde 15 tons. Leverandøren bærer omkostningerne for containerne indtil »stack-stadiet« i containerterminalen i afskibningshavnen. Modtageren bærer alle efterfølgende losseomkostninger, inklusive omkostningerne ved fjernelse af containerne fra containerterminalen. Artikel 13, stk. 2, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 2200/87 anvendes ikke.

Tilslagsmodtageren skal forelægge speditøren en fuldstændig pakningsliste over hver container med oplysning om antallet af sække for hvert afskibningsnummer som oplyst i licitationsbekendtgørelsen.

Tilslagsmodtageren skal forsegle hver container med en nummereret forsegling (SYSKO locktainer 180 seal), hvis nummer skal meddeles speditøren.

- (<sup>9</sup>) Leverandøren sender en kopi af fakturaen til: Willis Corroon Scheuer, PO Box 1315, NL-1000 BH Amsterdam.

- (<sup>10</sup>) Sækkene stables, max. 40, på paller af træ (fyr, gran eller poppel) på maksimalt 1 200 × 1 400 mm og med følgende kendetegn:

- firevejs, ikke vendbare, med vinger
- topdæk: mindst syv brædder, der er 100 mm brede og 22 mm tykke
- bunddæk: tre brædder, der er 100 mm brede og 22 mm tykke
- tre revler, der er 100 mm brede og 22 mm tykke
- ni klodser: mindst 100 × 100 × 78 mm.

Pallelasten indpakkes i krympefolie med en tykkelse på mindst 150 mikron, »shrink wrapping» eller »stretch wrapping». Det hele omslutes i hver retning af to nylonremme med en bredde på mindst 15 mm med plastspænder.

Beskyttelsen af sækkene forstærkes med karton eller træ, der placeres mellem sækkene og remmene.

- (<sup>11</sup>) Anbringes i 20-fods containere. Der fritages for betaling af ventepenge for containere i mindst 15 dage.
- (<sup>12</sup>) Bevis for betaling af udgifter »planilla de gastos» i havnen i Arica skal fremlægges sammen med betalingsansøgningen.

AADAA (Administración Autónoma de Almacenes Aduaneros), Casilla 5259 (fax: (02) 39 20 62, tlf.: 35 99 21 til 31), La Paz, Bolivia.

AADAA (Administración Autónoma de Almacenes Aduaneros), Casilla 1437 (telex: 221043, tlf.: 25 27 80/25 29 81), Arica, Chili.

---

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

Lote	Cantidad total (en toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas)	Acción nº	País de destino
Parti	Totalmængde (i tons)	Delmængde (i tons)	Aktion nr.	Bestemmelsesland
Partie	Gesamtmenge (in Tonnen)	Teilmengen (in Tonnen)	Maßnahme Nr.	Bestimmungsland
Παρτίδα	Συνολική ποσότητα (σε τόνους)	Μερικές ποσότητες (σε τόνους)	Δράση αριθ.	Χώρα προορισμού
Lot	Total quantity (in tonnes)	Partial quantities (in tonnes)	Operation No	Country of destination
Lot	Quantité totale (en tonnes)	Quantités partielles (en tonnes)	Action nº	Pays de destination
Lotto	Quantità totale (in tonnellate)	Quantitativi parziali (in tonnellate)	Azione n.	Paese di destinazione
Partij	Totale hoeveelheid (in ton)	Deelhoeveelheden (in ton)	Maatregel nr.	Land van bestemming
Lote	Quantidade total (em toneladas)	Quantidades parciais (em toneladas)	Acção nº	País de destino
A	525	A 1: 15	1694/93	India
		A 2: 75	1695/93	India
		A 3: 15	1696/93	India
		A 4: 195	1697/93	India
		A 5: 135	449/94	India
		A 6: 15	450/94	India
		A 7: 75	451/94	India
B	270	B 1: 60	1698/93	Burkina Faso
		B 2: 15	338/94	Burkina Faso
		B 3: 15	339/94	Niger
		B 4: 15	340/94	Niger
		B 5: 15	341/94	Niger
		B 6: 150	452/94	Benin
C	210	C 1: 150	337/94	Rwanda
		C 2: 15	519/94	Sudan
		C 3: 45	520/94	Madagascar
D	570	D 1: 165	453/94	Brasil
		D 2: 270	342/94	Chile
		D 3: 45	343/94	Perú
		D 4: 90	521/94	Perú

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1806/94

af 22. juli 1994

## om levering af hvidt sukker som fødevarehjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det  
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3972/86  
af 22. december 1986 om politikken med hensyn til føde-  
varehjælp og forvaltning af denne hjælp <sup>(1)</sup>, senest ændret  
ved forordning (EØF) nr. 1930/90 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 6,  
stk. 1, litra c), og

ud fra følgende betragtninger :

Rådets forordning (EØF) nr. 1420/87 af 21. maj 1987 om  
gennemførelsesbestemmelser til forordning (EØF)  
nr. 3972/86 <sup>(3)</sup> indeholder en liste over de lande og orga-  
nisationer, der kan modtage fødevarehjælp, og fastsætter  
de generelle kriterier for transport af fødevarehjælpen ud  
over fob-stadiet ;

som følge af flere afgørelser vedrørende tildeling af føde-  
varehjælp har Kommissionen tildelt visse modtagere  
1 116 tons sukker ;

disse leveringer bør foretages i overensstemmelse med de  
regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF)  
nr. 2200/87 af 8. juli 1987 om almindelige bestemmelser  
for tilvejebringelse i Fællesskabet af produkter, der skal  
leveres som led i Fællesskabets fødevarehjælp <sup>(4)</sup>, ændret  
ved forordning (EØF) nr. 790/91 <sup>(5)</sup> ;

det er blandt andet nødvendigt at præcisere frister og  
leveringsbetingelser samt den fremgangsmåde, der skal  
følges ved bestemmelsen af de heraf følgende omkostnin-  
ger ;

for at sikre at leveringerne kan gennemføres, bør de  
bydende have mulighed for at tilvejebringe både A- og  
B-sukker og C-sukker i henhold til markedsordningen ;  
leveringen af hvert parti gives til den lavestbydende under  
hensyntagen til de vilkår, der gælder for den pågældende  
kategori af sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

*Artikel 1*

Med henblik på levering som fødevarehjælp til de i bila-  
gene anførte modtagere skal der i Fællesskabet tilveje-  
bringes hvidt sukker efter bestemmelserne i forordning  
(EØF) nr. 2200/87 og på de i bilagene anførte betingelser.  
Tildeling af leveringerne sker ved licitation.

For hvert af de i bilaget anførte partier skal budet  
omfatte enten sukker, der er produceret inden for A- og  
B-kvoterne, eller C-sukker, jf. artikel 24, stk. 1a, sjette  
afsnit, litra a), b) og c) i Rådets forordning (EØF)  
nr. 1785/81 <sup>(6)</sup>. For at komme i betragtning skal der i  
budet præcist anføres, hvilken kategori af sukker det  
vedrører.

Tilslagsmodtageren anses for at være bekendt med de  
generelle og særlige betingelser og for at have accepteret  
dem. Enhver anden betingelse eller ethvert forbehold i  
hans bud anses for ikke at være skrevet.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentlig-  
gørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-  
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. juli 1994.

*På Kommissionens vegne*

René STEICHEN

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 370 af 30. 12. 1986, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 174 af 7. 7. 1990, s. 6.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 136 af 26. 5. 1987, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 204 af 25. 7. 1987, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 81 af 28. 3. 1991, s. 108.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

## BILAG I

## PARTI A

1. **Aktion nr. (1)**: se bilag II.
2. **Program**: 1993 og 1994.
3. **Modtager (2)**: Euronaid, PO Box 12, NL-2501 CA Den Haag (tlf. (31-70) 33 05 757; fax 364 17 01; telex 30960 NL EURON).
4. **Modtagerens repræsentant (3)**: se EFT nr. C 103 af 16. 4. 1987.
5. **Bestemmelsessted eller -land**: se bilag II.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes**: hvidt sukker.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (4) (5) (6)**: se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (VA 1).
8. **Samlet mængde**: 486 tons.
9. **Antal partier**: 1 (se bilag II).
10. **Emballering og mærkning (7) (8) (9)**: se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (VA 2 og VA 3).  
Påskrifter på fransk (A 5), på spansk (A 8 + A 9), på engelsk (A 1 til A 4) og på portugisisk (A 6 og A 7).
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på**: sukker produceret i Fællesskabet i henhold til artikel 24, stk. 1 a, sjette afsnit, i Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81:
  - dvs. enten A- eller B-sukker (litra a) og b))
  - eller C-sukker (litra c)).
12. **Leveringsstadium**: frit afskibningshavn.
13. **Afskibningshavn**: —
14. **Lossehavn angivet af modtageren**: —
15. **Lossehavn**: —
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn**: —
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen**: 5. — 25. 9. 1994.
18. **Sidste frist for leveringen**: —
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne**: licitation.
20. **Sidste frist for indgivelse af bud**: 8. 8. 1994, kl. 12.00 (belgisk tid).
21. **I tilfælde af fornyet licitation**:
  - a) sidste frist for indgivelse af bud: 22. 8. 1994, kl. 12.00 (belgisk tid)
  - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen: 19. 9. — 9. 10. 1994
  - c) sidste frist for leveringen: —
22. **Licitationsikkerhedens størrelse**: 15 ECU/ton.
23. **Leveringssikkerhedens størrelse**: 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud og licitationsikkerheder (1)**: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, Bâtiment Loi 120, bureau 7/46, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex 22037 AGREC B / 25670 AGREC B; fax (32-2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04).
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren (1)**: ved levering af sukker af kategorierne A og B: periodisk restitution, som anvendes for hvidt sukker den 14. 7. 1994, fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1700/94 (EFT nr. L 180 af 14. 7. 1994, s. 3).

## PARTI B

1. **Aktion nr. (1):** 1655/93.
2. **Program:** 1993.
3. **Modtager (2):** World Food Programme, Via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Rom; tlf. (39-6) 57 971; telex 626675 I WFP.
4. **Modtagerens repræsentant:** se EFT nr. C 103 af 16. 4. 1987.
5. **Bestemmelsessted eller -land:** Angola.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes:** hvidt sukker.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (3) (7) (8):** se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 21 (VA 1).
8. **Samlet mængde:** 448 tons.
9. **Antal partier:** 1.
10. **Emballering og mærkning (9) (10):** se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 21 (VA 2 og VA 3).  
Påskrifter på engelsk.
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på:** sukker produceret i Fællesskabet i henhold til artikel 24, stk. 1a, sjette afsnit, i Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81:  
— dvs. enten A- eller B-sukker (litra a) og b))  
— eller C-sukker (litra c)).
12. **Leveringsstadium:** frit afskibningshavn.
13. **Afskibningshavn:** —
14. **Lossehavn angivet af modtageren:** —
15. **Lossehavn:** —
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn:** —
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen:** 5. — 25. 9. 1994.
18. **Sidste frist for leveringen:** —
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne:** licitation.
20. **Sidste frist for indgivelse af bud:** 8. 8. 1994, kl. 12.00 (belgisk tid).
21. **I tilfælde af fornyet licitation:**
  - a) sidste frist for indgivelse af bud: 22. 8. 1994, kl. 12.00 (belgisk tid)
  - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen: 19. 9. — 9. 10. 1994
  - c) sidste frist for leveringen: —
22. **Licitationsikkerhedens størrelse:** 15 ECU/ton.
23. **Leveringssikkerhedens størrelse:** 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud og licitationssikkerheder (11):** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, Bâtiment Loi 120, bureau 7/46, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex 22037 AGREC B / 25670 AGREC B; fax (32-2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04).
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren (12):** ved levering af sukker af kategorierne A og B: periodisk restitution, som anvendes for hvidt sukker den 14. 7. 1994, fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1700/94 (EFT nr. L 180 af 14. 7. 1994, s. 3).

## PARTI C og D

1. **Aktion nr. (1)**: 394/94 (parti C); 397/94 (parti D).
2. **Program**: 1994.
3. **Modtager (2)**: UNHCR, Attn Me Seinet, Boîte postale 2500, CH-1211 Genève 2 DÉpôt; tlf. (41-22) 739 81 37; fax 731 07 76; telex 412404 CH HCR.
4. **Modtagerens repræsentant**:
  - C: Croissant Rouge algérien, 15 bis Bd Mohammed V, Alger. Tlf. (213-2) 645727/28; fax: 649787, Telex 56056 ou 66442.
  - D: Delegation of Tanzania, Dar-Es-Salaam. Tlf. (255-51) 46277; fax: 46276; telex 098941406 HCRTAN TZ.
5. **Bestemmelsessted eller -land (10)**: Algeriet (parti C); Tanzania (parti D).
6. **Produkt, der skal tilvejebringes**: hvidt sukker.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (3) (7) (8)**: se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (VA 1).
8. **Samlet mængde**: 153 tons.
9. **Antal partier**: 2 (parti C: 100 tons; parti D: 53 tons).
10. **Emballering og mærkning (6) (9)**: se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (VA 2 og VA 3).  
Påskrifter på engelsk (parti D) og fransk (parti C).
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på**: sukker produceret i Fællesskabet i henhold til artikel 24, stk. 1a, sjette afsnit, i Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 (EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.)
  - dvs. enten A- eller B-sukker (litra a) og b))
  - eller C-sukker (litra c)).
12. **Leveringsstadium**: frit lossehavn, losset.
13. **Afskibningshavn**: —
14. **Lossehavn angivet af modtageren**: —
15. **Lossehavn**: Oram (parti C); Dax-Ex-Salaam (parti D).
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn**: —
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn**: 29. 8. — 11. 9. 1994.
18. **Sidste frist for leveringen**: 2. 10. 1994.
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne**: licitation.
20. **Sidste frist for indgivelse af bud**: 8. 8. 1994, kl. 12.00 (belgisk tid).
21. **I tilfælde af fornyet licitation**:
  - a) sidste frist for indgivelse af bud: 22. 8. 1994, kl. 12.00 (belgisk tid)
  - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn: 12. — 25. 9. 1994
  - c) sidste frist for leveringen: 16. 10. 1994.
22. **Licitationsikkerhedens størrelse**: 15 ECU/ton.
23. **Leveringssikkerhedens størrelse**: 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud og licitationssikkerheder (1)**: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, Bâtiment Loi 120, bureau 7/46, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex 22037 / 25670 AGREC B; telefax (32-2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04).
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren (4)**: ved levering af sukker af kategorierne A og B: periodisk restitution, som anvendes for hvidt sukker den 14. 7. 1993, fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1700/93 (EFT nr. L 180 af 14. 7. 1994, s. 3).



## PARTI E

1. **Aktion nr. (1):** 396/94.
2. **Program:** 1994.
3. **Modtager (2):** UNHCR, Attn Mme Seinet, Boîte postale 2500, CH-1211 Genève 2 Dépôt. Tlf. (41-22) 739 81 37; fax 731 07 76; telex 412404 CH HCR.
4. **Modtagerens repræsentant:** UNHCR Bamako c/o PNUD, BP 120, Bamako/Mali. Tlf. (223) 22 03 69, fax: 23 03 69, telex: 2552-2752 (PNUD)
5. **Bestemmelsessted eller -land (10):** Mali.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes:** hvidt sukker.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (3) (7) (8):** se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (VA 1)
8. **Samlet mængde:** 29 tons.
9. **Antal partier:** 1.
10. **Emballering og mærkning (6) (9):** se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (VA 2 og VA 3).  
Påskrifter på fransk.
11. **Den måde, produktet skal tilvejebringes på:** sukker produceret i Fællesskabet i henhold til artikel 24, stk. 1a, sjette afsnit, i Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 (EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4)  
— dvs. enten A- eller B-sukker (litra a) og b))  
— eller C-sukker (litra c)).
12. **Leveringsstadium:** frit bestemmelsessted.
13. **Afskibningshavn:** —
14. **Lossehavn angivet af modtageren:** —
15. **Lossehavn:** —
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn:** se punkt 4.
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavnen:** 29. 8 — 11. 9. 1994.
18. **Sidste frist for leveringen:** 16. 10. 1994.
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne:** licitation.
20. **Frist for indgivelse af bud:** 8. 8. 1994, kl. 12.00 (belgisk tid).
21. **I tilfælde af fornyet licitation:**
  - a) sidste frist for indgivelse af bud: 22. 8. 1994, kl. 12.00 (belgisk tid)
  - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn: 12. — 25. 9. 1994
  - c) sidste frist for leveringen: 30. 10. 1994.
22. **Licitationsikkerhedens størrelse:** 15 ECU/ton.
23. **Leveringssikkerhedens størrelse:** 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud og licitationssikkerheder (1):** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, Bâtiment Loi 120, bureau 7/46, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex 22037 AGREC B / 25670 AGREC B; fax (32-2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04).
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren (4):** ved levering af sukker af kategorierne A og B: periodisk restitution, som anvendes for hvidt sukker den 14. 7. 1994, fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1700/94 (EFT nr. L 180 af 14. 7. 1994, s. 3).

*Noter:*

- (<sup>1</sup>) Aktionens nummer skal anføres i al korrespondance.
- (<sup>2</sup>) Tilslagsmodtageren retter så hurtigt som muligt henvendelse til modtageren for at aftale, hvilke forsendelsesdokumenter der er nødvendige.
- (<sup>3</sup>) Tilslagsmodtageren overdrager modtageren en attest fra en officiel instans, hvori det for det leverede produkts vedkommende attesteres, at de gældende normer vedrørende nuklear stråling i den pågældende medlemsstat ikke er blevet overtrådt. Radioaktivitetsattesten skal indeholde oplysning om indholdet af cæsium 134 og 137 og af jod 131.
- (<sup>4</sup>) Vedrørende A- og B-sukker:
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 2330/87 (EFT nr. L 210 af 1. 8. 1987, s. 56), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2226/89 (EFT nr. L 214 af 25. 7. 1989, s. 10), er gældende for eksportrestitutionen. Den i artikel 2 i ovennævnte forordning anførte dato er den, der omhandles i punkt 25 i dette bilag.
- Restitutionsbeløbet omregnes til national valuta ved hjælp af den landbrugsomregningskurs, der gælder på datoen for toldbehandlingen ved udførslen. Artikel 13 til 17 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1068/93 (EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 106), ændret ved forordning (EF) nr. 547/94 (EFT nr. L 69 af 12. 3. 1994, s. 1), finder ikke anvendelse på dette beløb.
- Vedrørende C-sukker:
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 2330/87 finder ikke anvendelse. Bestemmelserne i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2630/81 (EFT nr. L 258 af 11. 9. 1981, s. 16) anvendes ved udførsel af sukker, der leveres i henhold til denne forordning.
- (<sup>5</sup>) Leverandøren sender en kopi af fakturaen til: Willis Corroon Scheuer, PO Box 1315, NL-1000 BH Amsterdam.
- (<sup>6</sup>) Med henblik på eventuel omladning i andre sække skal tilslagsmodtageren levere 2 % tomme ekstra sække af samme kvalitet som de sække, hvori varen er emballeret, med et stort R påført efter påskriften.
- (<sup>7</sup>) Kategorien af sukker er konstateret på en måde, der er afgørende for anvendelsen af reglen i artikel 18, stk. 2, litra a), andet led, i forordning (EØF) nr. 2103/77 (EFT nr. L 246 af 27. 9. 1977, s. 12).
- (<sup>8</sup>) Tilslagsmodtageren sender ved varens levering til den begunstigede eller hans repræsentant følgende dokumenter:
- phytosanitært certifikat.
- (<sup>9</sup>) Uanset EFT nr. C 114, punkt V A 3 c) affattes påskriften således: »Det Europæiske Fællesskab«.
- (<sup>10</sup>) Kommissionens delegation, der skal kontaktes af tilslagsmodtageren: se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 33.
- (<sup>11</sup>) Forsendelse i 20-fods containere i henhold til ordningen FCL/FCL. Hver container skal netto indeholde 18 tons. Leverandøren bærer omkostningerne for containerne indtil »stack-stadiet« i containerterminalen i afskibningshavnen. Modtageren bærer alle efterfølgende lasteomkostninger, inklusive omkostningerne ved fjernelse af containerne fra containerterminalen. Artikel 13, stk. 2, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 2200/87 anvendes ikke.
- Tilslagsmodtageren skal forelægge speditøren en fuldstændig pakningsliste over hver container med oplysning om antallet af sække for hvert afskibningsnummer som oplyst i licitationsbekendtgørelsen.
- Tilslagsmodtageren skal forsegle hver container med en nummereret forsegling (SYSKO locktainer 180 seal), hvis nummer skal meddeles speditøren.
- (<sup>12</sup>) Parti C: Sækkene anbringes i 20-fods containere. Der fritages for betaling af ventepenge for containere i mindst 15 dage.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

Lote	Cantidad total (en toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas)	Acción nº	País de destino
Parti	Totalmængde (i tons)	Delmængde (i tons)	Aktion nr.	Bestemmelsesland
Partie	Gesamtmenge (in Tonnen)	Teilmengen (in Tonnen)	Maßnahme Nr.	Bestimmungsland
Παρτίδα	Συνολική ποσότητα (σε τόνους)	Μερικές ποσότητες (σε τόνους)	Δράση αριθ.	Χώρα προορισμού
Lot	Total quantity (in tonnes)	Partial quantities (in tonnes)	Operation No	Country of destination
Lot	Quantité totale (en tonnes)	Quantités partielles (en tonnes)	Action nº	Pays de destination
Lotto	Quantità totale (in tonnellate)	Quantitativi parziali (in tonnellate)	Azione n.	Paese di destinazione
Partij	Totale hoeveelheid (in ton)	Deelhoeveelheden (in ton)	Maatregel nr.	Land van bestemming
Lote	Quantidade total (em toneladas)	Quantidades parciais (em toneladas)	Acção nº	País de destino
A	486	A 1 : 252	1679/93	India
		A 2 : 36	441/94	India
		A 3 : 18	442/94	India
		A 4 : 18	443/94	India
		A 5 : 54	444/94	Benin
		A 6 : 36	445/94	Brasil
		A 7 : 18	561/94	Moçambique
		A 8 : 18	562/94	Perú
		A 9 : 36	563/94	Perú

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1807/94

af 22. juli 1994

om fastsættelse af, i hvilket omfang der kan accepteres ansøgninger, der blev indgivet i juli 1994 om importlicenser for visse æg- og fjerkrækødsprodukter i forbindelse med den ordning, der er fastsat i de interimsaftaler, som Fællesskabet har indgået med Republikken Rumænien og Bulgarien

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1559/94 af 30 juni 1994 om gennemførelsesbestemmelser for anvendelse i æg- og fjerkrækødssektoren af den ordning, der er fastsat i de interimsaftaler, som Fællesskabet har indgået med Bulgarien på den ene side og Rumænien på den anden side<sup>(1)</sup>, især artikel 4, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

De ansøgninger om importlicenser, der er indgivet for tredje kvartal af 1994, vedrører for visse produkters vedkommende mængder, der er mindre end eller lig med de disponible mængder, og de kan derfor imødekommes fuldt ud; for andre produkter overstiger de de disponible mængder og skal derfor nedsættes med en fast procentsats for at sikre en rimelig fordeling;

restmængden, der skal lægges til den disponible mængde i den følgende periode, bør bestemmes —

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. juli 1994.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. Ansøgninger om importlicenser for perioden 1. juli til 31. september 1994, der er indgivet i henhold til forordning (EF) nr. 1559/94 imødekommes som anført i bilag I.

2. I de første ti dage af perioden 1. oktober til 31. december 1994 kan der i henhold til forordning (EF) nr. 1559/94 indgives ansøgninger om importlicenser for en samlet mængde som fastsat i bilag II.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 23. juli 1994.

*På Kommissionens vegne*  
René STEICHEN  
*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 166 af 1. 7. 1994, s. 62.

*BILAG I*

Gruppe nr.	Procentsats for accept af forelagte importlicenser for perioden fra 1. juli til 30. september 1994
37	26,67
38	100,00
39	100,00
40	100,00
43	100,00

*BILAG II**(i tons)*

Gruppe nr.	Samlet mængde, der er disponibel i perioden fra 1. oktober til 31. december 1994
37	32,50
38	217,75
39	675,00
40	125,00
43	268,75

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1808/94

af 22. juli 1994

om fastlæggelse af, i hvilket omfang de ansøgninger om udstedelse af importlicenser, der er indgivet i juli 1994 for visse varer inden for svinekødsektoren, kan imødekommes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3834/90 af 20. december 1990 om nedsættelse i 1991 af importafgifterne for visse landbrugsprodukter med oprindelse i udviklingslande<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 3668/93<sup>(2)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

I bilaget til Rådets forordning (EØF) nr. 3834/90 er de faste beløb angivet;

da Rådet pr. 15. juni 1994 endnu ikke har vedtaget den nye ordning med generelle toldpræferencer, videreføres Rådets forordning (EF) nr. 3668/93 automatisk til den 31. december 1994; der bør derfor vedtages gennemførelsesbestemmelser for perioden 1. juli til 31. december 1994;

Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 3674/93<sup>(3)</sup> blev det fastsat, hvor store mængder varer inden for svinekødsektoren der kan importeres til nedsat importafgift i perioden 1. juli til 30. september 1994;

de mængder varer omhandlet i løbenummer 59.0080, i forordning (EØF) nr. 3834/90, der er indgivet ansøgninger om importlicenser for, er mindre end de disponible

mængder; disse ansøgninger kan derfor imødekommes fuldt ud;

der er ikke indgivet nogen licensansøgning for produkter under løbenummer 59.0010, 59.0040, 59.0060 og 59.0070;

de handlende bør gøres opmærksom på, at licenserne kun kan anvendes for produkter, der opfylder alle gældende EF-bestemmelser på veterinærområdet —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. Ansøgninger om importlicens indgivet i overensstemmelse med forordning (EF) nr. 1592/94 for perioden 1. juli til 30. september 1994 imødekommes med 100 % af den mængde, der er ansøgt om, for varer omhandlet i løbenummer 59.0080 i forordning (EØF) nr. 3834/90.

2. Licenserne kan kun anvendes for produkter, der opfylder alle gældende EF-bestemmelser på veterinærområdet.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 23. juli 1994.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. juli 1994.

*På Kommissionens vegne*

René STEICHEN

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 370 af 31. 12. 1990, s. 121.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 338 af 31. 12. 1993, s. 22.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 167 af 1. 7. 1994, s. 23.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1809/94

af 22. juli 1994

om fastsættelse af, i hvilket omfang der kan accepteres ansøgninger, der blev indgivet i juli 1994 om importlicenser for visse svinekødsprodukter i forbindelse med den ordning, der er fastsat i de interimsaftaler, som Fællesskabet har indgået med Bulgarien og Rumænien

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1590/94 af 30. juni 1994 om gennemførelsesbestemmelser for anvendelse i svinekødssektoren af en ordning, der er fastsat i de interimsaftaler, som Fællesskabet har indgået med Bulgarien og Rumænien<sup>(1)</sup> især artikel 4, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

De ansøgninger om importlicenser, der er indgivet for tredje kvartal af 1994, vedrører for visse produkters vedkommende mængder, der er mindre end eller lig med de disponible mængder, og de kan derfor imødekommes fuldt ud; for andre produkter overstiger de de disponible mængder og skal derfor nedsættes med en fast procentsats for at sikre en rimelig fordeling;

den restmængde, der skal lægges til den disponible mængde i den følgende periode bør bestemmes;

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. juli 1994.

*På Kommissionens vegne*

René STEICHEN

*Medlem af Kommissionen*

de handlende bør gøres opmærksom på, at licenserne kun kan anvendes for produkter der opfylder alle gældende EF-bestemmelser på veterinærområdet —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. Ansøgninger om importlicenser for perioden 1. juli til 30. september 1994, der er indgivet i henhold til forordning (EF) nr. 1590/94, imødekommes som anført i bilag I.
2. I de første ti dage af perioden 1. oktober til 31. december 1994 kan der i henhold til forordning (EF) nr. 1590/94 indgives ansøgninger om importlicenser for en samlet mængde som fastsat i bilag II.
3. Licenserne kan kun anvendes for produkter, der opfylder alle gældende EF-bestemmelser på veterinærområdet.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 23. juli 1994.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 167 af 1. 7. 1994, s. 16.



*BILAG I*

Gruppe nr.	Procentsats for accept af forelagte importlicenser for perioden fra 1. juli til 30. september 1994
14	100,00
15	100,00
16	100,00
17	100,00

*BILAG II**(i tons)*

Gruppe nr.	Samlet mængde, der er disponibel i perioden fra 1. oktober til 31. december 1994
14	90,00
15	355,00
16	590,00
17	5 320,00

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1810/94

af 22. juli 1994

om fastsættelse af, i hvilket omfang der kan accepteres ansøgninger, der blev indgivet i juli 1994 om importlicenser for visse svinekødsprodukter i forbindelse med den ordning, der er fastsat i de aftaler, som Fællesskabet har indgået med Republikken Polen, Republikken Ungarn, Den Tjekkiske Republik og Slovakiske Republik

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2698/93 af 30. september 1993 om gennemførelsesbestemmelser for anvendelse i svinekødssektoren af en ordning, der er fastsat i de interimsaftaler, som Fællesskabet har indgået med Polen, Ungarn og den tidligere Tjekkiske og Slovakiske Føderative Republik<sup>(1)</sup>, ændret ved forordning (EF) nr. 3560/93<sup>(2)</sup>, især artikel 4, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

De ansøgninger om importlicenser, der er indgivet for andet kvartal af 1994, vedrører for visse produkters vedkommende mængder, der er mindre end eller lig med de disponible mængder, og de kan derfor imødekommes fuldt ud; for andre produkter overstiger de de disponible mængder og skal derfor nedsættes med en fast procentsats for at sikre en rimelig fordeling;

for den første kategori af produkter bør den restmængde, der skal lægges til den disponible mængde i den følgende periode, bestemmes;

de handlende bør gøres opmærksom på, at licenserne kun kan anvendes for produkter der opfylder alle gældende EF-bestemmelser på veterinærområdet —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. Ansøgninger om importlicenser for perioden 1. juli til 30. september 1994, der er indgivet i henhold til forordning (EØF) nr. 2698/93, imødekommes som anført i bilaget.

2. I de første ti dage af perioden 1. oktober til 31. december 1994 kan der i henhold til forordning (EØF) nr. 2698/93 indgives ansøgninger om importlicenser for en samlet mængde som fastsat i bilag II.

3. Licenserne kan kun anvendes for produkter, der opfylder alle gældende EF-bestemmelser på veterinærområdet.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 23. juli 1994.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. juli 1994.

*På Kommissionens vegne*

René STEICHEN

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 245 af 1. 10. 1993, s. 80.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 324 af 24. 12. 1993, s. 42.

*BILAG I*

Gruppe nr.	Procentsats for accept af forelagte importlicenser for perioden fra 1. juli til 30. september 1994
1	100,0
2	100,0
3	100,0
4	100,0
5	100,0
6	100,0
7	100,0
8	100,0
9	100,0
10	100,0
11	100,0
12	100,0
13	100,0

*BILAG II**(i tons)*

Gruppe nr.	Samlet mængde, der er disponibel i perioden fra 1. oktober til 31. december 1994
1	1 600,0
2	127,3
3	670,0
4	10 880,0
5	1 400,0
6	922,5
7	4 090,0
8	650,0
9	4 550,0
10	2 000,0
11	227,5
12	1 000,0
13	97,5

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1811/94

af 22. juli 1994

om fastsættelse af, i hvilket omfang det er muligt at imødekomme de ansøgninger, som blev indgivet i juli 1994 om importlicenser for visse svinekødsprodukter i forbindelse med den ordning, der er fastsat i de bilaterale landbrugsaftaler, som er indgået mellem Fællesskabet på den ene side og Østrig og Finland på den anden

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3580/93 af 21. december 1993 om gennemførelsesbestemmelser for anvendelse i svinekødssektoren af de bilaterale landbrugsaftaler, som er indgået mellem Fællesskabet på den ene side og Østrig og Finland på den anden<sup>(1)</sup>, særlig artikel 4, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

De ansøgninger om importlicenser, der er indgivet for perioden fra den 1. juli til 30. september 1994, vedrører for visse produkters vedkommende mængder, der er mindre end eller lig med de disponible mængder, og de kan derfor imødekommes fuldt ud; for andre produkter overstiger de de disponible mængder og skal derfor

nedsættes med en fast procentsats for at sikre en rimelig fordeling;

for den første kategori af produkter bør den restmængde, der skal lægges til den disponible mængde i den følgende periode, bestemmes —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. Ansøgninger om importlicenser for perioden 1. juli til 30. september 1994, der er indgivet i henhold til forordning (EF) nr. 3580/93 imødekommes som anført i bilag I.
2. I de første ti dage af perioden 1. oktober til 31. december 1994 kan der i henhold til forordning (EF) nr. 3580/93 indgives ansøgninger om importlicenser for en samlet mængde som fastsat i bilag II.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 23. juli 1994.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. juli 1994.

*På Kommissionens vegne*

René STEICHEN

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 326 af 28. 12. 1993, s. 16.

*BILAG I*

Gruppe nr.	Procentsats for accept af forelagte importlicenser for perioden fra 1. juli til 30. september 1994
A1	100,00
A2	100,00
A3	100,00
F1	100,00
F2	100,00
F3	100,00

*BILAG II**(tons)*

Gruppe nr.	Samlet mængde, der er disponibel i fjerde periode
A1	123,00
A2	196,00
A3	123,5
F1	2 000,0
F2	1 000,0
F3	1 000,0

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1812/94**

af 22. juli 1994

om fastsættelse af, i hvilket omfang ansøgninger om importlicenser indsendt i juli 1994 for visse oste kan imødekommes under den ordning, der er fastsat i interimsaftalerne mellem Fællesskabet og Bulgarien og Rumænien

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1588/94 af 30. juni 1994 om gennemførelsesbestemmelser for anvendelse i sektoren for mælk og mejeriprodukter af den ordning, der er fastsat i de interimsaftaler<sup>(1)</sup>, som Fællesskabet har indgået med Bulgarien og Rumænien, særlig artikel 4, stk. 4, og

ud fra følgende betragtning:

De mængder varer, der er nævnt i forordning (EF) nr. 1588/94 der er indgivet ansøgninger om importlicenser for, er mindre end de disponible mængder; disse ansøgninger kan derfor imødekommes fuldt ud —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Ansøgninger om importlicenser indgivet i overensstemmelse med forordning (EF) nr. 1588/94 for perioden 1. juli til 31. december 1994 imødekommes med 100 % af den mængde, der er ansøgt om, for varer nævnt i forordning (EF) nr. 1588/94.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 23. juli 1994.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. juli 1994.

*På Kommissionens vegne*

René STEICHEN

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 167 af 1. 7. 1994, s. 8.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1813/94

af 22. juli 1994

om fastsættelse af, i hvilket omfang der kan accepteres ansøgninger, der blev indgivet i juli 1994 om importlicenser for visse svinekødsektorer i forbindelse med Rådets forordning (EF) nr. 774/94 om åbning og forvaltning af en række EF-toldkontingenter for oksekød af høj kvalitet, svinekød, fjerkrækød, hvede og blandsød af hvede og rug samt klid og andre restprodukter

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1431/94 af 22. juni 1994 om gennemførelsesbestemmelser for fjerkrækød til den importordning, der er fastsat i Rådets forordning (EF) nr. 774/94 om åbning og forvaltning af en række EF-toldkontingenter for oksekød af høj kvalitet, svinekød, fjerkrækød, hvede og blandsød af hvede og rug samt klid og andre restprodukter<sup>(1)</sup>, især artikel 4, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

De ansøgninger om importlicenser, der er indgivet for perioden 1. januar til 30. september 1994, vedrører dels mængder, der er mindre end eller lig med de disponible mængder, og de kan derfor imødekommes fuldt ud, og dels mængder der overstiger de disponible mængder og som derfor skal nedsættes med en fast procentsats for at sikre en rimelig fordeling;

for de mængder der er mindre end eller lig med de disponible mængder, bør den restmængde, der skal lægges til den disponible mængde i den følgende periode, bestemmes;

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. juli 1994.

de handlende bør gøres opmærksom på, at licenserne kun kan anvendes for produkter der opfylder alle gældende EF-bestemmelser på veterinærområdet —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. Ansøgninger om importlicenser for perioden 1. juli til 30. september 1994, der er indgivet i henhold til forordning (EF) nr. 1432/94, imødekommes som anført i bilag I.

2. I de første ti dage af perioden 1. oktober til 30. december 1994 kan der i henhold til forordning (EF) nr. 1432/94 indgives ansøgninger om importlicenser for en samlet mængde som fastsat i bilag II.

3. Licenserne kan kun anvendes for produkter, der opfylder alle gældende EF-bestemmelser på veterinærområdet.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 23. juli 1994.

*På Kommissionens vegne*

René STEICHEN

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 156 af 23. 6. 1994, s. 14.

*BILAG I*

Gruppe nr.	Procentsats for accept af forelagte importlicenser for perioden fra 1. juli til 30. september 1994
1	100,00

*BILAG II**(i tons)*

Gruppe nr.	Samlet mængde, der er disponibel i perioden fra 1. oktober til 31. december 1994
1	5 925,00



**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1814/94**

af 22. juli 1994

**om fastsættelse af støttebeløbet for bomuld****KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —**

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Grækenlands tiltrædelse, særlig stk. 3 og 10 i protokol nr. 4 om bomuld, ændret ved akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse, særlig den dertil knyttede protokol nr. 14, og Kommissionens forordning (EØF) nr. 4006/87<sup>(1)</sup>,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2169/81 af 27. juli 1981 om fastsættelse af almindelige regler for støtteordningen vedrørende bomuld<sup>(2)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1554/93<sup>(3)</sup>, særlig artikel 5, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Det i artikel 5, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2169/81 omhandlede tillægsstøttebeløb er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 1246/94<sup>(4)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1694/94<sup>(5)</sup>;

anvendelsen af de regler og nærmere bestemmelser, som indeholdes i forordning (EF) nr. 1246/94 på de oplysninger, som Kommissionen for øjeblikket sidder inde med,

medfører ændring af det nugældende støttebeløb i overensstemmelse med angivelserne i artikel 1 til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. Den i artikel 5 i forordning (EØF) nr. 2169/81 omhandlede støtte for ikke-egreneret bomuld fastsættes til:

- 53,249 ECU/100 kg for produktionsåret 1993/94
- 49,663 ECU/100 kg for produktionsåret 1994/95.

2. Støtten for produktionsåret 1994/95 vil dog blive bekræftet eller ændret med virkning fra 23. juli 1994 under hensyntagen til målpriserne i det pågældende produktionsår og til virkningerne af ordningen med maksimale garantimængder.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 23. juli 1994.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. juli 1994.

*På Kommissionens vegne*

René STEICHEN

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 377 af 31. 12. 1987, s. 49.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 211 af 31. 7. 1981, s. 2.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 154 af 25. 6. 1993, s. 23.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 137 af 1. 6. 1994, s. 24.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 179 af 13. 7. 1994, s. 13.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1815/94**

af 22. juli 1994

om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, ændret ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2193/93<sup>(2)</sup>, særlig artikel 10, stk. 5, og artikel 11, stk. 3,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik<sup>(3)</sup>, ændret ved forordning (EF) nr. 3528/93<sup>(4)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

De importafgifter, som skal opkræves ved indførsel af korn, mel af hvede og rug og grove gryn og fine gryn af hvede, er fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1561/94<sup>(5)</sup> og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at gøre det muligt, at afgiftsordningen kan fungere normalt, bør der ved beregningen af afgifterne anvendes

den repræsentative markedskurs, der er konstateret i referenceperioden fra 21. juli 1994, for så vidt angår de flydende valutaer;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EF) nr. 1561/94, på de tilbudspriser og de dagsnoteringer, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Importafgifterne for de i artikel 1, stk. 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 1766/92 nævnte produkter fastsættes som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 23. juli 1994.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. juli 1994.

*På Kommissionens vegne*

René STEICHEN

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 196 af 5. 8. 1993, s. 22.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 320 af 22. 12. 1993, s. 32.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 166 af 1. 7. 1994, s. 74.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 22. juli 1994 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

(ECU/ton)

KN-kode	Tredjelande (*)
0709 90 60	114,92 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
0712 90 19	114,92 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
1001 10 00	49,40 <sup>(1)</sup> <sup>(5)</sup>
1001 90 91	76,54
1001 90 99	76,54 <sup>(6)</sup>
1002 00 00	103,32 <sup>(6)</sup>
1003 00 10	105,65
1003 00 90	105,65 <sup>(6)</sup>
1004 00 00	93,93
1005 10 90	114,92 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
1005 90 00	114,92 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
1007 00 90	117,12 <sup>(4)</sup>
1008 10 00	28,57 <sup>(6)</sup>
1008 20 00	34,22 <sup>(4)</sup> <sup>(9)</sup>
1008 30 00	0 <sup>(7)</sup>
1008 90 10	<sup>(7)</sup>
1008 90 90	0
1101 00 00	146,57 <sup>(6)</sup>
1102 10 00	181,25
1103 11 10	111,48
1103 11 90	167,86
1107 10 11	147,12
1107 10 19	112,68
1107 10 91	198,94 <sup>(10)</sup>
1107 10 99	151,39 <sup>(6)</sup>
1107 20 00	174,64 <sup>(10)</sup>

(<sup>1</sup>) For hård hvede med oprindelse i Marokko, som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

(<sup>2</sup>) I henhold til forordning (EØF) nr. 715/90 opkræves ingen importafgift ved direkte indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet og territorier i de franske oversøiske departementer.

(<sup>3</sup>) For majs med oprindelse i AVS-staterne nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 1,81 ECU pr. ton.

(<sup>4</sup>) For hirse og sorghum med oprindelse i AVS-staterne opkræves importafgiften ved indførsel i Fællesskabet i henhold til forordning (EØF) nr. 715/90.

(<sup>5</sup>) For hård hvede og kanariefrø, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

(<sup>6</sup>) Den importafgift, der skal opkræves for rug, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 (EFT nr. L 142 af 9. 6. 1977, s. 10), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1902/92 (EFT nr. L 192 af 11. 7. 1992, s. 3), og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71 (EFT nr. L 271 af 10. 12. 1971, s. 22), ændret ved forordning (EØF) nr. 560/91 (EFT nr. L 62 af 8. 3. 1991, s. 26).

(<sup>7</sup>) Ved import af det under KN-kode 1008 90 10 henhørende produkt (triticale) opkræves dog importafgiften for rug.

(<sup>8</sup>) Ifølge artikel 101, stk. 1, i afgørelse 91/482/EØF anvendes der ingen importafgift for produkter med oprindelse i OLT.

(<sup>9</sup>) Produkter henhørende under denne kode, der indføres i forbindelse med aftalerne mellem Polen og Ungarn og Fællesskabet, og indenfor rammerne af interimsaftalerne mellem Den Tjekkiske Republik, Den Slovakiske Republik, Bulgarien og Rumænien og Fællesskabet og for hvilke der fremlægges et varecertifikat EUR 1, der er udstedt på de i forordning (EF) nr. 121/94 eller forordning (EF) nr. 335/94 fastsatte betingelser, er undergivet importafgifterne i bilaget til de nævnte forordninger.

(<sup>10</sup>) I overensstemmelse med Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 nedsættes denne importafgift med 5,44 ECU/ton for produkter med oprindelse i Tyrkiet.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1816/94

af 22. juli 1994

om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, ændret ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2193/93<sup>(2)</sup>, særlig artikel 12, stk. 4,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik<sup>(3)</sup>, ændret ved forordning (EF) nr. 3528/93<sup>(4)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, hvormed importafgifterne for korn og malt skal forhøjes, er fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1562/94<sup>(5)</sup> og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at gøre det muligt, at afgiftsordningen kan fungere normalt, bør der ved beregningen af afgifterne anvendes

den repræsentative markedskurs, der er konstateret i referenceperioden fra 21. juli 1994, for så vidt angår de flydende valutaer;

de nuværende cif-priser, herunder cif-priserne ved terminkøb, fører til at ændre de præmier, hvormed de for tiden gældende importafgifter skal forhøjes, i overensstemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for de produkter, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 1766/92, skal forhøjes, fastsættes i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 23. juli 1994.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. juli 1994.

*På Kommissionens vegne*

René STEICHEN

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 196 af 5. 8. 1993, s. 22.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 320 af 22. 12. 1993, s. 32.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 166 af 1. 7. 1994, s. 77.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 22. juli 1994 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

## A. Korn og mel

(ECU/ton)

KN-kode	Løbende måned 7	1. term. 8	2. term. 9	3. term. 10
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 00	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 00	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0
1102 10 00	0	0	0	0
1103 11 10	0	0	0	0
1103 11 90	0	0	0	0

## B. Malt

(ECU/ton)

KN-kode	Løbende måned 7	1. term. 8	2. term. 9	3. term. 10	4. term. 11
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

## RÅDETS DIREKTIV 94/29/EF

af 23. juni 1994

om ændring af bilagene til Rådets direktiv 86/362/EØF og 86/363/EØF om fastsættelse af maksimalgrænseværdier for indholdet af pesticidrester i og på henholdsvis korn og levnedsmidler af animalsk oprindelse

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 86/362/EØF af 24. juli 1986 om fastsættelse af maksimalgrænseværdier for indholdet af pesticidrester i og på korn<sup>(1)</sup>, særlig artikel 11,

under henvisning til Rådets direktiv 86/363/EØF af 24. juli 1986 om fastsættelse af maksimalgrænseværdier for pesticidrester i og på levnedsmidler af animalsk oprindelse<sup>(2)</sup>, særlig artikel 11,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Kommissionen har i henhold til direktiv 86/362/EØF og 86/363/EØF fået beføjelse til at opstille en liste over pesticidrester og deres maksimalgrænseværdier, der skal godkendes af Rådet;

på baggrund af de tekniske og videnskabelige fremskridt og af hensyn til folkesundheden og landbruget bør bilag II til ovennævnte direktiver udvides til også at omfatte bestemmelser for rester af følgende pesticider i og på korn og levnedsmidler af animalsk oprindelse: daminozid, lambda-cyhalothrin, ethephon, propiconazol, carbofuran,

carbosulfan, benfuracarb, furathiocarb, cyfluthrin, metalaxyl, benalaxyl og fenarimol;

de foreliggende data er imidlertid utilstrækkelige med hensyn til visse kombinationer af pesticider og korn/levnedsmidler af animalsk oprindelse; det kræver en periode på indtil fire år at fremskaffe sådanne data; der bør derfor fastsættes maksimalgrænseværdier på grundlag af sådanne data senest den 30. juni 1999; hvis der ikke fremskaffes tilfredsstillende data, vil dette normalt resultere i, at der fastsættes grænseværdier svarende til påvisningsgrænsen;

for bedre at bedømme omfanget af pesticidrester, der indtages med kosten, bør der samtidig såvidt muligt fastsættes maksimalgrænseværdier for individuelle pesticider i alle de vigtigste bestanddele i kosten; disse værdier svarer til benyttelse af de mindste pesticidmængder, der er nødvendige for at opnå effektiv skadegørerbekæmpelse, således at restkoncentrationen bliver så lille, som det er muligt og toksikologisk acceptabelt;

de maksimalgrænseværdier, der fastsættes i nærværende direktiv, må tages op til revision i forbindelse med reevalueringen af aktive stoffer som led i det arbejdsprogram, der omhandles i artikel 8, stk. 2, i Rådets direktiv 91/414/EØF af 15. juli 1991 om markedsføring af plantebeskyttelsesmidler<sup>(3)</sup> —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

Følgende pesticidrester tilføjes i del A i bilag II til direktiv 86/362/EØF:

Pesticidrester	Maksimal grænseværdi i mg/kg (ppm)
42. CYFLUTHRIN, herunder blandinger af isomere (summen af isomere)	0,05 (*) : majs 0,02 (*) : andet korn
43. METALAXYL	0,05 (*)
44. BENALAXYL	0,05 (*)
45. FENARIMOL	(a): hvede, byg 0,02 (*) : andet korn
46. PROPICONAZOL	0,05 (*)

(<sup>1</sup>) EFT nr. L 221 af 7. 8. 1986, s. 37. Direktivet er senest ændret ved direktiv 93/57/EØF (EFT nr. L 211 af 23. 8. 1993, s. 1).

(<sup>2</sup>) EFT nr. L 221 af 7. 8. 1986, s. 43. Direktivet er ændret ved direktiv 93/57/EØF (EFT nr. L 211 af 23. 8. 1993, s. 1).

(<sup>3</sup>) EFT nr. L 230 af 19. 8. 1991, s. 1. Direktivet er ændret ved Kommissionens direktiv 93/71/EØF (EFT nr. L 221 af 31. 8. 1993, s. 27).

Pesticidrester	Maksimal grænseværdi i mg/kg (ppm)
47. DAMINOZID (summen af daminozid og 1,1-dimethylhydrazin udtrykt som daminozid)	0,02 (*)
48. LAMBA-CYHALOTHRIN	0,05 : byg og rug 0,02 (*) : andet korn
49. ETHEPHON	(b) : majs 0,2 : hvede og tritiale 0,5 : byg og rug 0,05 (*) : andet korn
50. CARBOFURAN (summen af carbofuran og 3-hydroxycarbofuran, udtrykt som carbofuran)	(c) : ris og havre 0,1 (*) : andet korn
51. CARBOSULFAN	0,05 (*)
52. BENFURACARB	(b) : majs 0,05 (*) : andet korn
53. FURATHIOCARB	0,05 (*)

(\*) Angiver den analytiske påvisningsgrænse.

(a) (b) (c) Hvis der ikke vedtages andre grænseværdier, vil følgende grænseværdier være gældende fra den 30. juni 1999 :

- (a) : 0,02 (\*)
- (b) : 0,05 (\*)
- (c) : 0,1 (\*)

Artikel 2

1. Følgende pesticidrester tilføjes i del A i bilag II til direktiv 86/363/EØF :

Pesticidrester	Maksimalgrænseværdier i mg/kg (ppm)		
	i kød, kødvarer, slagteaffald og animalsk fedt som anført i bilag I under pos. ex 0201, 0202, 0203, 0204, 0205 00 00, 0206, 0207, ex 0208, 0209 00, 0210, 1601 00, 1602 (*) (*)	i rå mælk og sødmælk af køer, som anført i bilag I under pos. 0401 ; i de øvrige levnedsmidler under pos. 0401, 0402, 0405 00, 0406 i overensstemmelse med (*) (*)	i friske æg uden skal, i fugleæg og æggeblommer som anført i bilag I under pos. 0407 00, 0408 (*) (*)
15. CYFLUTHRIN, herunder andre blandinger af isomere bestanddele (summen af isomere)	0,05	0,02 (*)	0,02 (*)
16. LAMBDA-CYHALOTHRIN, herunder andre blandinger af isomere bestanddele (summen af isomere)	0,5 (undtagen 0207 fjerkrækød) 0,02 (*) (0207 fjerkrækød)	0,05	0,02 (*)

(\*) Angiver den analytiske påvisningsgrænse.

(1) For levnedsmidler med et fedtindhold på 10 % eller derunder refererer »restmængden« til det udbenede levnedsmiddels samlede vægt. I så fald er maksimalgrænseværdien en tiendedel af den værdi, der er udregnet på grundlag af fedtandelen, dog mindst 0,01 mg/kg.

(2) Ved bestemmelse af restmængden skal beregningen for rå komælk og sødmælk af køer foretages på grundlag af et fedtindhold på 4 vægtprocent. For rå mælk og sødmælk af anden animalsk oprindelse udtrykkes restmængden på grundlag af fedtstoffet.

For de øvrige levnedsmidler i bilag I under pos. 0401, 0402, 0405 00 og 0416 :

— med et fedtindhold på under 2 vægtprocent er maksimalgrænseværdien halvdelen af den for rå mælk og sødmælk fastsatte grænseværdi

— med et fedtindhold på 2 vægtprocent eller derover udtrykkes maksimalgrænseværdien i mg/kg fedtstof. I så fald er maksimalgrænseværdien 25 gange den for rå mælk og sødmælk fastsatte grænseværdi.

(3) For ægprodukter med et fedtindhold på over 10 % udtrykkes maksimalgrænseværdien i mg/kg fedtstof. I så fald er maksimalgrænseværdien ti gange højere end maksimalgrænseværdien for friske æg.

(4) Fodnote (\*) (\*) og (\*) finder ikke anvendelse, hvis den analytiske påvisningsgrænse er angivet.

## 2. Følgende pesticidrester tilføjes i del B i bilag II til direktiv 86/363/EØF:

Pesticidrester	Maksimalgrænseværdier i mg/kg (ppm)		
	i kød, kødvarer slagteaffald og animalsk fedt som anført i bilag I under pos. ex 0201, 0202, 0203, 0204, 0205 00 00, 0206, 0207, ex 0208, 0209 00, 0210, 1601 00, 1602	i mælk og mejeriprodukter som anført i bilag I under pos. 0401, 0402, 0405 00, 0406	i friske æg uden skal, fugleæg og æggeblommer som anført i bilag I under pos. 0407 00, 0408
17. FENARIMOL	Ex 0208 (a) lever og nyre 0,02 (*) andre produkter	0,02 (*)	0,02 (*)
18. METALAXYL	0,5 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)
19. BENALAXYL	0,5 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)
20. DAMINOZID (summen af daminozid og 1,1-dimethylhydrazin udtrykt som daminozid)	0,05	0,05 (*)	0,05 (*)
21. ETHEPHON	0,05 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)
22. PROPICONAZOL	Ex 0206 0,1 lever af drøvtyggere 0,05 (*) andre produkter	0,1 (*)	0,05 (*)
23. CARBOFURAN (summen af carbofuran og 3-hydroxy-carbofuran udtrykt som carbofuran)	0,1 (*)	0,1 (*)	0,1 (*)
24. CARBOSULFAN	0,5 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)
25. BENFURACARB	0,5 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)
26. FURATHIOCARB	0,5 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)

(\*) Angiver den analytiske påvisningsgrænse.

(a) Hvis der ikke vedtages en anden grænseværdi, vil grænseværdien 0,02 (\*) være gældende fra den 30. juni 1999.

*Artikel 3*

Medlemsstaterne sætter senest den 30. juni 1995 de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv.

Når medlemsstaterne vedtager disse bestemmelser, skal de indeholde en henvisning til dette direktiv, eller de skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for denne henvisning fastsættes af medlemsstaterne.

*Artikel 4*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

*Artikel 5*

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Luxembourg, den 23. juni 1994.

På Rådets vegne

G. MORAITIS

Formand



## RÅDETS DIREKTIV 94/30/EF

af 23. juni 1994

om ændring af bilag II til direktiv 90/642/EØF om fastsættelse af maksimalgrænseværdier for pesticidrester på og i visse produkter af vegetabilsk oprindelse, herunder frugt og grøntsager, samt om opstilling af en fortegnelse over maksimalgrænseværdier

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 90/642/EØF af 27. november 1990 om fastsættelse af maksimalgrænseværdier for pesticidrester på og i visse produkter af vegetabilsk oprindelse, herunder frugt og grøntsager<sup>(1)</sup>, særlig artikel 1,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og ud fra følgende betragtninger:

Kommissionen har i henhold til Rådets direktiv 90/642/EØF fået beføjelse til at opstille en liste over pesticidrester og deres maksimalgrænseværdier, der skal godkendes af Rådet;

som følge af dyrkningsmetoderne kan der forekomme pesticidrester i produkter af vegetabilsk oprindelse, herunder frugt og grøntsager; når der fastlægges maksimalgrænseværdier for pesticidrester, må der både tages hensyn til de relevante data for tilladte anvendelser af pesticider og kontrollerede forsøg; efter de gældende normer er de foreliggende data dog ofte ikke tilstrækkelige til, at der kan fastsættes maksimalgrænseværdier;

for bedre at bedømme omfanget af pesticidrester, der indtages med kosten, bør der samtidig såvidt muligt fastsættes maksimalgrænseværdier for individuelle pesticider i alle de vigtigste bestanddele i kosten; disse værdier svarer til benyttelse af de mindste pesticidmængder, der er nødvendige for at opnå effektiv skadegørerbekæmpelse,

således at restkoncentrationen bliver så lille, som det er muligt og toksikologisk acceptabelt;

der bør nu fastsættes maksimalgrænseværdier for visse pesticider, nemlig daminozid, lambda-cyhalothrin, propiconazol, carbofuran, carbosulfan, benfuracarb, furathioncarb, cyfluthrin, metalaxyl, benalaxyl, fenarimol og ethephon; produkter af vegetabilsk oprindelse; det er imidlertid ikke muligt at fastsætte maksimalgrænseværdier for pesticidrester for alle kombinationer af pesticidrester og produkter på grund af utilstrækkelige data;

i de tilfælde, hvor der foreligger utilstrækkelige data, bør der afsættes en periode til indsamling af de nødvendige data; det forekommer rimeligt at afsætte en periode på fire år hertil; der bør derfor fastsættes maksimalgrænseværdier på grundlag af sådanne data senest den 30. juni 1999; hvis der ikke fremskaffes tilfredsstillende data, vil dette normalt resultere i, at der fastsættes grænseværdier svarende til påvisningsgrænsen;

de maksimalgrænseværdier, der fastsættes i nærværende direktiv, må tages op til revision i forbindelse med reevalueringen af aktive stoffer som led i det arbejdsprogram, der omhandles i artikel 8, stk. 2, i Rådets direktiv 91/414/EØF af 15. juli 1991 om markedsføring af plantebeskyttelsesmidler<sup>(2)</sup> —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

*Artikel 1*

Følgende pesticidrester tilføjes i bilag II til direktiv 90/642/EØF:

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 350 af 14. 12. 1990, s. 71. Direktivet er ændret ved direktiv 93/58/EØF (EFT nr. L 211 af 23. 8. 1993, s. 6).

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 230 af 19. 8. 1991, s. 1. Direktivet er ændret ved Kommissionens direktiv 93/71/EØF (EFT nr. L 221 af 31. 8. 1993, s. 27).

Grupper af og eksempler på individuelle produkter, for hvilke der gælder MGV	Pesticidrester og maksimalgrænseværdier (mg/kg)		
	Daminozid (sum af daminozid og 1,1-dimethylhydrazin udtrykt som daminozid)	Lambda-cyhalothrin	Propiconazol
<b>1. Frugter, friske, tørrede eller ubehandlede, konserveret ved nedfrysning, ikke tilsat sukker. Nødder.</b>			
<b>i) CITRUSFRUGTER</b>	0,02 (*)	(a)	0,05 (*)
Grapefrugter			
Citroner			
Limefrugter			
Mandariner (herunder klementiner og lign. krydsninger)			
Appelsiner			
Pampelmus			
Andre			
<b>ii) TRÆNØDDER (med skal eller afskallende)</b>	0,05 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)
Mandler			
Paranødder			
Acajounødder			
Kastanjer			
Kokosnødder			
Hasselnødder			
Macadamia			
Pekannødder			
Piniekerner			
Pistacienødder			
Valnødder			
<b>iii) KERNEFRUGTER</b>		0,1	0,05 (*)
Æbler	0,02 (*) (x)		
Pærer			
Kvæder			
Andre	0,02 (*)		
<b>iv) STENFRUGTER</b>	0,02 (*)		
Abrikoser		0,2	0,2
Kirsebær			(b)
Ferskner (herunder nektariner og lign. krydsninger)		0,2	0,2
Blommer			(b)
Andre		0,1	0,05 (*)
<b>v) BÆR OG SMÅ FRUGTER</b>	0,02 (*)		
a) <i>spisedruer og druer til vinfremstilling</i>		0,2	0,5
Spisedruer			
Druer til vinfremstilling			
b) <i>Jordbær (undtagen vildtvoksende)</i>		(a)	0,05 (*)



Grupper af og eksempler på individuelle produkter, for hvilke der gælder MGV	Pesticidrester og maksimalgrænseværdier (mg/kg)		
	Daminozid (sum af daminozid og 1,1-dimethylhydrazin udtrykt som daminozid)	Lambda-cyhalothrin	Propiconazol
ii) LØG Hvidløg Løg Skalotteløg Forårsløg Andre	0,02 (*)	(a) 0,02 (*)	0,05 (*)
iii) GRØNTSAGER BESTÅENDE AF FRUGT ELLER BLOMSTERSTAND	0,02 (*)		
a) <i>Solanacea</i> Tomater Peberfrugter Auberginer Andre		(a)	(b) 0,05 (*)
b) <i>Cucurbitae</i> — <i>spiselig skræl</i> Agurker Asier Courgetter Andre		0,1	(b)
c) <i>Cucurbitae</i> — <i>uspiselig skræl</i> Meloner Græskar Vandmeloner Andre		(a)	(b)
d) <i>Sukkermajs</i>		0,02 (*)	0,05 (*)
iv) KÅL	0,02 (*)		0,05 (*)
a) <i>Blomsterkål</i> Broccoli Blomkål Andre		(a)	
b) <i>Hovedkål</i> Rosenkål Hvid- og rødkål Andre		0,05 0,2 0,02 (*)	
c) <i>Bladkål</i> Kinakål Grøn kål Andre		(a)	
d) <i>Kåltrabi</i>		(a)	
v) BLADGRØNTSAGER OG FRISKE URTER	0,02 (*)		0,05 (*)
a) <i>Salat og lignende</i> Karse Vårsalat Hovedsalat Bredbladet endivie Andre		1	
b) <i>Spinat og lignende</i> Bladbeder		(a)	
c) <i>Brøndkarse</i>		0,02 (*)	

Grupper af og eksempler på individuelle produkter, for hvilke der gælder MGV	Pesticidrester og maksimalgrænseværdier (mg/kg)		
	Daminozid (sum af daminozid og 1,1-dimethylhydrazin udtrykt som daminozid)	Lambda-cyhalothrin	Propiconazol
d) <i>Julesalat</i>		(a)	
e) <i>Urter</i>		1	
Kørvel			
Purløg			
Persille			
Bladselleri			
Andre			
vi) <i>BÆLGFRUGTER (friske)</i>	0,02 (*)		0,05 (*)
Bønner (med bælg)		0,2	
Bønner (uden bælg)			
Ærter (med bælg)		0,2	
Ærter (uden bælg)			
Andre		0,02 (*)	
vii) <i>STÆNGELGRØNTSAGER</i>	0,02 (*)		
Asparges		0,02 (*)	
Spanske artiskokker			
Selleri			(b)
Fennikel			
Artiskokker			(b)
Porrer			
Rabarber			
Andre		(a)	0,05 (*)
viii) <i>SVAMPE</i>	0,02 (*)		0,05 (*)
Champignoner (undtagen vildtvoksede)		(a)	
Vildtvoksede champignoner		0,02 (*)	
3. <i>Bælgfrugter</i>	0,02 (*)	0,02 (*)	0,05 (*)
Bønner			
Linser			
Ærter			
Andre			
4. <i>Oliefrø</i>	0,05 (*)	0,02	
Hørfrø			(b)
Jordnødder			
Valmuefrø			
Sesamfrø			
Solsikkefrø			(b)
Rapsfrø			
Sojabønner			
Sennepsfrø			
Bomuldsfrø			
Andre			0,05 (*)
5. <i>Kartofler</i>	0,02 (*)	0,02 (*)	0,05 (*)
Nye kartofler			
Spisekartofler			
6. <i>Te (tørrede blade og stilke, også gærede, af Camellia sinensis)</i>	0,1 (*)	1	0,1 (*)
7. <i>Humle (tørret), også humlepellets og ikke-koncentreret pulver</i>	0,1 (*)	10	0,1 (*)

Grupper af og eksempler på individuelle produkter, for hvilke der gælder MGV	Pesticidrester og maksimalgrænseværdier (mg/kg)			
	Carbofuran (sum af carbofuran og 3-hydroxy-carbofuran udtrykt som carbofuran)	Carbosulfan	Benfuracarb	Furathiocarb
<b>1. Frugter, friske, tørrede eller ubehandlede, konserveret ved nedfrysning, ikke tilsat sukker</b>				
<b>i) CITRUSFRUGTER</b>	(c)	(b)	(b)	0,05 (*)
Grapefrugter				
Citroner				
Limefrugter				
Mandariner (herunder klementiner og lignende krydsninger)				
Appelsiner				
Pumpelmus				
Andre				
<b>ii) TRÆNØDDER (med skal eller afskallede)</b>		0,05 (*)		0,05 (*)
Mandler				
Paranødder				
Acajounødder				
Kastanjer				
Kokosnødder				
Hasselnødder	(c)		(b)	
Macadamia				
Pekannødder				
Piniekerner				
Pistacienødder				
Valnødder				
Andre	0,1 (*)		0,05 (*)	
<b>iii) KERNEFRUGTER</b>	(c)	(b)	0,05 (*)	0,05 (*)
Æbler				
Pærer				
Kvæder				
Andre				
<b>iv) STENFRUGTER</b>	(c)	(b)	0,05 (*)	0,05 (*)
Abrikoser				
Kirsebær				
Ferskner (herunder nektariner og lignende krydsninger)				
Blommer				
Andre				
<b>v) BÆR OG SMÅ FRUGTER</b>		0,05 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)
<b>a) Spisedruer og druer til vinfremstilling</b>	0,01 (*)			
Spisedruer				
Druer til vinfremstilling				
<b>b) Jordbær (undtagen vildtvoksende)</b>	(c)			
<b>c) Stængelfrugter (undtagen vildtvoksende)</b>	0,1 (*)			
Brombær				
Korbær				
Langanbær				
Hindbær				
Andre				

Grupper af og eksempler på individuelle produkter, for hvilke der gælder MGV	Pesticidrester og maksimalgrænseværdier (mg/kg)			
	Carbofuran (sum af carbofuran og 3-hydroxy-carbofuran udtrykt som carbofuran)	Carbosulfan	Benfuracarb	Furathiocarb
d) <i>Andre små frugter og bær</i> (undtagen vildtvoksende) Blåbær ( <i>Vaccinium myrtillus</i> ) Tyttebær Tranebær Ribs og solbær Stikkelsbær Andre	0,1 (*)			
e) <i>Vildtvoksende bær og frugter</i>	0,1 (*)			
vi) DIVERSE FRUGTER Avocadoer Bananer Dadler Figner Kiwifrugter Kumquats Litchiblonner Mangofrugter Spiseoliven Oliven til oliefremstilling Passionsfrugter Ananas Granatæbler Andre	0,1 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)
2. <b>Grøntsager, friske eller ubehandlede, frosne eller tørrede</b>				
i) <b>ROD- OG KNOLDGRØNTSAGER</b>			0,05 (*)	0,05 (*)
Rødbeder				
Gulerødder	0,3	0,1		
Knoldselleri	(c)			
Peberrod				
Jordskokker				
Pastinakker	0,3	0,1		
Persillerod				
Radiser	0,5			
Skorzonerrod				
Søde kartofler				
Kålroer	(c)	(b)		
Turnips	(c)	(b)		
Yams				
Andre	0,1 (*)	0,05 (*)		
ii) <b>LØG</b>			0,05 (*)	0,05 (*)
Hvidløg	0,3			
Løg	0,3	(b)		
Skalotteløg	0,3			
Forårsløg				
Andre	0,1 (*)	0,05 (*)		

Grupper af og eksempler på individuelle produkter, for hvilke der gælder MGV	Pesticidrester og maksimalgrænseværdier (mg/kg)			
	Carbofuran (sum af carbofuran og 3-hydroxy-carbofuran udtrykt som carbofuran)	Carbosulfan	Benfuracarb	Furathiocarb
<b>iii) GRØNTSAGER BESTÅENDE AF FRUGT ELLER BLOMSTERSTAND</b>				
a) <i>Solanacea</i> Tomater Peberfrugter Auberginer Andre	0,1 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)
b) <i>Cucurbitae</i> — spiselig skræl Agurker Asier Courgetter Andre	0,1 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)
c) <i>Cucurbitae</i> — uspiselig skræl Meloner Græskar Vandmeloner Andre	(c)	(b)	(b)	0,05 (*)
d) <i>Sukkermajs</i>	0,1 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)
<b>iv) KÅL</b>				
a) <i>Blomsterkål</i> Broccoli Blomkål Andre	0,2	(b)	(b)	0,1
b) <i>Hovedkål</i> Rosenkål Hvid- og rødkål Andre	(c)	(b)	(b)	0,05
c) <i>Bladkål</i> Kinakål Grønkål Andre	(c)	(b)	0,05 (*)	0,05 (*)
d) <i>Kålrabi</i>	0,2	(b)	0,05 (*)	0,05 (*)
<b>v) BLADGRØNSAGER OG FRISKE URTER</b>	0,1 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)
a) <i>Salat og lignende</i> Karse Vårsalat Hovedsalat Bredbladet endivie Andre				
b) <i>Spinat og lignende</i> Bladbeder				
c) <i>Brøndkarse</i>				
d) <i>Julesalat</i>				



Grupper af og eksempler på individuelle produkter, for hvilke der gælder MGV	Pesticidrester og maksimalgrænseværdier (mg/kg)			
	Carbofuran (sum af carbofuran og 3-hydroxy-carbofuran udtrykt som carbofuran)	Carbosulfan	Benfuracarb	Furathiocarb
e) <i>Urter</i>				
Kørvel				
Purløg				
Persille				
Bladselleri				
Andre				
vi) <b>BÆLGFRUGTER</b> (friske)		0,05 (*)	0,05 (*)	
Bønner (med bælg)	(c)			(b)
Bønner (uden bælg)	(c)			(b)
Ærter (med bælg)				
Ærter (uden bælg)				
Andre	0,1 (*)			0,05 (*)
vii) <b>STÆNGELGRØNTSAGER</b>			0,05 (*)	
Asparges				
Spanske artiskokker				
Selleri	(c)	(b)		(b)
Fennikel				
Artiskokker				
Porrer	(c)	(b)		
Rabarber				
Andre	0,1 (*)	0,05 (*)		
0,05 (*)				
viii) <b>SVAMPE</b>	0,1 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)
Champignoner (undtagen vildtvoksende)				
Vildtvoksende champignoner				
3. <b>Bælgfrugter</b>		0,05 (*)	0,05 (*)	
Bønner	(c)			(b)
Linser				
Ærter				
Andre	0,1 (*)			0,05 (*)
4. <b>Oliefrø</b>		0,05 (*)		
Hørfrø	(c)			
Jordnødder	(c)			
Valmuefrø				
Sesamfrø	(c)			
Solsikkefrø	(c)	(b)		
Rapsfrø	(c)	(b)		(b)
Sojabønner	(b)			(b)
Sennepsfrø				
Bomuldsfrø	(c)	(b)	(b)	(b)
Andre	0,1 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)
5. <b>Kartofler</b>	(c)	0,05 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)
Nye kartofler og spisekartofler				
6. <b>Te (tørrede blade og stilke, også gærede, af <i>Camellia sinensis</i>)</b>	0,2 (*)	0,1 (*)	0,1 (*)	0,1 (*)
7. <b>Humle (tørret), også humlepellets og ikkekoncentreret pulver</b>	10	(b)	5	5

Grupper af og eksempler på individuelle produkter, for hvilke der gælder MGV	Pesticidrester og maksimalgrænseværdier (mg/kg)				
	Cyfluthrin, herunder andre blandinger af isomere (sum af isomere)	Metalaxyl	Benalaxyl	Fenarimol	Ethephon
<b>1. Frugter, friske, tørrede eller ubehandlede, konserveret ved nedfrysning, ikke tilsat sukker. Nødder</b>					
i) <b>CTRUSFRUGTER</b>	0,02 (*)	(b)	0,05 (*)	0,02 (*)	(b)
Grapefrugter					
Citroner					
Limefrugter					
Mandariner (herunder klementiner og lignende krydsninger)					
Appelsiner					
Pampelmus					
Andre					
ii) <b>TRÆNØDDER (med skal eller afskallede)</b>	0,02 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)	0,02 (*)	0,1 (*)
Mandler					
Paranødder					
Acajounødder					
Kastanjer					
Kokosnødder					
Hasselnødder					
Macadamia					
Pekannødder					
Piniekerner					
Pistacienødder					
Valnødder					
Andre					
iii) <b>KERNEFRUGTER</b>	0,2	1	0,05 (*)	0,3	3
Æbler					
Pærer					
Kvæder					
Andre					
iv) <b>STENFRUGTER</b>			0,05 (*)	(a)	
Abrikoser					
Kirsebær	0,2	(b)			3
Ferskner (herunder nektariner og lign. krydsninger)		(b)			
Blommer	0,2				
Andre	(a)	0,05 (*)			0,05 (*)
v) <b>BÆR OG SMÅ FRUGTER</b>					
a) <i>Spisedruer og druer til vinfremstilling</i>	0,3		0,2	0,3	(b)
Spisedruer		2			
Druer til vinfremstilling		1			
b) <i>Jordbær (undtagen vildtvoksende)</i>	(a)	0,5	0,05 (*)	0,3	0,05 (*)
c) <i>Stængelfrugter (undtagen vildtvoksende)</i>	0,02 (*)	(b)	0,05 (*)		0,05 (*)
Brombær					
Korbær					
Loganbær					
Hindbær				(a)	
Andre				0,02 (*)	

Grupper af og eksempler på individuelle produkter, for hvilke der gælder MGV	Pesticidrester og maksimalgrænseværdier (mg/kg)				
	Cyfluthrin, herunder andre blandinger af isomere (sum af isomere)	Metalaxyl	Benalaxyl	Fenarimol	Ethephon
d) <i>Andre små frugter og bær (undtagen vildtvoksende)</i>		0,05 (*)	0,05 (*)		
Blåbær ( <i>Vaccinium myrtillus</i> )					
Tyttebær					
Tranebær					
Ribs og solbær	(a)			1	5
Stikkelsbær	(a)			1	
Andre	0,02 (*)			0,02 (*)	0,05 (*)
e) <i>Vildtvoksende bær og frugter</i>	0,02 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)	0,02 (*)	0,05 (*)
vi) DIVERSE FRUGTER	0,02 (*)		0,05 (*)	0,02 (*)	
Avocadoer		(b)			
Bananer					
Dadler					
Figner					(b)
Kiwifrugter		(b)			
Kumquate					
Litchiblonner					
Mangofrugter					
Spiseoliven					(b)
Oliven til oliefremstilling					(b)
Passionsfrugter					
Ananas					(b)
Granatæbler					
Andre		0,05 (*)			0,05 (*)
<b>2. Grøntsager, friske eller ubehandlede, frosne eller tørrede</b>					
i) ROD- OG KNOLDGRØNTSAGER	0,02 (*)			0,02 (*)	0,05 (*)
Rødbeder					
Gulerødder		0,1			
Knoldselleri					
Peberrod					
Jordskokker					
Pastinakker		0,1			
Persillerod					
Radiser					
Skorzonerrod			(b)		
Søde kartofler					
Kålroer					
Turnips					
Yams					
Andre		0,05 (*)	0,05 (*)		
ii) LØG	0,02 (*)	(b)		0,02 (*)	
Hvidløg					
Løg			0,2		(b)
Skalotteløg					
Forårsløg					
Andre			0,05 (*)		0,05 (*)
iii) GRØNTSAGER BESTÅENDE AF FRUGT ELLER BLOMSTERSTAND					
a) <i>Solanacea</i>				(a)	
Tomater	0,05 (*)	(b)	0,2		3
Peberfrugter	(a)	(b)	0,2		3
Auberginer					
Andre	0,02 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)		0,05 (*)

Grupper af og eksempler på individuelle produkter, for hvilke der gælder MGV	Pesticidrester og maksimalgrænseværdier (mg/kg)				
	Cyfluthrin, herunder andre blandinger af isomere (sum af isomere)	Metalaxyl	Benalaxyl	Fenarimol	Ethephon
b) <i>Cucurbitae</i> — spiselig skræl Agurker Asier Courgetter Andre	(a)	(b)	0,05 (*)	(a)	0,05 (*)
c) <i>Cucurbitae</i> — uspiselig skræl Meloner Græskar Vandmeloner Andre	0,02 (*)	(b)	(b)	(a)	0,05 (*)
d) <i>Sukkermajs</i>	0,02 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)	0,02 (*)	(b)
iv) KÅL			0,05 (*)	0,02 (*)	0,05 (*)
a) <i>Blomsterkål</i> Broccoli Blomkål Andre	(a) 0,05 0,02 (*)	(b)			
b) <i>Hovedkål</i> Rosenkål Hvid- og rødkål Andre	0,2	1 0,05 (*)			
c) <i>Bladkål</i> Kinakål Grønkål Andre	(a)	(b) (b) 0,05 (*)			
d) <i>Kålraabi</i>	0,02 (*)	0,05 (*)			
v) BLADGRØNTSAGER OG FRISKE URTER			0,02 (*)	0,05 (*)	
a) <i>Salat og lignende</i> Karse Vårsalat Hovedsalat Bredbladet endivie Andre	0,5	(b)	(b)	0,05 (*)	
b) <i>Spinat og lignende</i> Bladbeder	0,02 (*)	(b)	0,05 (*)		
c) <i>Brøndkarse</i>	0,02 (*)	(b)	0,05 (*)		
d) <i>Julesalat</i>	0,02 (*)	(b)	0,05 (*)		
e) <i>Urter</i> Kørvel Purløg Persille Bladselleri Andre	0,02 (*)	(b)	0,05 (*)		

Grupper af og eksempler på individuelle produkter, for hvilke der gælder MGV	Pesticidrester og maksimalgrænseværdier (mg/kg)				
	Cyfluthrin, herunder andre blandinger af isomere (sum af isomere)	Metalaxyl	Benalaxyl	Fenarimol	Ethephon
vi) BÆLGFRUGTER (friske) Bønner (med bælg) Bønner (uden bælg) Ærter (med bælg) Ærter (uden bælg) Andre	0,05	0,05 (*)	0,05 (*)	(a) (a) 0,02 (*)	0,05 (*)
vii) STÆNGELGRØNTSAGER Asparges Spanske artiskokker Selleri Fennikel Artiskokker Porrer Rabarber Andre		(b) (b)	0,05 (*)	(a)	0,05 (*)
viii) SVAMPE Champignoner (undtagen vildtvoksende) Vildtvoksende champignoner	0,02 (*) 0,02 (*)	0,05 (*) 0,05 (*)	0,05 (*)	0,02 (*) 0,02 (*)	0,05 (*)
3. Bælgfrugter Bønner Linser Ærter Andre	0,02 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)	0,02 (*)	0,05 (*)
4. Oliefrø Hørfrø Jordnødder Valmuefrø Sesamfrø Solsikkefrø Rapsfrø Sojabønner Sennepsfrø Bomuldsfrø Andre		(b)		0,02 (*)	0,05 (*)
5. Kartofler Nye kartofler og spisekartofler	0,02 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)	0,02 (*)	0,05 (*)
6. Te (tørrede blade og stilke, også gærede, af <i>Camellia sinensis</i> )	(c)	0,1 (*)	0,1 (*)	0,05 (*)	0,1 (*)
7. Humle (tørret), også humlepellets og ikkekoncentreret pulver	20	10	0,1 (*)	5	0,1 (*)

(x) Fra den 1. januar 1996.

(\*) Angiver påvisningsgrænse.

(a) (b) (c) Fra den 30. juni 1999 gælder følgende maksimalgrænseværdier, medmindre der vedtages andre grænseværdier:

(a) 0,02 (\*)

(b) 0,05 (\*)

(c) 0,1 (\*)

*Artikel 2*

Medlemsstaterne sætter senest den 30. juni 1995 de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv.

Når medlemsstaterne vedtager disse bestemmelser, skal de indeholde en henvisning til dette direktiv, eller de skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for denne henvisning fastsættes af medlemsstaterne.

*Artikel 3*

Dette direktiv træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

*Artikel 4*

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Luxembourg, den 23. juni 1994.

*På Rådets vegne*

G. MORAITIS

*Formand*

---

## II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

## KOMMISSIONEN

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 29. juni 1994

om regler for forvaltningen af det videnskabelige samarbejde mellem medlemsstaterne og Kommissionen vedrørende levnedsmidler

(94/458/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 93/5/EØF af 25. februar 1993 om bistand til Kommissionen og samarbejde fra medlemsstaternes side ved den videnskabelige gennemgang af spørgsmål vedrørende levnedsmidler<sup>(1)</sup>, særlig artikel 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 3, stk. 2, i direktiv 93/5/EØF skal der fastlægges regler for forvaltningen af samarbejdet;

sådanne regler skal tjene forskellige formål;

der skal fastlægges mere detaljerede regler for fremgangsmåderne i de forskellige faser af samarbejdet;

der skal ligeledes fastlægges detaljerede bestemmelser for samarbejdet mellem de af medlemsstaterne udpegede myndigheder og organer;

det er nødvendigt at sikre større gennemsigtighed i de henstillinger, der fremsættes af Den Videnskabelige Komité for Levnedsmidler;

foranstaltningerne i denne beslutning er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Levnedsmiddelkomité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

I overensstemmelse med direktiv 93/5/EØF fastlægger denne beslutning regler for forvaltningen af samarbejdet mellem medlemsstaterne og Kommissionen ved den

videnskabelige gennemgang af spørgsmål vedrørende levnedsmidler.

*Artikel 2*

1. I samarbejde med de myndigheder eller organer, som medlemsstaterne skal udpege i henhold til artikel 2, stk. 1, i direktiv 93/5/EØF, forbereder Kommissionen mindst hver sjette måned et udkast til beslutning om udarbejdelse og ajourføring af en oversigt over opgaver og tilhørende prioritering som omhandlet i direktivets artikel 3, stk. 2, andet led.

2. I udkastet skelnes der mellem sager, der omfattes af artikel 1, stk. 2, litra a), i direktiv 93/5/EØF og sager, der omfattes af artikel 1, stk. 2, litra b).

*Artikel 3*

1. Ved udpegelsen af den myndighed eller det organ, der er omhandlet i artikel 2 i direktiv 93/5/EØF, meddeler hver medlemsstat navnet på en enkelt myndighed eller et enkelt organ samt navn og adresse på en kontaktperson for Kommissionen og de andre medlemsstater.

2. Medlemsstaten underretter omgående Kommissionen om enhver ændring i de i stk. 1 nævnte oplysninger.

*Artikel 4*

Når en udpeget myndighed eller et udpeget organ foreslår at deltage i udførelsen af en bestemt opgave, fremsender den/det en liste over de institutter, der kan deltage i samarbejdet, sammen med følgende oplysninger:

— institutternes navn og adresse samt navn på den person, der er ansvarlig for udførelsen af opgaven

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 52 af 4. 3. 1993, s. 18.

— enkeltheder vedrørende deres ressourcer og specialviden på det pågældende område.

#### Artikel 5

1. Kommissionen sikrer, at udtalelserne fra Den Videnskabelige Komité for Levnedsmidler sammen med et resumé af begrundelserne for disse udtalelser hurtigst muligt stilles til rådighed for alle berørte parter, herunder de udpegede myndigheder og organer.

2. Når en juridisk eller fysisk person, et deltagende institut, en udpeget myndighed eller et udpeget organ eller Kommissionen meddeler, at oplysninger eller dokumenter, der skal udveksles inden for rammerne af det videnskabelige samarbejde, er fortrolige, sørger Kommissionen for, at de pågældende oplysninger eller dokumenter tydeligt er mærket som værende fortrolige.

Sådanne oplysninger eller dokumenters fortrolige karakter skal respekteres af modtagerne.

På anmodning af en udpeget myndighed eller et udpeget organ skal Kommissionen tage oplysningers eller dokumenters fortrolighedsstatus op til fornyet overvejelse i samråd med de parter, som har tilvejebragt dem.

#### Artikel 6

Beslutningen om oversigten over opgaver og dertil hørende prioritering, som omhandlet i artikel 3, stk. 2, andet led, i direktiv 93/5/EØF, skal indeholde nøjagtige enkeltheder vedrørende følgende aspekter i særdeleshed:

- indholdet i det arbejde, der skal udføres
- arbejdets art og omfang
- fristen for færdiggørelsen af arbejdet.

#### Artikel 7

1. Kommissionen forbereder mindst hver sjette måned et udkast til beslutning om fordeling af opgaverne mellem de udpegede myndigheder og organer i samarbejde med de myndigheder eller organer, som medlemsstaterne har udpeget i overensstemmelse med artikel 2, stk. 1, i direktiv 93/5/EØF.

Efter vedtagelsen af beslutningen meddeler hver udpeget myndighed eller organ Kommissionen navnet på det institut eller de institutter, som skal udføre opgaverne. Myndigheden eller organet underretter omgående Kommissionen om eventuelle ændringer.

2. Der kan træffes passende foranstaltninger for at skabe direkte kontakt mellem Kommissionen og institutterne vedrørende tekniske spørgsmål på de betingelser,

som måtte være fastlagt af de udpegede myndigheder eller organer.

3. Når en enkelt opgave fordeles mellem de udpegede myndigheder eller organer i to eller flere medlemsstater, kan der træffes passende foranstaltninger for at skabe direkte kontakt vedrørende tekniske spørgsmål mellem de institutter, som er blevet anmodet om at udføre sådanne opgaver, på de betingelser, som måtte være fastlagt af de udpegede myndigheder eller organer.

#### Artikel 8

1. Alle udpegede myndigheder eller organer tilsender mindst hver sjette måned Kommissionen en rapport om udførelsen af de opgaver, som de har fået betroet. Kommissionen videregiver rapporten til de andre udpegede myndigheder eller organer.

2. Opgaverne tages med regelmæssige mellemrum op til fornyet undersøgelse af Kommissionen i samråd med de udpegede myndigheder eller organer. Om nødvendigt kan opgaverne revideres eller omfordeles til andre udpegede myndigheder eller organer.

#### Artikel 9

1. Kommissionen etablerer et nært samarbejde med de udpegede myndigheder eller organer om alle aspekter af gennemførelsen af direktiv 93/5/EØF.

2. Kommissionen letter kommunikationen og udvekslingen af oplysninger mellem Den Videnskabelige Komité for Levnedsmidler og de udpegede myndigheder eller organer vedrørende spørgsmål, som omfattes af direktiv 93/5/EØF.

3. Kommissionen kan ligeledes afholde enhver anden form for samråd, som den måtte anse for nødvendig, og underretter i så fald de udpegede myndigheder eller organer herom.

#### Artikel 10

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. juni 1994.

*På Kommissionens vegne*

Martin BANGEMANN

*Medlem af Kommissionen*



**KOMMISSIONENS BESLUTNING**

af 6. juli 1994

**om ændring af beslutning 89/471/EØF om godkendelse af metoder til klassificering af svinekroppe i Tyskland**

(Kun den tyske udgave er autentisk)

(94/459/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3220/84 af 13. november 1984 om fastsættelse af Fællesskabets handelsklasseskema for svinekroppe <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 3513/93 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 5, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Kommissionen godkendte ved beslutning 89/471/EØF <sup>(3)</sup>, senest ændret ved beslutning 91/88/EØF <sup>(4)</sup>, visse metoder til klassificering af svinekroppe i Tyskland;

den tyske regering har anmodet Kommissionen om godkendelse af anvendelse af nye formler til beregning af svinekroppens indhold af magert kød inden for rammerne af klassificeringsmetoderne, der er fastlagt i beslutning 89/471/EØF; det er nødvendigt at denne formel kan anvendes fra den 1. juli 1994, hvor ændringerne indført ved forordning (EØF) nr. 3220/84 trådte i kraft;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Svinekød —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

Bilag 4, del 1, punkt 2, i beslutning 89/471/EØF erstattes med følgende tekst:

\*2. Svinekroppens indhold af magert kød beregnes efter følgende formel:

$$\hat{y} = 54,139 - 0,71062 x_1 + 0,21842 x_2$$

hvor:

 $\hat{y}$  = beregnet indhold af magert kød i svinekroppen i procent $x_1$  = spæklagets tykkelse (inklusive svær) i mm, målt 7 cm ved siden af svinekroppens midterlinje mellem andet og tredjebageste ribben $x_2$  = tykkelsen af muskelen i mm målt på samme tid og sted som  $x_1$ .

Formlen gælder for kroppe på mellem 50 og 120 kg.

*Artikel 2*

Denne beslutning er rettet til Forbundsrepublikken Tyskland.

Den anvendes fra den 1. juli 1994.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. juli 1994.

*På Kommissionens vegne*

René STEICHEN

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 301 af 20. 11. 1984, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 320 af 22. 12. 1993, s. 5.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 233 af 10. 8. 1989, s. 30.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 49 af 22. 2. 1991, s. 30.

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 7. juli 1994

om henstilling til Den Helleniske Republik om at udsætt vedtagelsen af dens udkast til forskrifter om mærkning af levnedsmidler, der indeholder sødestoffer

(Kun den græske udgave er autentisk)

(94/460/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det  
Europæiske Fællesskab,under henvisning til Rådets direktiv 79/112/EØF af 18.  
december 1978 om tilnærmelse af medlemsstaternes  
lovgivning om mærkning af og præsentationsmåder for  
levnedsmidler bestemt til den endelige forbruger samt om  
reklame for sådanne levnedsmidler<sup>(1)</sup>, senest ændret ved  
Kommissionens direktiv 93/102/EØF<sup>(2)</sup> og særlig artikel  
16 og 17, og

ud fra følgende betragtninger :

I overensstemmelse med fremgangsmåden i artikel 16,  
stk. 2, i direktiv 79/112/EØF har de græske myndigheder  
underrettet Kommissionen om, at de har til hensigt at  
vedtage et udkast til tekniske forskrifter om mærkning af  
levnedsmidler, der indeholder sødestoffer ;formålet hermed er at indføre obligatoriske angivelser på  
mærkningen af levnedsmidler, der indeholder sødestoffer,  
med henblik på dels at oplyse forbrugeren om tilstedevæ-  
relsen af sådanne i stoffer i levnedsmidlet og dels at  
advare denne mod eventuelle bivirkninger ved visse søde-  
stoffer (laksativ) ;det må erkendes, at sådanne angivelser er nyttige, men en  
foranstaltning, der ensidigt gennemføres af Grækenland,  
vil uden tvivl hæmme samhandelen inden for Fællesska-  
bet ;dette foranlediger Kommissionen til at gøre indsigelse i  
overensstemmelse med artikel 16, stk. 2, andet afsnit, i  
direktiv 79/112/EØF ;den mest tilfredsstillende løsning på det problem, der er  
opstået i forbindelse med det græske udkast til forskrifter,  
vil være at fastsætte fællesskabsbestemmelser for mærk-  
ningen ;desuden giver Rådets fælles holdning vedrørende forslaget  
til direktiv om sødestoffer Kommissionen bemyndigelse  
til at vedtage sådanne foranstaltninger ;derfor bør ethvert nationalt initiativ på dette område  
udsættes i et passende tidsrum ;de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i over-  
ensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Levnedsmid-  
delkomité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING :

*Artikel 1*Det henstilles til Den Helleniske Republik, at den i tolv  
måneder at regne fra meddelelsen af denne beslutning  
udsætter vedtagelsen af sit udkast til forskrifter om mærk-  
ning af levnedsmidler, der indeholder sødestoffer.*Artikel 2*

Denne beslutning er rettet til Den Helleniske Republik.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. juli 1994.

*På Kommissionens vegne*

Martin BANGEMANN

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 33 af 8. 2. 1979, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 291 af 25. 11. 1993, s. 14.

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 11. juli 1994

om ændring af beslutning 94/143/EF, 94/187/EF, 94/309/EF, 94/344/EF, 94/446/EF og 94/435/EF om dyresundhedsmæssige betingelser og udstedelse af sundhedscertifikat ved indførsel af visse produkter omfattet af Rådets direktiv 92/118/EØF

(Tekst af betydning for EØS)

(94/461/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 92/118/EØF af 17. december 1992 om dyresundhedsmæssige og sundhedsmæssige betingelser for samhandel med og indførsel til Fællesskabet af produkter, der for så vidt angår disse betingelser ikke er underlagt specifikke fællesskabsbestemmelser, som omhandlet i bilag A, kapitel I, i direktiv 89/662/EØF, og for så vidt angår patogener, i direktiv 90/425/EØF<sup>(1)</sup>; særlig artikel 10, stk. 2, litra c, og

ud fra følgende betragtninger:

Beslutning 94/143/EF<sup>(2)</sup>, 94/187/EF<sup>(3)</sup>, 94/309/EF<sup>(4)</sup>, 94/344/EF<sup>(5)</sup>, 94/446/EF<sup>(6)</sup> og 94/435/EF<sup>(7)</sup> fastlægger de dyresundhedsmæssige betingelser og bestemmelserne for udstedelse af sundhedscertifikat ved indførsel fra tredjelands af henholdsvis serum fra hovdyr, dyretarme, bestemte slags foder til selskabsdyr og visse ugarvede, fortærbare produkter til selskabsdyr med indhold af lavrisikostoffer, forarbejdet animalsk protein, herunder produkter indeholdende sådant protein, bestemt til foder, ben og benprodukter, horn og klove og produkter heraf, undtagen hovmel, til videreforarbejdning, ikke bestemt til konsum eller foder, samt svineborster fra tredjelands;

ovennævnte beslutninger skulle anvendes fra den 1. juli 1994; det viser sig, at tredjelandsene ikke kan opfylde de nye indførselsbetingelser inden den dato; for at undgå afbrydelser i handelen er det nødvendigt at udsætte datoen for beslutningernes anvendelse til den 1. december 1994;

beslutning 94/143/EF, 94/187/EF, 94/309/EF, 94/344/EF, 94/446/EF og 94/435/EF bør ændres i overensstemmelse hermed;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinærkomité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

I artikel 2 i beslutning 94/143/EF ændres »den 1. juli 1994« til »den 1. december 1994«.

*Artikel 2*

I artikel 2 i beslutning 94/187/EF ændres »den 1. juli 1994« til »den 1. december 1994«.

*Artikel 3*

I artikel 2 i beslutning 94/309/EF ændres »den 1. juli 1994« til »den 1. december 1994«.

*Artikel 4*

I artikel 2 i beslutning 94/344/EF ændres »den 1. juli 1994« til »den 1. december 1994«.

*Artikel 5*

I artikel 4 i beslutning 94/446/EF ændres »den 1. juli 1994« til »den 1. december 1994«.

*Artikel 6*

I artikel 5 i beslutning 94/435/EF ændres »den 1. juli 1994« til »den 1. december 1994«.

*Artikel 7*

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 11. juli 1994.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 62 af 15. 3. 1993, s. 49.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 62 af 5. 3. 1994, s. 41.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 89 af 6. 4. 1994, s. 18.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 137 af 1. 6. 1994, s. 62.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 154 af 21. 6. 1994, s. 45.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 183 af 19. 7. 1994, s. 46.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 180 af 14. 7. 1994, s. 40.

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 22. juli 1994

om visse beskyttelsesforanstaltninger mod klassisk svinepest i Tyskland og om ophævelse af beslutning 94/178/EF

(94/462/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det  
Europæiske Fællesskab,under henvisning til Rådets direktiv 90/425/EØF af 26.  
juni 1990 om veterinærkontrol og zooteknisk kontrol i  
samhandelen med visse levende dyr og produkter inden  
for Fællesskabet med henblik på gennemførelsen af det  
indre marked<sup>(1)</sup>, senest ændret ved direktiv 92/118/  
EØF<sup>(2)</sup>, særlig artikel 10, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

Som følge af udbrud af klassisk svinepest i forskellige dele  
af Tyskland vedtog Kommissionen beslutning 94/178/EF  
af 23. marts 1994 om visse beskyttelsesforanstaltninger  
mod klassisk svinepest i Tyskland og om afløsning af  
beslutning 94/27/EF og 94/28/EF<sup>(3)</sup>, senest ændret ved  
beslutning 94/365/EF<sup>(4)</sup>;der er forekommet et antal udbrud af klassisk svinepest i  
Tyskland; nogle af udbruddene er forekommet på steder  
med stor belægningsgrad og nogle i områder hvor  
sygdommen forfindes blandt vildsvin;på grund af samhandelen med levende svin, fersk  
svinekød og visse kødprodukter kan udbruddene udgøre  
en fare for andre medlemsstaters bestande;Tyskland har truffet foranstaltninger i henhold til Rådets  
direktiv 80/217/EØF af 22. januar 1990 om fællesskabs-  
foranstaltninger til kontrol med klassisk svinepest<sup>(5)</sup>, og  
har desuden indført yderligere foranstaltninger;af klarhedshensyn bør de beskyttelsesforanstaltninger, der  
blev fastsat ved beslutning 94/178/EF ophæves;de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i over-  
ensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinær-  
komité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

1. Tyskland må ikke sende til andre medlemsstater:

a) avls- eller brugssvin, medmindre svinene:

— kommer fra en bedrift, hvor der ikke er blevet  
indsat levende svin i en periode på 30 dage umid-  
delbart forud for afsendelsen af de pågældende svin— er blevet undersøgt for antistoffer mod klassisk  
svinepest (HC virus) og fundet negative; undersø-  
gelsen gennemføres i overensstemmelse med bilag  
IV, punkt 1, i direktiv 80/217/EØF inden for de  
sidste 4 dage før udstedelse af et sundhedscertifikat— er blevet underkastet den i Rådets direktiv 64/432/  
EØF<sup>(6)</sup> fastsatte kliniske undersøgelse på oprindel-  
sesbedriften. Undersøgelsen omfatter alle svin og  
dermed forbundne faciliteter på oprindelsesbedrif-  
ten. Dyrene forsynes med oprindelsesbedriftens og  
en eventuel samlecentral's øremærker, så de kan  
identificeres og efterspores. Transportmidler  
forsynes med en officiel plombeb) slagtesvin medmindre svinene kommer fra en epi-  
demiologisk enhed, hvor der ikke er indsat levende svin i  
en periode på 30 dage umiddelbart forud for afsen-  
delsen af de pågældende svin.2. Flytning inden for EF af de i stk. 1a omhandlede dyr  
er kun tilladt med tre dages varsel til bestemmelsesmed-  
lemsstatens central veterinære myndigheder og afsendt af  
den lokale kompetente veterinære myndighed.*Artikel 2*Det sundhedscertifikat, der omhandles i direktiv 64/432/  
EØF, og som ledsager svin, der forsendes fra Tyskland,  
forsynes med følgende påtegning:•Dyr der opfylder kravene i Kommissionens beslut-  
ning 94/462/EF af 22. juli 1994 om visse beskyttelses-  
foranstaltninger mod klassisk svinepest i Tyskland. •<sup>(1)</sup> EFT nr. L 224 af 18. 8. 1990, s. 29.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 62 af 15. 3. 1993, s. 49.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 83 af 26. 3. 1994, s. 54.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 162 af 30. 6. 1994, s. 70.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 47 af 21. 2. 1980, s. 11.<sup>(6)</sup> EFT nr. 121 af 29. 7. 1964, s. 1977/64.

*Artikel 3*

Tyskland gennemfører serologiske undersøgelser af svin for antistoffer mod klassisk svinepestvirus (HC virus) i overensstemmelse med kravene i bilaget.

Resultaterne af undersøgelsesprogrammet og en epidemiologisk analyse forelægges Kommissionen hver måned.

*Artikel 4*

Tyskland påser, at køretøjer, der har været anvendt til transport af svin, rengøres og desinficeres, hver gang de har været i brug, og fremlægger bevis for denne desinfektion.

*Artikel 5*

Tyskland træffer alle passende foranstaltninger til anvendelse af sanktioner ved overtrædelse af denne beslutning, især hvis det konstateres, at de krævede dokumenter ikke kan forelægges.

Navnlig i tilfælde af, at vognmanden ikke forelægger bevis for, at transportmidlet er blevet desinficeret, eller dyrenes ejer ikke forelægger bevis for det negative resultat af blodprøver og/eller klinisk undersøgelse, gælder nedenstående foranstaltninger:

- a) transportmidlet og svinene vil foreløbig blive tilbageholdt af den kompetente myndighed
- b) hvis situationen efter anmodning fra den kompetente myndighed ikke kan bringes i orden inden for højst 24 timer:

- tilbageholdes transportmidlet af den kompetente myndighed
- destrueres svinene.

Transportmidlet vil ikke blive frigivet, og erstatningen for destruktion af svinene vil ikke blive ydet, før der er truffet en retsafgørelse eller en administrativ beslutning.

*Artikel 6*

Medlemsstaterne ændrer de foranstaltninger, de anvender på samhandelen, for at bringe dem i overensstemmelse med denne beslutning. De underretter straks Kommissionen herom.

*Artikel 7*

Beslutning 94/178/EF ophæves.

*Artikel 8*

Beslutningen vil blive taget op til ny overvejelse inden den 20. september 1994, idet der tages hensyn til udviklingen i dyresygdomssituationen i Tyskland.

*Artikel 9*

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. juli 1994.

*På Kommissionens vegne*

René STEICHEN

*Medlem af Kommissionen*

*BILAG*

**SEROLOGISK UNDERSØGELSE FOR ANTISTOFFER MOD KLASSISK SVINEPEST (HC VIRUS)**

De tyske myndigheder gennemfører et serologisk undersøgelsesprogram med prøver af 5 % af den nationale so- og ornebestand hvert år (100 000 prøver hvert år).

I forbindelse med undersøgelsesprogrammet anvendes der, i det omfang det er muligt, serumprøver, der er indsamlet under det nationale program for udryddelse af Aujeszky's sygdom. Det skal også koncentreres om besætninger eller dyr, der er udsat for den største risiko for klassisk svinepest;

- små avlsbesætninger nær byer eller på bedrifter, hvor søerne opfedes til slagtning og måske er blevet opfodret med køkkenaffald
- orner, der anvendes til naturlig bedækning, og navnlig orner, der anvendes på flere bedrifter
- besætninger i områder med vildsvin
- besætninger i Regierungsbezirke, hvor der er konstateret udbrud af klassisk svinepest siden den 1. maj 1994.

**BERIGTIGELSER**

**Berigtigelse til Kommissionens forordning (EF) nr. 1431/94 af 22. juni 1994 om gennemførelsesbestemmelser for fjerkrækød til den importordning, der er fastsat i Rådets forordning (EF) nr. 774/94 om åbning og forvaltning af en række EF-toldkontingenter for oksekød af høj kvalitet, svinekød, fjerkrækød, hvede og blandsød af hvede og rug samt klid og andre restprodukter**

*(De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 156 af 23. juni 1994)*

Side 10, artikel 3, litra a)

*i stedet for:* "..., for at han i 1992 og i 1993 ..."

*læses:* "..., for at han i hvert af årene 1992 og 1993 ..."

---